

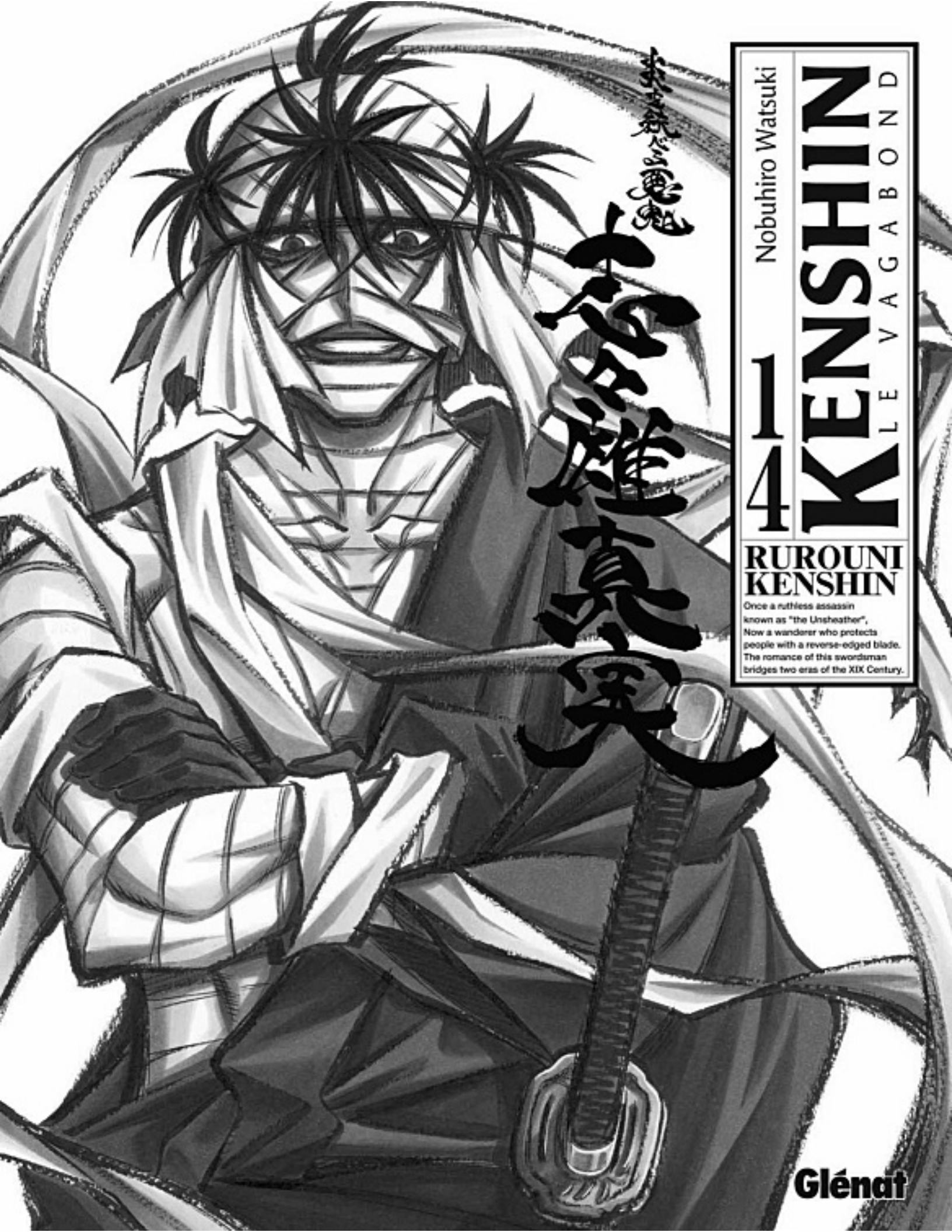
14

KENSHIN
LE VAGABOND

RURONI KENSIN

Once a ruthless assassin known as "the Unsheathe", Now a wanderer who protects people with a reverse-edged blade. The romance of this swordsman bridges two eras of the XIX Century.

Glénat



新撰 義経伝説

浪客剣心

Nobuhiro Watsuki

14

KENSHIN
LE VAGABOND

**RUROUNI
KENSIN**


Once a ruthless assassin known as "the Unsheathe",
Now a wanderer who protects people with a reverse-edged blade.
The romance of this swordsman bridges two eras of the XIX Century.

Glénat

Makoto Shishio



NOBUHIRO WATSUKI



Nobuhiro Watsuki

4

KENSHIN

LE VAGABOND

RUROUNI KENSIN

Once a ruthless assassin
known as "the Unsheathe",
Now a wanderer who protects
people with a reverse-edged blade.
The romance of this swordsman
bridges two eras of the XIX Century.

KENSHIN

LE VAGABOND

Chronique d'un expert en sabre à l'ère Meiji

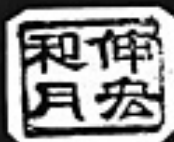
1
4
KENSIN

Scène 145.....	5
<i>Celui que la nouvelle ère choisira</i>	
Scène 146.....	25
<i>La détermination de Hôji</i>	
Scène 147.....	43
<i>L'histoire de Kyoto (Épilogue 1 : Disposition pour les membres des "dix sabres" (première partie))</i>	
Scène 148.....	61
<i>L'histoire de Kyoto (Épilogue 2 : Disposition pour les membres des "dix sabres" (deuxième partie))</i>	
Scène 149.....	79
<i>L'histoire de Kyoto (Épilogue 3 : Un matin, au début de l'été)</i>	
Scène 150.....	97
<i>L'histoire de Kyoto (Épilogue 4 : Un après-midi, au début de l'été)</i>	
Scène 151.....	117
<i>L'histoire de Kyoto (Épilogue 5 : In the blue sky)</i>	
Scène 152.....	137
<i>A-t-il toujours une balafre en forme de croix ?</i>	
Scène 153.....	157
<i>L'homme au bras-canon</i>	
Scène 154.....	177
<i>Le signal de la vengeance</i>	
Scène 155.....	199
<i>Une vengeance humaine</i>	
Scène 156.....	219
<i>Les camarades</i>	
Scène 157.....	237
<i>L'impatience de Yahiko</i>	



L'issue de ce combat
ne se jouera pas sur
une opposition de
forces brutes ou sur
une confrontation de
techniques, mais bel
et bien sur la vitalité
de chacun...

Scène 145
*Celui
que la
nouvelle
ère
choisira*



Les combats
acharnés se
succèdent les uns
après les autres...
Les luttes désespérées
s'enchaînent...
Le combat qui
décidera du destin
de la nouvelle ère
arrive à son terme.





Qui sera l'él
de cette
nouvelle ère ?







EN FAVEUR
DE MAKOTO
SHISHIO ?!!



WROA!!



MALGRÉ SES
BLESSURES, IL
A ENCORE UNE
TELLE ÉNERGIE...
L'ISSUE DE CE
COMBAT SERAIT
DONC...

KENSHIN !!



J'AI L'IMPRESSION
QUE MES FORCES
ME QUITTENT EN
MÊME TEMPS QUE
MON SANG...

JE N'AI PLUS
AUCUNE
ÉNERGIE...



J'AI DÉJÀ SENTI
LA "MORT" VENIR
À PLUSIEURS
REPRISES...

MAIS C'EST LA
PREMIÈRE FOIS
QUE JE RESSENS
CETTE SENSATION.



SHH
hrr
hrr...

HMF

HMF

HMF



LA VRAIE
"MORT" ?

HUF

CE SERAIT
ÇA...

HUF

///HUF
?

MÊME S'IL FINIT PAR SE
RÉTABLIR ET QU'IL REVIENT
DANS QUELQUES ANNÉES, UN
NOUVEAU BRAVE S'OPPOSERA
À LUI POUR L'EMPÊCHER DE
CONQUÉRIR LE JAPON.

SHISHIO DOIT AVOIR
PERDU TOUTES
SES FORCES AU
COURS DU COMBAT...

MA MISSION...

J'AI REMPLI





YAAAAA!!

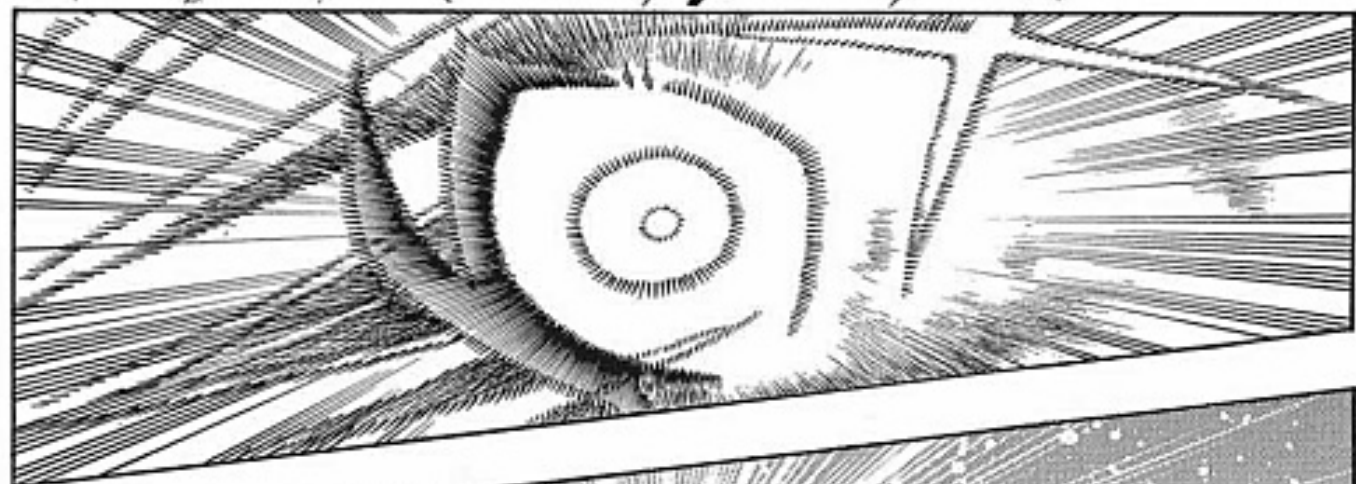


SI TU TE SACRIFIES LORS
D'UN COMBAT, TU RENDRAS
MALHEUREUSE CETTE FILLE
QUI EST VENUE TE VOIR.




KENSHIN...











HUF

JE NE PEUX
PAS MOURIR !
JE NE DOIS
PAS MOURIR !!

QUELQU'UN
ATTEND MON
RETOUR !!


HUF

HUF




EST CE
QU'IL Y A DE
PLUS FORT !!

LA VOLONTÉ
DE VIVRE...



CE QU'IL Y A DE
PLUS FORT ICI,
C'EST MOI !!



C'EST
FAUX...

CELUI QUI
VA SURVIVRE,
C'EST MOI !!

EN CE MONDE, LES
GROS POISSONS
MANGENT LES PETITS.
SI TU ES FORT, TU
SURVIS, SI TU ES
FAIBLE, TU MEURS !!

OH !
M. SHISHIO A
FINALEMENT...

RÉUSSI À
DÉPASSER...

SES
LIMITES !!

VROAFF







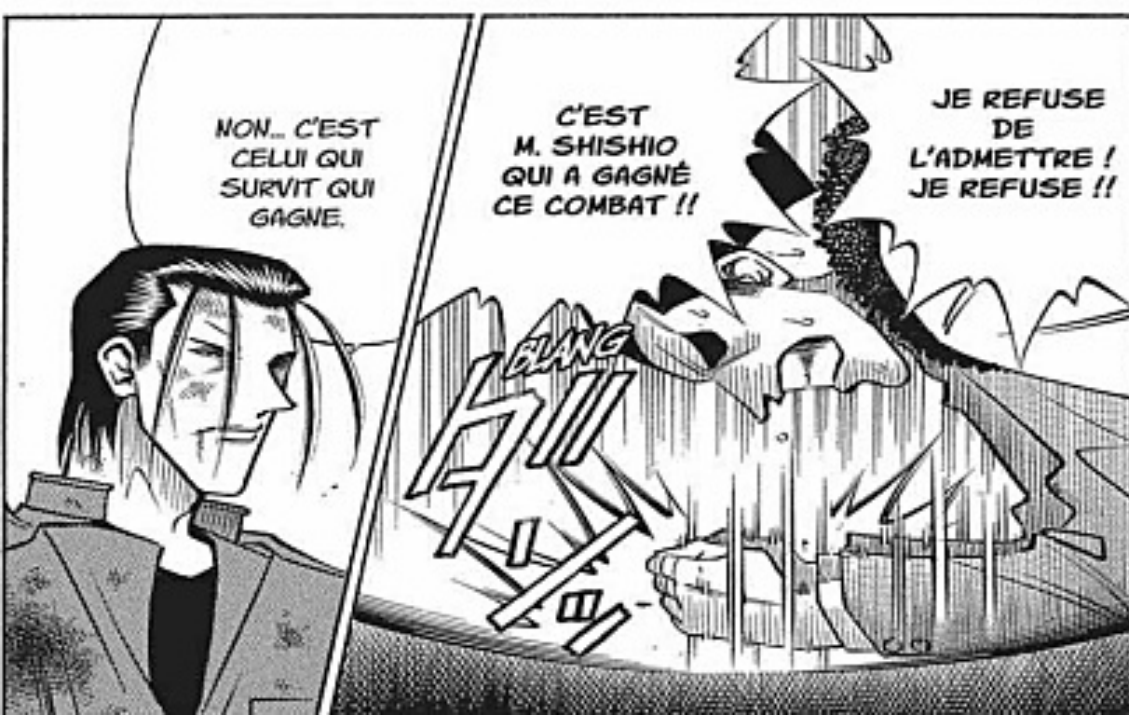
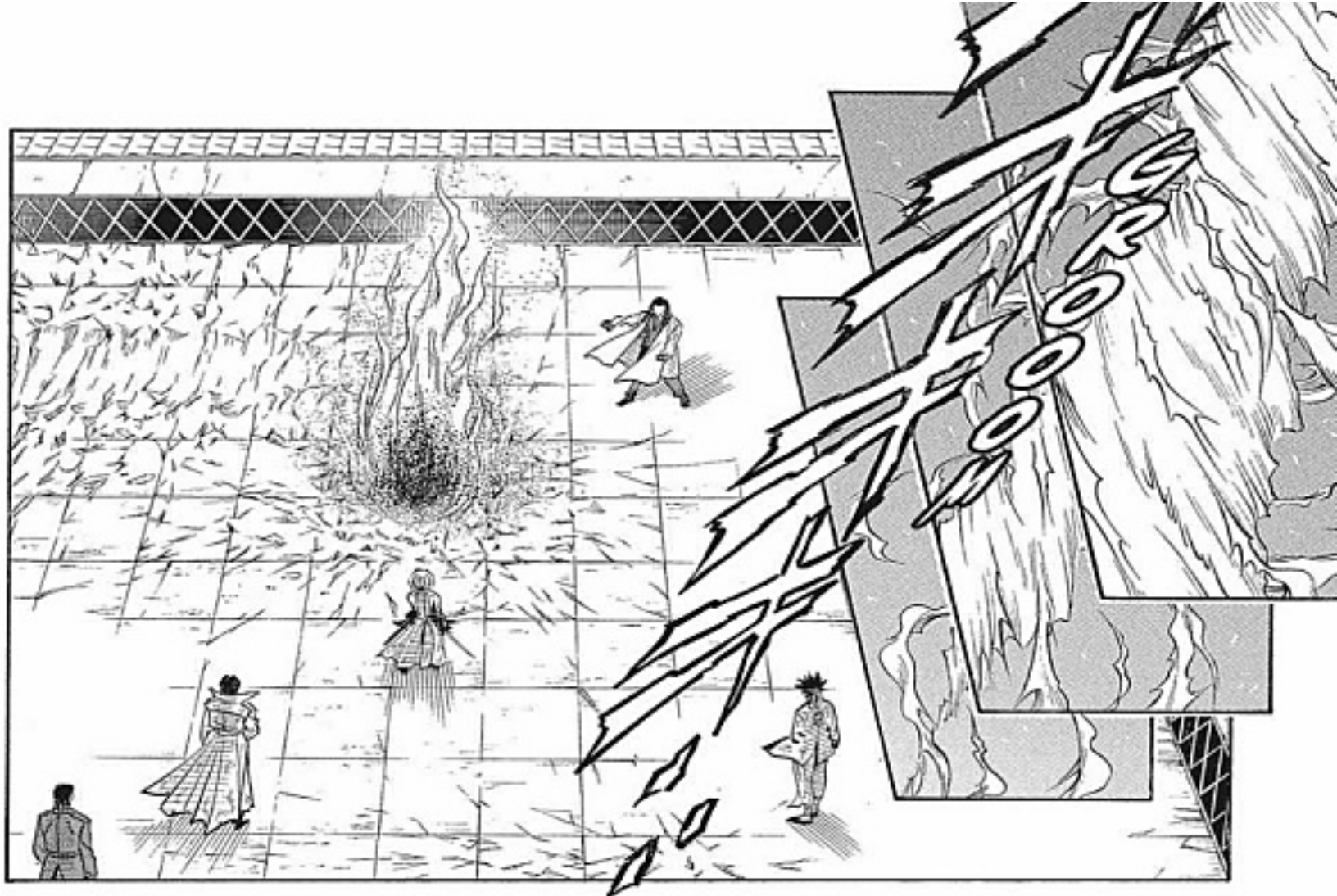


GROOOOM

HI...

HA HA
HA HA
HA HA.

HI HI
HI...



LA NOUVELLE
ÈRE A CHOISI...



CELUI QUI DEVAIT
VIVRE...

CE SONT
SES PROPRES
MOTS...

"SI TU ES FORT,
TU SURVIS, SI
TU ES FAIBLE,
TU MEURS".

N'A PAS RECONNU
LA VICTOIRE DE
MAKOTO SHISHIO
ET S'EST RANGÉ
DU CÔTÉ DE
BATTOSAI...

LE TEMPS
QUI S'ÉCOULE DU
PASSÉ VERS LE
PRÉSENT...




KENSHIN


LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



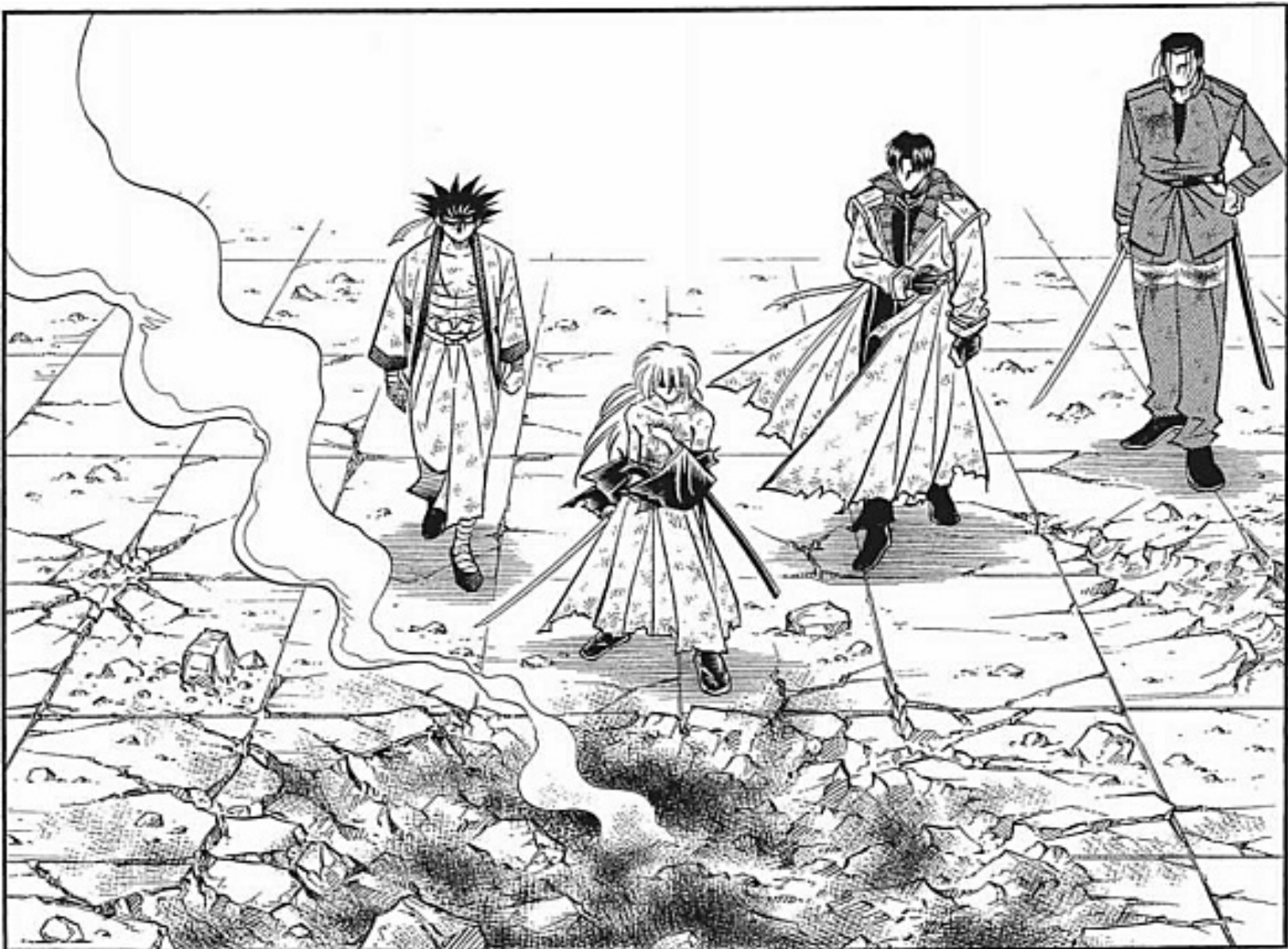


Makoto Shishio,
le démon, a disparu,
dévoreré par les
flammes en laissant
échapper un grand
éclat de rire.



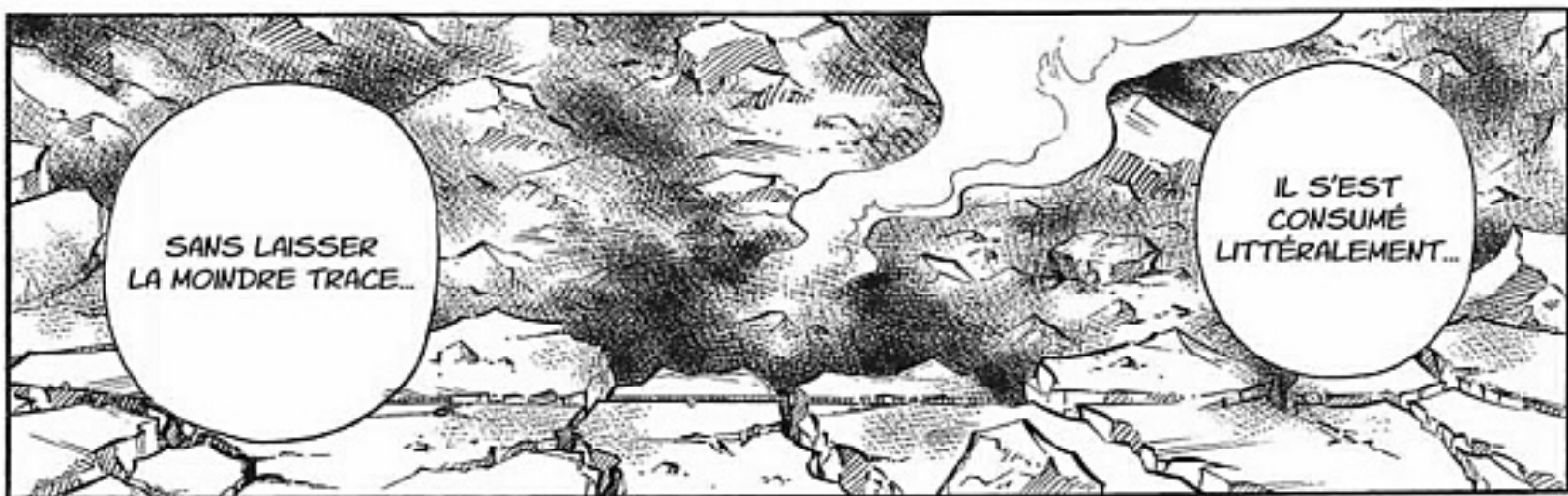
Personne ne
le sut jamais...

Que signifiait
donc ce rire ?



Scène 146

La détermination de Hoji





CE N'EST PAS
POSSIBLE !
IL NE DEVAIT
PAS PERDRE !!

M. SHISHIO
NE POUVAIT
PAS ÊTRE
VAINCU !!





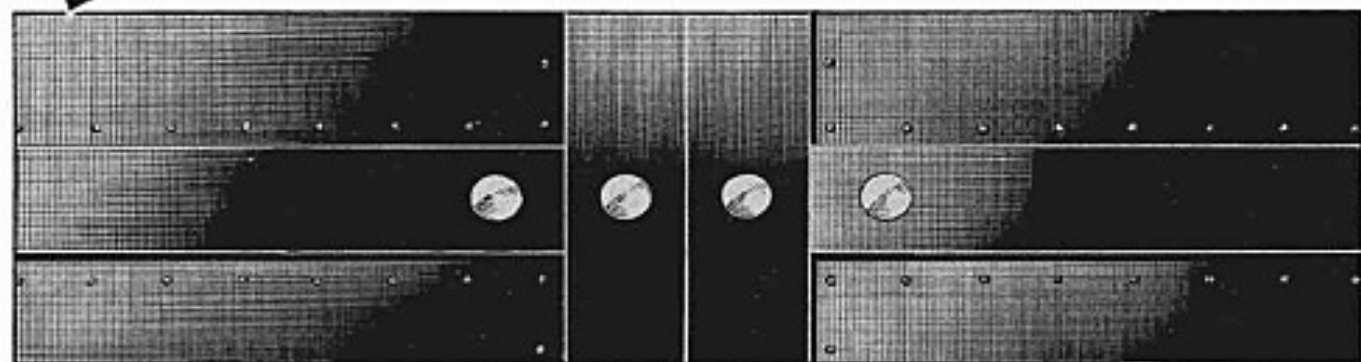
IL A
PERDU LA
RAISON...



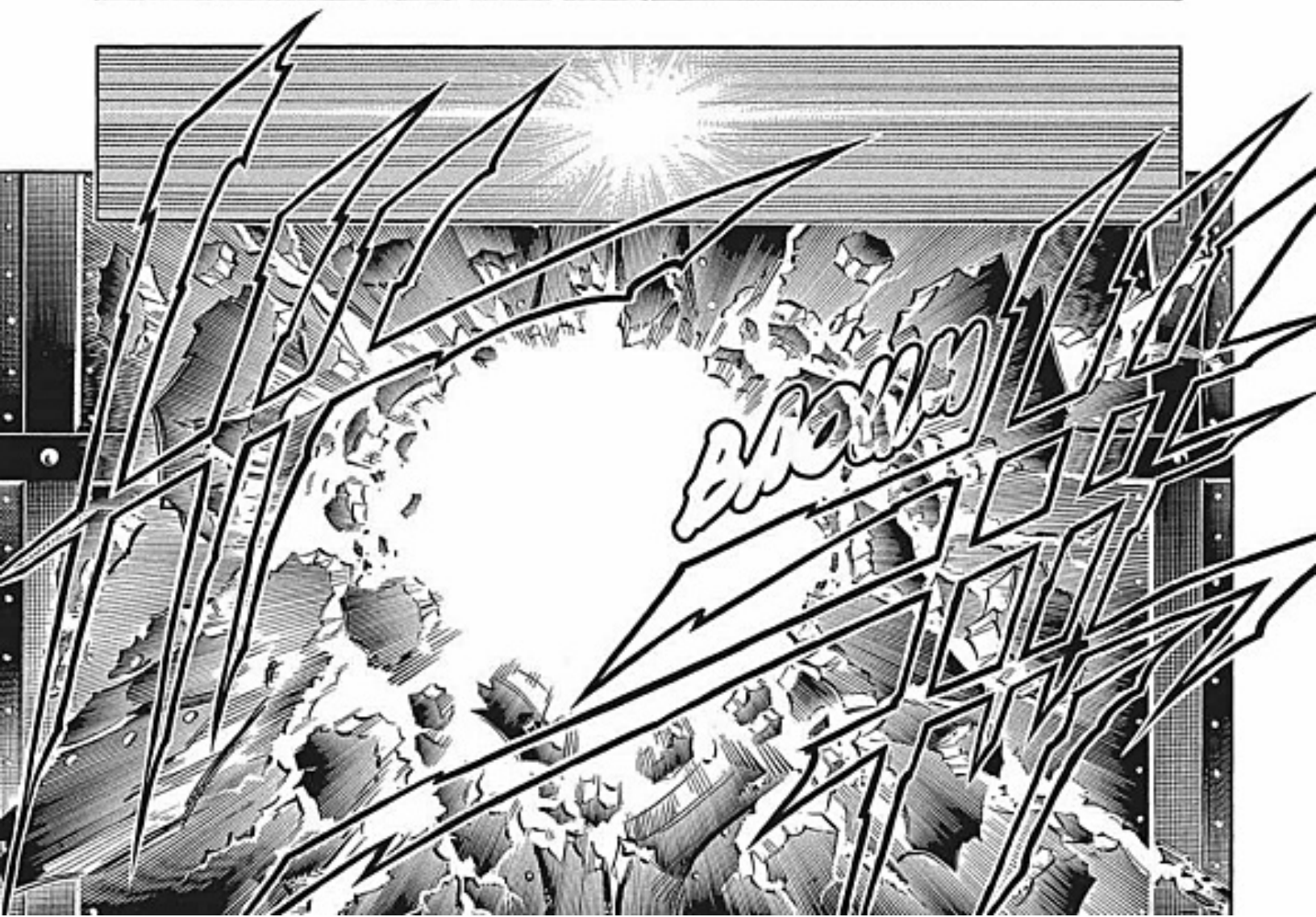
WAAAH !



KENSHIN !!









MA PLUS GRANDE
EXPÉRIENCE AU
COMBAT, VOILÀ
CE QUI ME
DIFFÉRENCE
DE VOUS.



HUFF !



BIEN...
ON Y VA !



?!

BROOM



L'ARÈNE !

ELLE EXPLOSE !!

SI TOUT LE MONDE
MEURT, IL N'Y AURA
PAS DE VAINQUEUR !!
ET PERSONNE NE
POURRA S'OPPOSER
À M. SHISHIO !!



HA, HA, HA !
VOUS ALLEZ
TOUS
CREVER !

JE VAIS VOUS
TUER, TOUS
AUTANT QUE
VOUS ÊTES !!

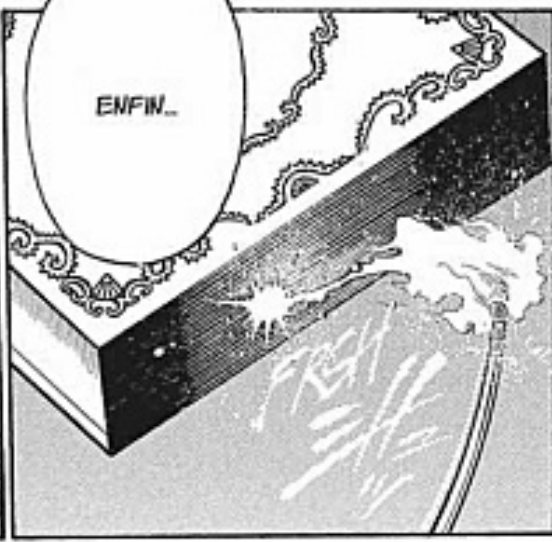


! VRRRRIN

ALORS
M. SHISHIO
SERA BEL
ET BIEN
SANS
RIVAL !!

SA...

SAITO !!





TU
COMPTES
"ENCORE"
TE DÉFILER
?!!


RÉPONDS-MOI,
SAÏTO !!



ET TON
COMBAT
AVEC
MOI ?!
TU AS
OUBLIÉ,
HEIN ?!



IDIOT !



CE QUI ME
DIFFÉRENCE DE
VOUS, C'EST MA
PLUS GRANDE
EXPÉRIENCE AU
COMBAT.

JE VIENS
JUSTE
DE TE LE
DIRE...



SAITO
!!


HA!

HA!

HA!

HA!



HA!



TU T'ES
RÉVEILLÉ.

HUM...

HA!




ANJI... C'EST
TOI QUI M'AS
SAUVÉ ?



POURQUOI
M'AS-TU EMPÊCHÉ
DE MOURIR AVEC
M. SHISHIO ?!

POURQUOI ?


RHA



AVEC
YUMI ?




SHISHIO EST
DONC VRAIMENT
MORT...



OÙ VAS-TU ?

BON...
JE M'EXCUSE,
MAIS JE DOIS M'EN
ALLER...



CELLE
QUI SERA
LA MIENNE.

QUI
SAIT...

DISONS QUE
JE PARS EN
QUÊTE DE
LA VÉRITÉ...



JE VAIS ME RENDRE
À LA POLICE POUR
RACHETER MES
PÉCHÉS.



SI TU VEUX
QUAND MÊME MOURIR,
JE NE T'EN
EMPÊCHERAI PAS...

ET TOI,
QUE VAS-TU
FAIRE ?



POUR
M. SHISHIO...

ET POUR LE
JAPON !

MAIS PAS POUR
RACHETER MES
FAUTES...

JE VAIS ME
RENDRE MOI
AUSSI.

ET JE VAIS
PERSUADER CES
IMBÉCILES DU
GOUVERNEMENT
DE L'IMPORTANCE
DU CONCEPT DES
"GROS POISSONS
QUI MANGENT LES
PETITS"...

JE VAIS TOUT
RACONTER DE
CE DERNIER
COMBAT AU
TRIBUNAL !!



MERDE !

IL SEMBLAIT
POURTANT
INVINCIBLE...

MAIS CETTE
FOIS-CI,
IL EST
VRAIMENT
MORT !!



KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



L'histoire de Kyoto (Épilogue 1 :
Disposition pour les membres des "dix sabres" (première partie))



Et...



Un mois s'était
écoulé depuis le
combat acharné
entre Kenshin et
Shishio...

Durant
cette période,
la saison des
pluies a laissé
place au début
de l'été.



RAAH !
PAS MOYEN
D'UTILISER LES
BAGUETTES
AVEC MA MAIN
GAUCHE !

J'AI LA TÊTE
QUI TOURNE...

AOSHI,
OÙ
ES-TU ?!

EXCUSEZ-
NOUS...

TU
L'AS DIT...

CE
N'EST PAS
GRAVE

EN PLUS, ON
NE PEUT PAS
SE REPOSER
CORRECTEMENT
AVEC LE RAFFUT
QU'ILS FONT
CHAQUE JOUR.

祝
忘
都
死
一
派
打
破
記
念
第
三
十
一
次
会

* : Félicitations ! La 31^e édition commémorant la victoire sur le clan de Shishio et la sauvegarde de Kyoto.

LE TERME
PLUS EXACT
SERAIT "ÉLIRE
DOMICILE".

HÉ, LA
FERME !

* Restaurant Shirobeko

Pour le moment,
nous prenons
pension chez
Saë, qui tient
le restaurant
Shirobeko.

Il reste une
semaine avant que
l'Aoiya ne soit
rebâti, après
avoir été à
moitié détruit
lors du combat.

MERCI D'AVOIR
SOIGNÉ MES
BLESSURES.

MEGUMI...

Megumi nous avait
rejoints en grande
hâte après avoir appris
que Kenshin avait été
gravement blessé.

IL N'Y A PAS
DE QUOI. MAIS
TU DOIS ENCORE
RESTER PRUDENT.

Il se trouvait
dans un état
critique.

Kenshin
et ses
compagnons
étaient
rentrés.

Le jour du
combat, au
moment où le
soleil se couchait
et la lune
commençait à
flotter dans
le ciel à l'Est...

J'ai eu beau
l'appeler, il
n'a pas
ouvert les
yeux.

Mais
aujourd'hui
...

SAÉ,
POURRAIS-JE
AVOIR UN THÉ,
S'IL VOUS
PLÂIT ?

BIEN
SÛR.

OKINA !!

BIEN, TOI AUSSI TU VAS
NOUS CHANTER UNE P'TITE
CHANSON !
Je te recommande
la chanson "Kyoto
Oniwabanshu" !!

OH!

TIENS, HIMURA !
TU ES ENFIN
LEVÉ !

AOSHI
?!!

PLEASE TELL ME !!

RHA
DITES !
IL EST
OÙ...



MÊME S'IL REVIENT
CHEZ NOUS, IL
ÉPROUVE ENCORE
DES REGRETS PAR
RAPPORT À TOUT CE
QUI S'EST PASSÉ.

LAISSE-LE
TRANQUILLE,
POUR LE
MOMENT...

ENCORE ?!
IL S'Y REND
TOUS LES
JOURS DEPUIS
SON RÉTABLI-
SEMENT !

AOSHI
SE TROUVE
AU TEMPLE,
COMME À SON
HABITUDE.



C'EST MIEUX
COMME ÇA
POUR AOSHI.

QUOI ?
MAIS ENFIN !!



LE RESTAURANT
DE SUKIYAKI
OÙ ILS SE
RÉUNISSENT.

VOILÀ
DONC...

HE
HE





TU M'ÉNERVES
TOUJOURS AUTANT...
TÊTE DE COQ !

JE SUIS VENU
EXPRÈS POUR
VOUS INFORMER
DES DISPOSITIONS
QUI ONT ÉTÉ
PRISES CONCERNANT
LES 6 AUTRES
MEMBRES DES
"DIX SABRES".

POURQUOI
ÊTRE VENU
NOUS VOIR...
**TÊTE DE
BALAI ?**

JE NE SUIS
PAS UNE
BELETTE !

Tout le monde se
moque de moi !

ハァ!!
RHA!!



QU'EN EST-IL ?

ET ALORS...

COMME LE
GOUVERNEMENT A TENU
COMPTE DE LEURS
EXTRAORDINAIRES CAPACITÉS,
IL LES A AMNISTIÉS, MAIS
PAS OFFICIELLEMENT. ILS
TRAVAILLENT MAINTENANT
POUR LE GOUVERNEMENT
ET REMPLISSENT DES
MISSIONS QUI LEUR
CONVIENNENT.

CES
DISPOSITIONS
SONT
PRATIQUEMENT
LES MÊMES
QUE POUR MOI.



HENYA, LE "VOL", EST
DEVENU UN ÉCLAIREUR
QUI SURVEILLE LE
CONTINENT DEPUIS
LE CIEL GRÂCE À SA
CAPACITÉ D'ENVOL.



POLÉMISTE DE TALENT
SACHANT FACILEMENT
CONVAINCRE LES GENS,
SAIZUCHI, LE "PREMIER
DE L'ARMÉE PERDUE", EST
DEVENU UN AMBASSADEUR
NON OFFICIEL AU SERVICE
DU MINISTÈRE DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES. IL S'OCCUPE
DES NÉGOCIATIONS LES
PLUS COMPLIQUÉES.



ET LE
TRAVESTI ?

NOUS
NOUS
SOMMES
BATTUS
CONTRE
LUI... JE
CROIS QU'IL
S'APPELAIT
KAMATARI...



KAMATARI, LA "FAUX
GÉANTE". IL DOIT
OFFICIER COMME
AGENT SECRET
DANS LES PAYS
DÉVELOPPÉS EN SE
FAISANT PASSER
POUR UNE
ÉTUDIANTE...

MAIS CE
N'EST PAS
SÛR POUR
LE MOMENT.



LA BLESSURE QUE
TU LUI AS INFLIGÉE
NE GUÉRIT PAS
FACILEMENT.

POUR-
QUOI
ÇA ?



JE NE PENSais
PAS LU
INFLIGER
UNE
BLESSURE
SI GRAVE.

TU ES
VRAIMENT MAÎTRE
DE L'ÉCOLE DE
L'ESPRIT
VIVANT
KAMAYA ?



FUJI,
LE "DEUXIÈME DE
L'ARMÉE PERDUE",
EST MAINTENANT
SOLDAT DE RÉSERVE
À HOKKAIDO ET
S'OCCUPE DE
L'EXPLOITATION
DES TERRES EN
TEMPS DE PAIX.

NON
MAIS JE
RÊVE...



DONC SHISHIO
EST MORT...

LA BLESSURE
N'EST PAS SI SÈVÈRE,
MAIS ON DIT QUE
"L'ESPRIT PEUT
RENDRE MALADE".

IL A ÉTÉ TRÈS
DÉPRIMÉ EN APPRENANT
LA MORT DE SHISHIO.



DANS CE
CAS-LÀ, MOI
AUSSI...

JE VAIS
MOURIR.



MAIS MÊME
SI JE RESTE
EN VIE, À
QUOI BON ?



HEIN ?

PEU IMPORTE...
SI TU VEUX
MOURIR, JE NE
T'EN EMPÊCHERAI
PAS.

MAIS EN
REVANCHE,
SHISHIO NE
SERA PAS
CONTENT.



IDIOT !
QU'EST-CE
QUE TU
RACONTES ? !



EN CAS DE DÉFAITE, LES
SURVIVANTS DES "DIX
SABRES" DOIVENT
TRANSMETTRE L'HISTOIRE
DE SHISHIO AUX
GÉNÉRATIONS FUTURES
POUR EMPÊCHER LE
GOUVERNEMENT MENI
DE MODIFIER L'HISTOIRE
À SA GUISE...

COMME TU ES ARRIVÉ
PLUS TARD QUE LES
AUTRES À KYOTO, TU
N'AS PAS ÉTÉ INFORMÉ
DES ORDRES DE
SHISHIO. LES
MEMBRES DES "DIX
SABRES" ONT UNE
AUTRE MISSION
QUE CELLE
D'ASSASSINER...



クワッ
フ
フ
フ



LES GENS DE LA
RÉGION DU KANSAI
AIMENT PLAISANTER,
MAIS IL NE
MENTENT JAMAIS !

CE N'EST
PAS VRAI...



YUMI EST MORTE
ET SCIRO A PRIS
SON INDÉPENDANCE,
ILS NE POURRONT
DONC JAMAIS
JOUER CE RÔLE.

CELUI QUI
SAURA LE
MIEUX LUI
RENDRE
HOMMAGE...



IL AVAIT DIT
EN RIANT, "IL
VA DEVENIR LE
MEILLEUR DES
NARRATEURS".

COMME
SHISHIO
SAVAIT QUE
TU L'AIMAIS
BEAUCOUP...



C'EST MOI QUI
AI INVENTÉ
TOUTE CETTE
HISTOIRE !

MAIS C'EST TOUT
DE MÊME INCROYABLE
QUE SHISHIO AIT PU
DIRE CE GENRE DE
CHOSE...

BIEN... JE
ME SENS
QUELQUE
PEU
RASSU-
RÉE...

QU'EST-CE
QUE VOUS
RACONTEZ ?!

VOILÀ
QUI EST
ASSEZ
DÉROUTANT.



ET EN
CONTINUANT
DE VIVRE, DES
CHOSSES
BIEN PEUVENT
ARRIVER.



TOUT À FAIT...



ALORS, MÊME
SI C'EST UN
MENSONGE, TANT
QU'IL Y CROIRA, IL
VIVRA EN PENSANT
UNIQUEMENT À
CETTE MISSION.

SHISHIO A TROP
D'IMPORTANCE
DANS LA VIE DE
KAMATARI.

JE NE CROIS PAS
QU'IL ACCEPTERA
DE SERVIR LE
GOUVERNEMENT.

JE ME FICHE DES
AUTRES MEMBRES
DES "DIX SABRES".
MOI, JE M'INQUIÈTE
JUSTE POUR ANJI.



25 ANS...
C'EST LONG...



ET L'AUTRE
HOMME ?



IL SEMBLAIT
ÊTRE SON
SUJET LE
PLUS LOYAL...

CELUI QUI
ASSISTAIT
AU COMBAT
ENTRE
MOI ET
SHISHIO.



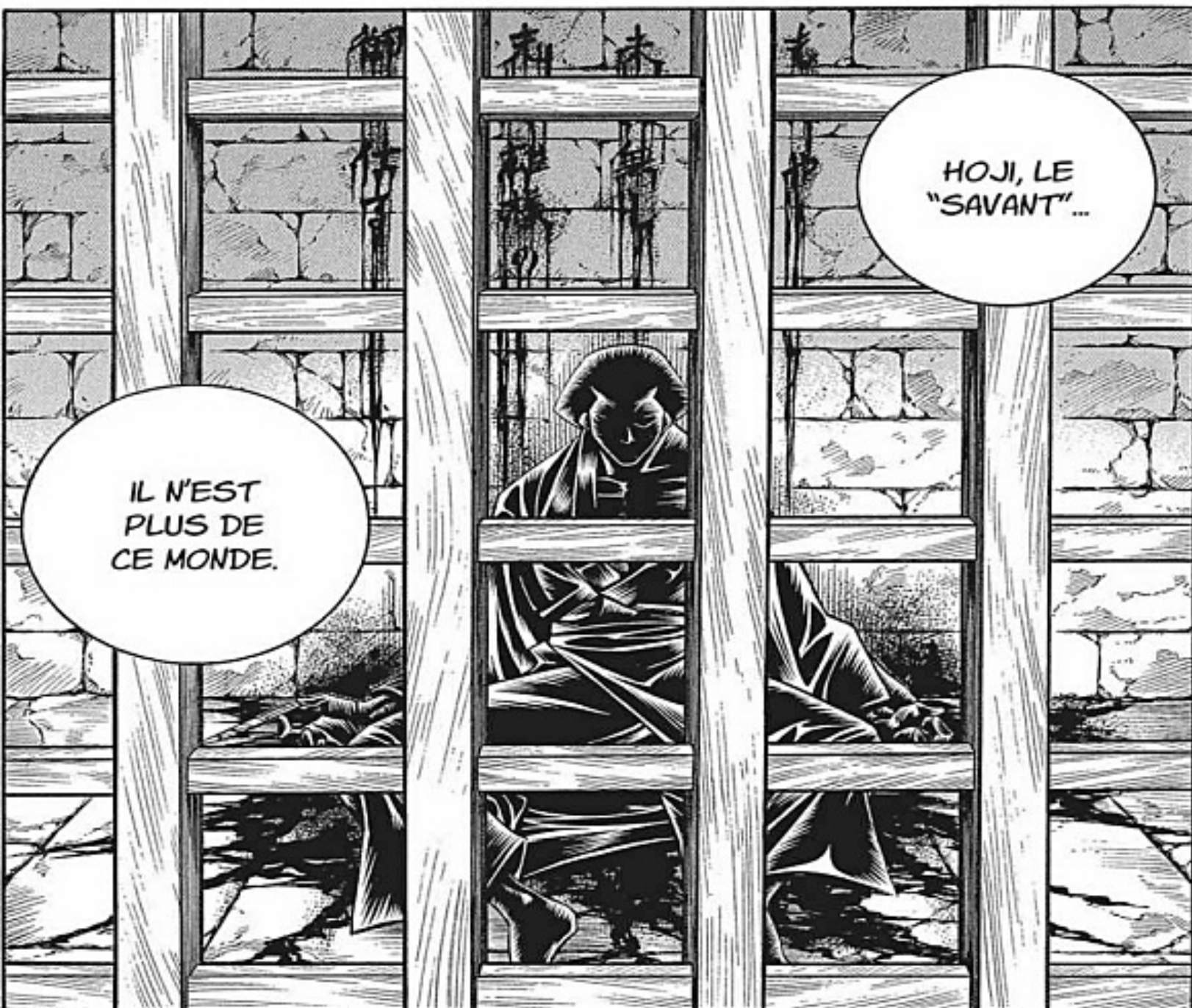
ANJI, LE "ROI DE
CLARTÉ" VA PURGER
SA PEINE. GRÂCE À
VOTRE SOUTIEN, IL
A PU ÉVITER LA
MORT.

IL EN A PRIS
POUR 25 ANS ET
SE TROUVE EN
CE MOMENT DANS
UNE PRISON
DE HOKKAÏDO.



IL EST
MORT.

?!



HOJI, LE
"SAVANT"...

IL N'EST
PLUS DE
CE MONDE.



KENSHIN

LE VAGABOND

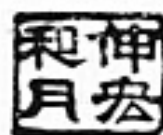
*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 148

L'histoire de Kyoto

*(Épilogue 2 : Disposition pour les membres
des "dix sabres" (deuxième partie))*



MAIS IL N'A PAS EU
LE DROIT D'AFFRONTER
LA JUSTICE POUR
ESSAYER D'ATTÉNUER
LE DÉSHONNEUR DE
SHISHIO EN SOUTENANT
LA PERTINENCE DE SA
THÉORIE DES "GROS
POISSONS QUI
MANGENT LES PETITS".

OUI...


APRÈS LE DERNIER
COMBAT DE SHISHIO,
HOJI A ÉTÉ SAUVÉ PAR
ANJI ET A DÉCIDÉ DE SE
RENDRE À LA POLICE...



HOJI N'A EU
AUCUNE
POSSIBILITÉ
DE PARLER
PUBLIQUEMENT.


FINALEMENT,
EN PLUS DE
L'ABSENCE DE
JUGEMENT...





LES AUTORITÉS
NE VOUDRONT
JAMAIS RÉVÉLER
AU GRAND JOUR
TOUTES LES
HISTOIRES
LE CONCERNANT.


JE VOIS... SHISHIO
ÉTAIT EN RÉALITÉ
UNE OMBRE QUI
AGISSAIT POUR LES
GOUVERNEMENTS
DE LA FIN DE
L'ÈRE EDO ET
DE L'ÈRE MEIJI.



EN TANT QUE
BRAS DROIT DE SHISHIO,
HOJI AVAIT BÂTI UNE GRANDE
ORGANISATION. IL ACHETAIT
DES ARMES VIA DES
FOURNISSEURS CLANDESTINS
ET AVAIT MÊME ACHETÉ UN
NAVIRE DE GUERRE. IL SAVAIT
TRÈS BIEN FAIRE
DES AFFAIRES.


APPAREMMENT, LE
GOUVERNEMENT DE
MEIJI COMPTAIT
ÉNORMÉMENT SUR LES
COMPÉTENCES DE HOJI,
IL LUI A DONC PROPOSÉ
DES CONDITIONS
VRAIMENT FAVORABLES.

SANS TENIR COMPTE
DES DÉSIRS DE HOJI,
LE GOUVERNEMENT S'EST
CONTENTÉ DE LUI PROPOSER
UNE MISE AU PLACARD :
"OUBLIEZ SHISHIO, ET SI
VOUS NOUS OBÉISSEZ,
NOUS VOUS GARANTISSONS
LA VIE SAUVE".



LA SEULE CHOSE
QU'IL DEVAIT
CONSERVER, ÉTAIT
SES QUALITÉS
D'HOMME D'AFFAIRES...


MAIS EN
ÉCHANGE,
HOJI DEVAIT
ABANDONNER
SES
PRINCIPES
ET SA
DOCTRINE.



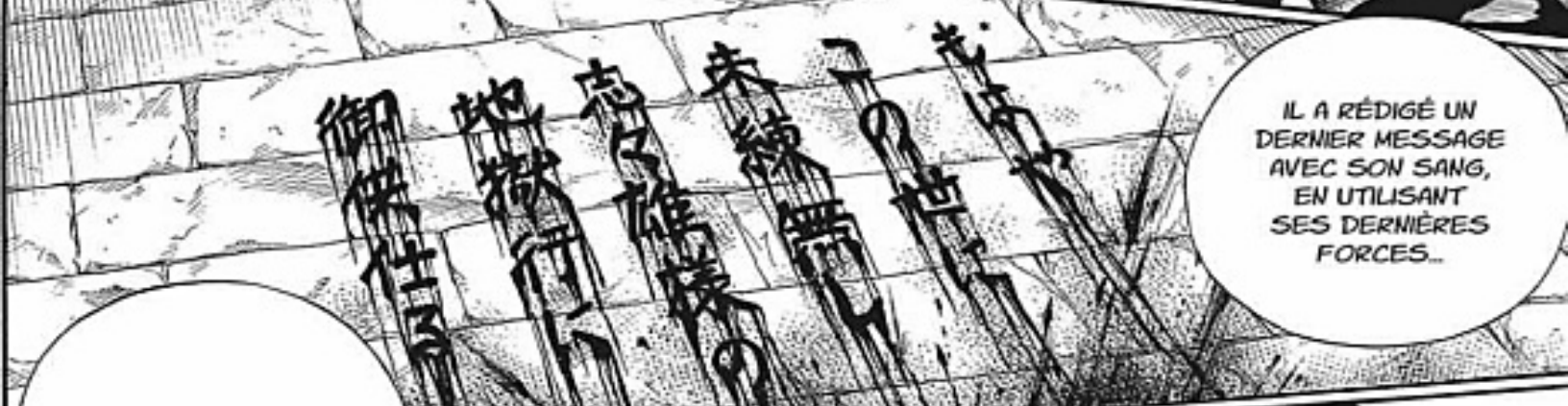
LES AUTORITÉS
N'OSAIENT MÊME PAS
LE PUNIR PUBLIQUEMENT
ET FERMEMENT POUR
SES CRIMES DE
RÉBELLION.

ET SURTOUT, ELLES
N'AVAIENT MÊME PAS
HONTE DE FAIRE APPEL
AUX TALENTS DE SON
ENNEMI. HOJI A ÉTÉ
PROFONDÉMENT DÉÇU
PAR LE POUVOIR DE CE
PAYS, QUI EST FAIBLE
DANS SA VOLONTÉ ET
A PERDU SA FIERTÉ...

L'ATTITUDE DU
GOUVERNEMENT L'A
DÉSESPÉRÉ.



IL Y A PEU, IL S'EST
TRANCHÉ LA GORGE
AVEC UN COUTEAU
QU'IL AVAIT CACHÉ.



IL A RÉDIGÉ UN
DERNIER MESSAGE
AVEC SON SANG,
EN UTILISANT
SES DERNIÈRES
FORCES...



AVANT DE MOURIR...

* : Je n'ai plus rien qui me retienne dans ce monde. Je m'en vais rejoindre M. Shishio en enfer.





GAMIN !
ÇA, C'EST
LA VIE...

POUR YUMI
AUSSI, C'ÉTAIT
PAREIL...



TU PARLES
DE LA FEMME
QUI EST
MORTE POUR
SHISHIO ?



MAIS
JE COMMENCE
À DOUTER.

J'ÉTAIS FIER
DE NOTRE
VICTOIRE
CONTRE LA
BANDE DE
SHISHIO...

À L'ORIGINE, YUMI
ÉTAIT LA MEILLEURE
OIRAN* DE
SHINYOSHIWARA**.
ELLE ÉTAIT SI
POPULAIRE QUE
MÊME LES HAUTS
FONCTIONNAIRES DE
SATSUMA ET CEUX
DE CHOSHU NE
POUVAIENT PAS
AVOIR AFFAIRE
À ELLE.



J'AI DISCUTÉ
UNE FOIS
AVEC ELLE
LORSQU'ELLE
ÉTAIT VIVE...

* : N.D.A. : Oiran désignait le rang le plus élevé des filles de joie dans les quartiers de plaisirs. On les appelait aussi "Tayu".

** : Shinyoshiwara était le nom d'un célèbre quartier de plaisirs à Edo.

DE CE FAIT,
J'ÉTAIS FIÈRE
D'ÊTRE UNE
OÏRAN.

MÊME SI JE N'AI PAS
PU FAIRE AUTREMENT,
J'AI POURTANT CHOISI
VOLONTAIREMENT
CETTE VIE...

J'AI SUBI DE
RUDES ÉPREUVES
ALORS QUE
J'ÉTAIS LA
MEILLEURE
OÏRAN.

LA VIE DANS
LES QUARTIERS
DE PLAISIRS SEMBLE
EXALTANTE, MAIS
APRÈS TOUT CE
N'EST QUE LE
MILIEU DE LA
PROSTITUTION
...

CELLE DU
MARIA LUZ.

JUSQU'À CE
QUE CETTE
AFFAIRE
N'ÉCLATE...

QU'EST-CE
QUE C'EST ?

L'AFFAIRE
DU MARIA LUZ ?!

LE NOM DE CE BATEAU ÉTAIT LE "MARIA LUZ".
LES RÉELLES CONDITIONS DES ESCLAVES CHINOIS
FURENT ALORS RÉVÉLÉES AU GRAND JOUR AVEC
CETTE AFFAIRE. LE GOUVERNEMENT DE MEIJI ORDONNA
AUSSITÔT LA LIBÉRATION DES ESCLAVES, CE QUI LUI
PERMIT D'OBTENIR UNE GRANDE ESTIME DANS
LE MONDE EN APPARAISSANT COMME UN PAYS
RESPECTANT LES DROITS DE L'HOMME.

EN 1873, UN ESCLAVE
CHINOIS S'EST ÉVADÉ
D'UN BATEAU PÉRUVIEN
QUI MOUILLAIT DANS LE
PORT DE YOKOHAMA.

MAIS PLUS TARD, LE GOUVERNEMENT PÉRUVIEN A RIPOSTÉ EN
MONTRANT DU DOIGT LES ESCLAVES AU JAPON, AUTREMENT
DIT, LES PROSTITUÉES. LES AUTORITÉS JAPONAISES Y ONT
BEAUCOUP RÉFLÉCHI AVANT DE FAIRE L'ANNONCE SUIVANTE :
"LES PROSTITUÉES SONT DES ÊTRES HUMAINS, MAIS AYANT ÉTÉ
PRIVÉES DE LIBERTÉ, ELLES SONT CONSIDÉRÉES COMME DU
BÉTAIL. ÉTANT DONNÉ QUE NOUS NE DÉLIVRONS PAS D'AMENDES
AU BÉTAIL, NOUS ALLONS LES LIBÉRER GRATUITEMENT." PAR CETTE
DÉCLARATION COMPLÈTEMENT INHUMAINE, LE GOUVERNEMENT
JAPONAIS AVAIT CHERCHÉ À FOURNIR UNE RÉPONSE LOGIQUE.



VOILÀ
COMMENT LE
GOUVERNEMENT
DE MÊME VOIT
QUELQU'UN
COMME MOI...

MOI QUI VIVAIS
DUREMENT EN
ME PROSTITUANT
UNE "FEMELLE",
MAIS PAS UNE
"FEMME" !!

TSSS...
C'EST RIDICULE,
NON ?

LES ESCLAVES
SONT CONSIDÉRÉS
COMME DES ÊTRES
HUMAINS, ET LES
PROSTITUÉES
COMME DES
BÊTES.



MAIS YUMI
ÉTAIT TRÈS
HEUREUSE
DEPUIS
QU'ELLE AVAIT
RENCONTRÉ
SHISHIO.

GAMIN,
JE T'AI DIT
QUE LA VIE
EST
COMME
ÇA.



QUI A
OU NON
RAISON.

JE
N'ARRIVE
PLUS À
SAVOIR...



NON MAIS C'EST
QUOI CETTE
HISTOIRE ?!!



C'EST LA
SEULE
CHOSE...

DONT
JE SUIS
CERTAIN...



LES DEUX
QUI N'ONT PAS
ÉTÉ ARRÊTÉS
SONT
TOUJOURS
EN FUITE.

AH, J'ALLAIS
OUBLIER DE
VOUS DIRE
UNE CHOSE...

?



BON !
ARRÊTONS DE
PARLER DE
MALHEURS !

IL EST
TEMPS QUE
J'Y ALLE.

* : Maison de thé



J'IMAGINE QU'IL
DOIT ÊTRE EN TRAIN
DE BOIRE UN THÉ
TRANQUILLEMENT
QUELQUE PART
DANS LA CAMPAGNE.

BON...

À MON AVIS,
SOJIRO, LE
"SABRE DIVIN"
NE SE FERA
JAMAIS ATTRAPER.

JE VAIS
REPRENDRE MA
ROUTE. MADAME,
L'ADDITION S'IL
VOUS PLAÎT.



MAIS J'AIMERAIS
BIEN VAGABONDER
AU MOINS DIX ANS...

DIX ANS,
C'EST LONG...

JE N'AI PAS
ENCORE
CHOISI MA
DESTINATION.

JE NE SAIS
PAS...

OÙ ALLEZ-
VOUS ?

JE PENSE DONC QUE
DANS DIX ANS,
JE CONNAÎTRAI ENFIN
MA PROPRE VÉRITÉ.

FUIT
#

C'EST LE TEMPS QU'ONT
MIS DEUX HOMMES
QUI MARCHAIENT SUR
LE MÊME CHEMIN POUR
TROUVER UNE VÉRITÉ
TOTALEMENT OPPOSÉE.

LE NORD,
HEIN ?

CE N'EST PAS
MAL. IL VA BIENTÔT
COMMENCER À
FAIRE CHAUD.

JE NE SAIS
PAS VRAIMENT,
MAIS IL VA EN
DIRECTION DU
NORD.

AU FAIT, OÙ
CONDUIT
CE CHEMIN ?



白 京 鍋 風

MÊME S'ILS NE
S'INSCRIRONT JAMAIS
DANS L'HISTOIRE.
ADRESSE MON
MESSAGE AUX
CENDRES DE HOJI,
S'IL TE PLAÎT...

J'AI UN MESSAGE POUR
HOJI SADOJIMA : JE VAIS
CONSERVER EN MÉMOIRE
LES NOMS DE MAKOTO
SHISHIO, DE YUMI
KOMAGATA, ET DES
MEMBRES DES "DIX
SABRES"...

MAIS JE M'EN
OCCUPE !

PIST
びん
...

JE NE SAIS PAS S'IL
SERA CONTENT
D'ENTENDRE ÇA
VENANT DE SON
ENNEMI...

SI TU
CONSIDÈRES QUE
CELUI QUI GAGNE
A RAISON, ALORS
TU ADOPTES LA
MÊME LOGIQUE
QUE MAKOTO
SHISHIO.

NOUS AVIONS
DONC RAISON, NON ?

DIS,
KENSIN...

ON A
GAGNÉ,
N'EST-CE
PAS ?

CE SONT LES
HISTORIENS DU FUTUR
QUI DÉCIDERONT
DE CE QUI ÉTAIT
JUSTE...

CE QUE NOUS
POUVONS FAIRE
AUJOURD'HUI,
C'EST DE CROIRE EN
LA JUSTESSE DE
NOTRE CAUSE ET DE
NOUS BATTRE POUR
DÉFENDRE CET
IDÉAL...

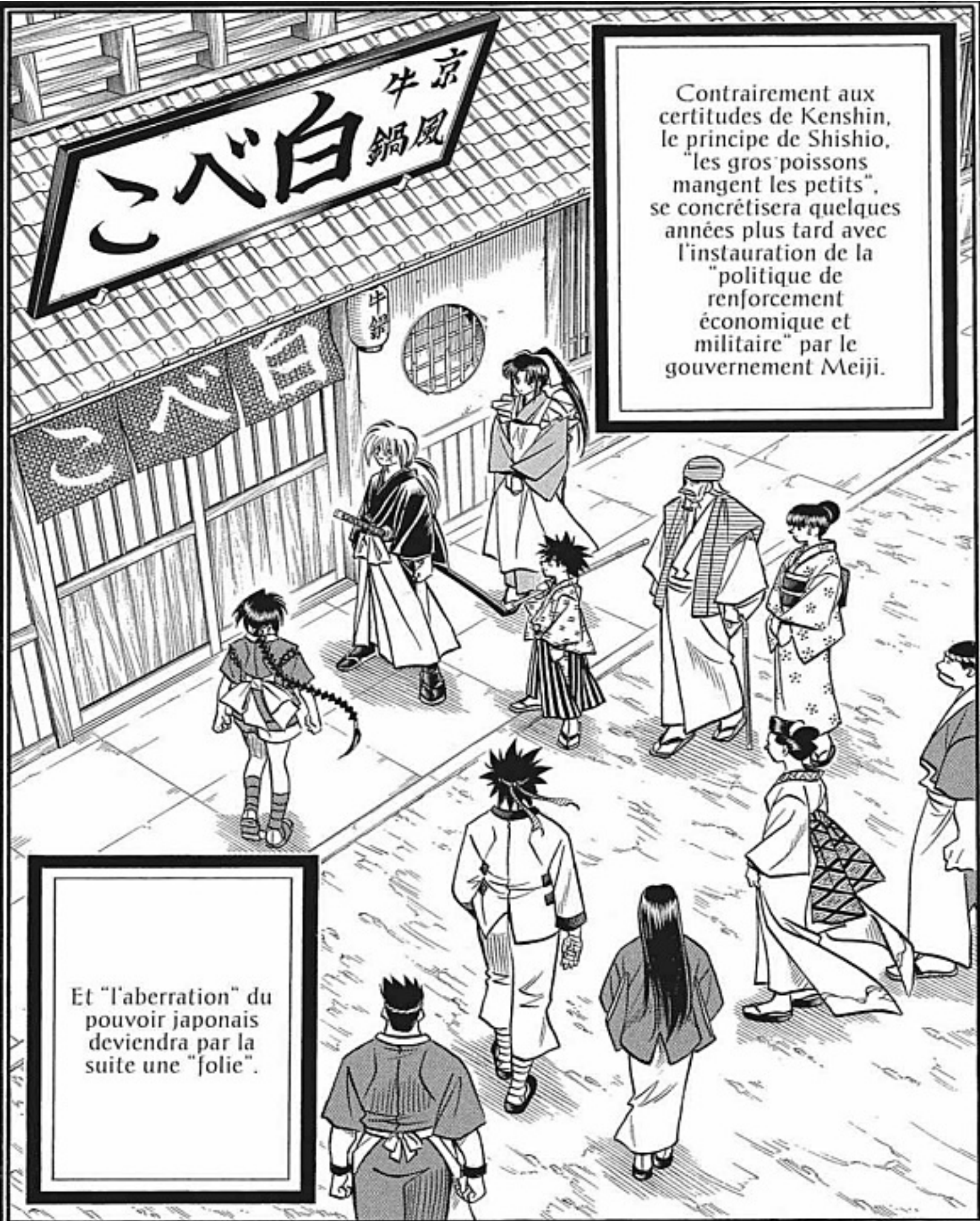


EST TOTALEMENT
FAUX.

LA SEULE CHOSE
DONT JE SUIS
PERSUADÉ, C'EST
QUE LE PRINCIPE
DE SHISHIO, "DES
GROS POISSONS
QUI MANGENT
LES PETITS"...

J'EN SUIS
CERTAIN.





Contrairement aux certitudes de Kenshin, le principe de Shishio, "les gros poissons mangent les petits", se concrétisera quelques années plus tard avec l'instauration de la "politique de renforcement économique et militaire" par le gouvernement Meiji.

Et "l'aberration" du pouvoir japonais deviendra par la suite une "folie".

ou
bien la
réalité ?

Peut-être
une
illusion ?

Est-ce un
rêve...

Voici la scène
à laquelle Hoji
Sadojima a
assisté juste
après sa mort...



JE PENSais
ÊTRE MORT...

MAIS ICI
C'EST...

OÙ
SUIS-JE ?

CLAC



TU TE TROUVES
EN "ENFER",
BIEN SÛR.



PAS LE
TEMPS DE
LAMBINER,
HOJL.

NOUS
PARTONS
SUR-LE-CHAMP.



MAIS,
OÙ ÇA ?

ZAM
LE VOILÀ
COMME JE
L'AVAIS DIT.
IL N'A PAS
TARDÉ À NOUS
REJOINDRE.

M.
SHISHIO
!!



JE PARS ME BATTRE
AVEC LE DIEU DES
ENFERS POUR
M'APPROPRIER
CE ROYAUME.

C'EST
ÉVIDENT,
NON ?

FRESH

TU AS
RAISON...
JE VAIS Y
RÉFLÉCHIR.

USUI DOIT
ÊTRE LÀ,
LUI AUSSI.

CETTE FOIS-CI,
NOUS POURRONS
LE CONSIDÉRER
COMME UN VRAI
AMI, NON ?

OUI !

HÉ BIEN,
HOJI !
POURQUOI
TRAÎNES-TU ?

JE T'AVAIS
PROMIS QUE TU
SERAIS LE PREMIER
À JOUIR DE LA
VICTOIRE À MES
CÔTÉS.

J'ARRIVE !!

DASH!!

**RHA HA
HA HA HA
HA HA !!**

LORS DE MON COMBAT
AVEC BATTOSAI, LA
NOUVELLE ÈRE AVAIT
TELLEMENT PEUR
DE MOI ET DE MA
VICTOIRE QU'ELLE A
PRÉFÉRÉ SOUTENIR
BATTOSAI. MAIS
ICI, CE N'EST
PAS PAREIL...

HI HI
HI...

HA HA
HA...

HA HA
HA...

ICI, IL N'Y
A QUE DES
MALFAITEURS !



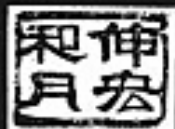
KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*

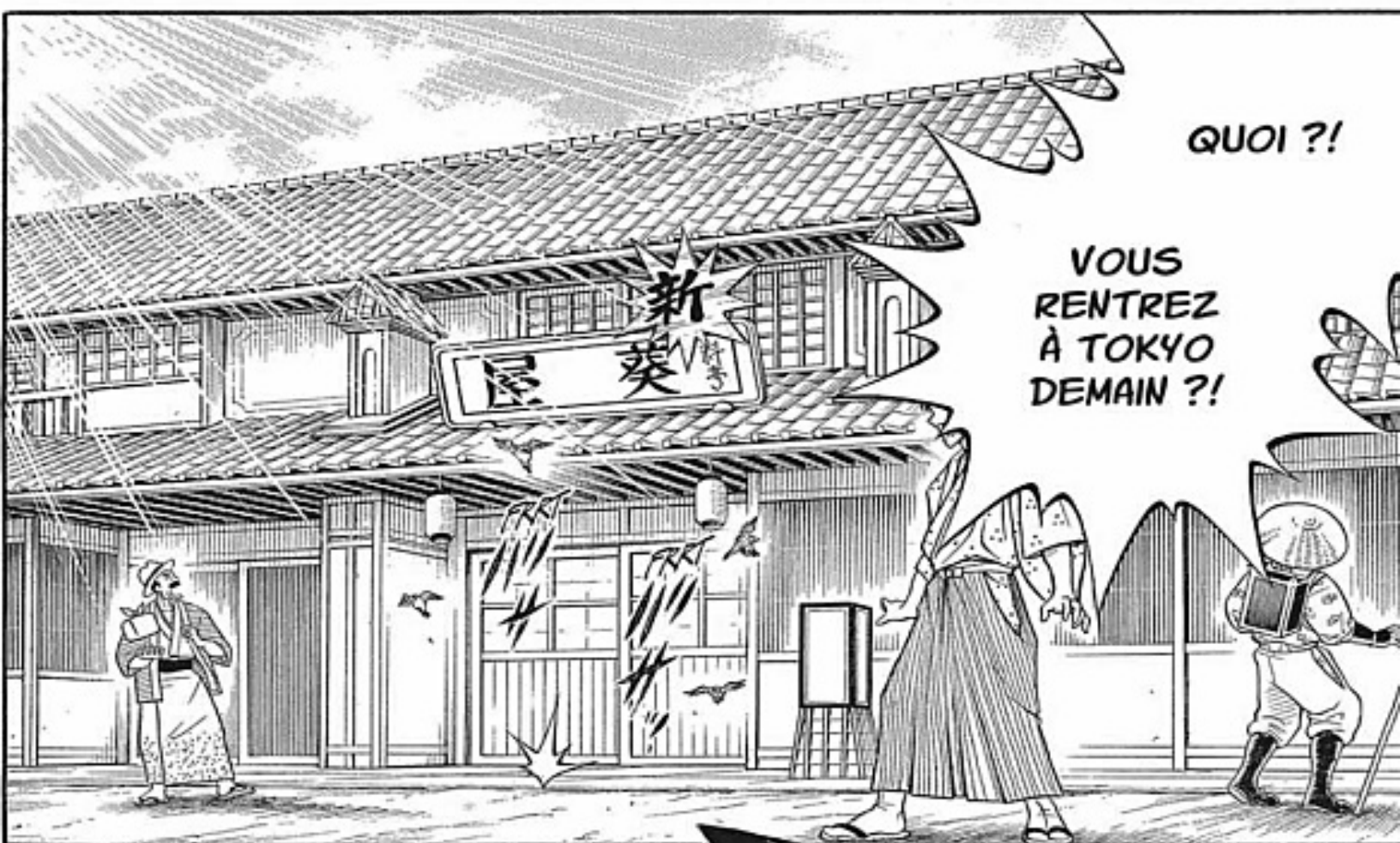


Scène 149
*L'histoire de
Kyoto
(Épilogue 3 :
Un matin,
au début
de l'été)*





F CUI
F CUI
F CUI
...



QUOI ?!

VOUS
RENTREZ
À TOKYO
DEMAIN ?!



MAIS
POURQUOI
ÇA ?!

ON VIENT TOUT
JUSTE DE REBÂTIR
L'AOÏYA... ET MOI QUI
PENSAIS QU'ON
ALLAIT POUVOIR Y
FAIRE LA FÊTE TOUS
ENSEMBLE !!

HEIN ?

CELA FAIT DÉJÀ UN
MOMENT QUE NOUS
SOMMES ARRIVÉS...

ET PUIS IL
FAUT AUSSI
QUE JE
ROUVRE
MON DOJO
À TOKYO.

C'EST QUE...

MISAO, JE SAIS
QUE TU PARLES SANS
MAUVAISES INTENTIONS,
JE VAIS DONC OUBLIER
CE QUE TU VIENS
DE DIRE.

MAIS SI TU
OSES REDIRE
LA MÊME CHOSE,
JE TE FAIS UNE
TÊTE AU CARRÉ.

RA!

PEU IMPORTE TON
ÉCOLE ! CE N'EST
QU'UNE MISÉRABLE
ÉCOLE DANS LAQUELLE
IL N'Y A QU'UN DISCIPLE !
C'EST COMME SI ELLE
N'EXISTAIT PAS !

MERCI, MAIS NOUS
AVONS DÉJÀ ACHETÉ
LES BILLETS POUR
EMBARQUER SUR
UN BATEAU.

L'ANNONCE DE
VOTRE DÉPART
POUR DEMAIN
EST TROP
SOUDAINE.

VOUS
POUVEZ
RESTER
ENCORE 2 OU
3 JOURS DE
PLUS, NON ?

ET PUIS, CE
N'EST PEUT-ÊTRE
PAS UNE BONNE
IDÉE POUR KENSHIN
DE RESTER TROP
LONGTEMPS À
KYOTO.

CETTE VILLE
FAIT RESURGIR
CHEZ LUI DES
SOUVENIRS
AMERS.



EN NE PRÉTANT
ATTENTION
QU'AU HIMURA
D'AUJOURD'HUI,
NOUS AVONS
TENDANCE À
OUBLIER SON
PASSÉ.

NOUS NE
DEVONS PAS
OUBLIER QU'IL
A ÉTÉ
"BATTOSAI
L'ASSASSIN".

TU AS
RAISON.

LE HIMURA
D'AUJOURD'HUI
EST UN HOMME
TOUT À FAIT
HONORABLE, IL
EST DONC INUTILE
DE TENIR COMPTE
DE SON PASSÉ !!

MAIS...
MAIS C'EST
FINI TOUT
ÇA !!

MAIS LES
SENTIMENTS DE
KENSIN DOIVENT
ÊTRE PLUS
COMPLEXES QUE
CE QUE L'ON
IMAGINE...

JE SUIS
D'ACCORD
AVEC TOI...

CLING
h
:

ÉCOUTEZ...

OUI, JE
COMPRENDS
MAIS...

POURQUOI, FAUT-IL
QUE TU DEVIENNES
MÉLANCOLIQUE TOI
AUSSI ?!

IL FAUT
ÊTRE GAIE ET
HEUREUSE !!
SINON TU RISQUES
DE T'ENFONCER
DANS LA DÉPRIME !!

JE VAIS DONC VOUS
PROPOSER UNE
SOLUTION RAISONNABLE...

CHACUNE
D'ENTRE VOUS
A TOUT À FAIT
RAISON.

EN FAIT, VOUS VOULEZ
SIMPLEMENT FAIRE
LA BRINGUE, C'EST ÇA ?

AUJOURD'HUI, NOUS
ALLONS PRENDRE DU
BON TEMPS DANS
KYOTO TOUTE LA
JOURNÉE !! CELA
RENDRA SÛREMENT
HIMURA HEUREUX !!



KENSHIN !
VOUS TOUS !!

VOUS ÊTES
RÉVEILLÉS ?

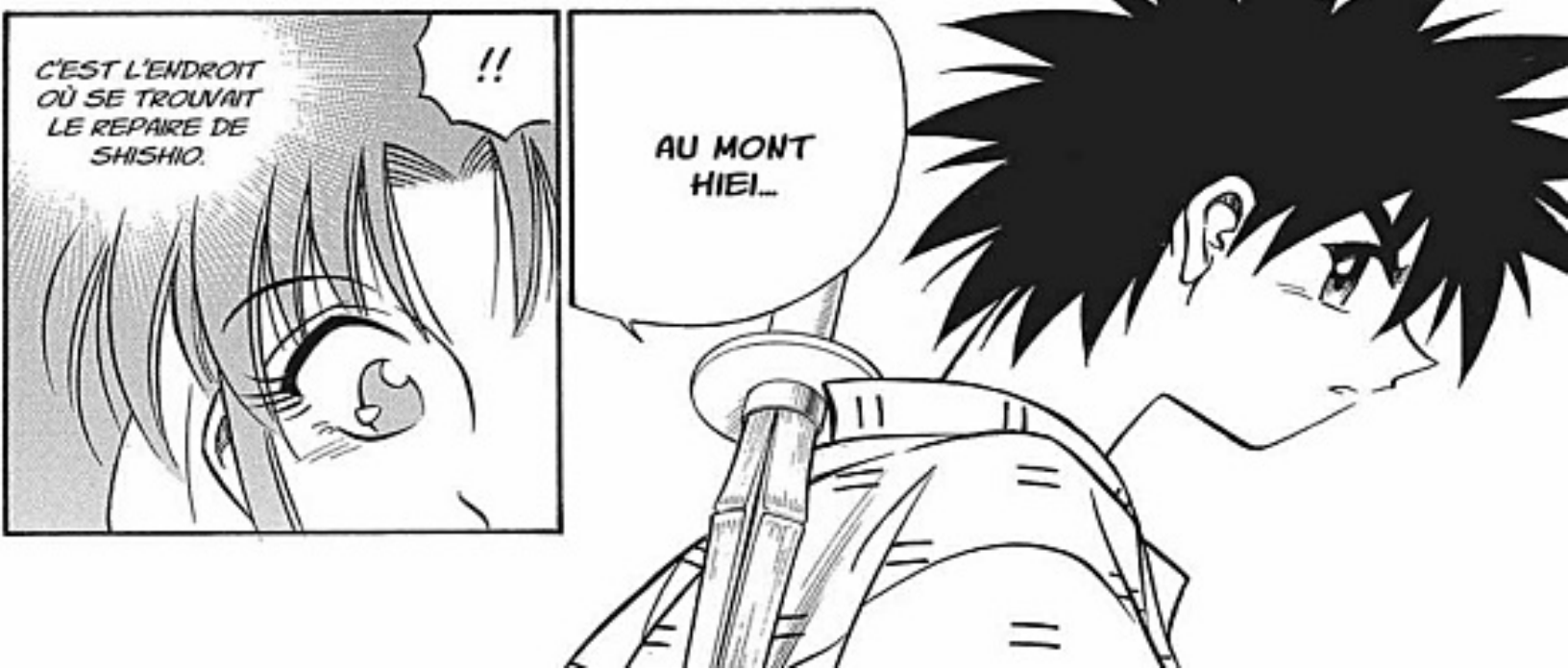
J'ENTRE.



DÉPÊCHE-TOI DE
RÉVEILLER HIMURA
ET LES AUTRES !!
ALLEZ, VITE !!

OK.





HMM...
JE VOIS...

KENSHIN
N'EST DONC
PAS LÀ
AUJOURD'HUI...

IL N'EN
FAIT
QU'À SA
TÊTE !

COMME J'AI
DEMANDÉ À MASU
DE ME FAIRE DES
BOULES DE RIZ,
JE N'AI PAS
BESOIN DE
DÉJEUNER.

ト
TAP
ト
TAP
ト
TAP

HÉ !
ATTENDS
UN PEU !!

QUOI ? ÇA
T'EMBÊTE ?

Je ne salue
pas avec les
mains là.

MEGUMI
?!

ÇA TOMBE
BIEN, J'AI
QUELQUE
CHOSE À
TE DIRE...

POURRAIS-TU
M'ACCOMPAGNER
AUJOURD'HUI ?

JE PRÉFÈRE
LE TEMPLE
GINKAKUJI*,
IL EST PLUS
SOBRE.

HI HI

OH, LE
TEMPLE
KINKAKUJI !
JE VEUX Y
ALLER !

* : Le pavillon d'or et le pavillon d'argent sont deux temples bouddhistes des plus connus de Kyoto.







LA TÊTE
DE SHISHIO...

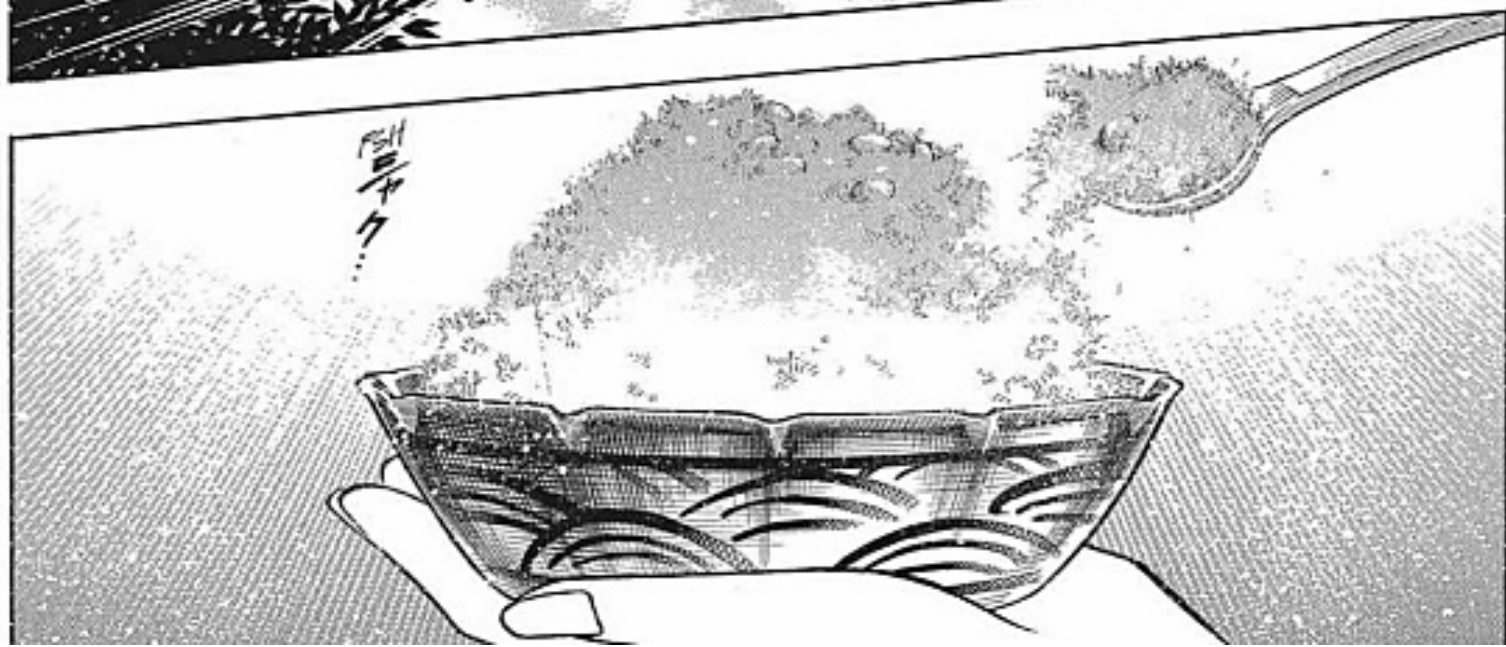
MON SEUL
REGRET,
C'EST DE
NE PAS
AVOIR VU...

TU AS RÉALISÉ
UN VÉRITABLE
EXPLOIT EN
BATTANT TOUT
SEUL UN MEMBRE
DES "DIX
SABRES".

PAS BESOIN
D'ÊTRE SI
MODESTE.

JE VOULAIS
DONC AU
MOINS
VOIR CET
ENDROIT.

VU QUE L'ON ME
CONSIDÈRE COMME
TROP JEUNE, JE
N'AI PAS PU
PARTICIPER
À CES
COMBATS...





ÉCOUTE...



OUT
キラ



CAR TU ES VENUE
EXPRESS JUSQU'À
KYOTO POUR
SOIGNER LES
BLESSURES DE
KENSIN.



POURQUOI ?



JE VOUDRAIS
D'ABORD TE
REMERCIER...



ON AURA
SÛREMENT
ENCORE
BESOIN
DE TOI UNE
PROCHAINE
FOIS...



APRÈS TOUT,
IL N'Y A QUE
TOI SUR QUI
ON PEUT
COMPTER
DANS CES
MOMENTS-LÀ...



EN TANT QUE MÉDECIN,
JE DIRAIS QUE KENSHIN
A UNE CAPACITÉ PHYSIQUE
SUPÉRIEURE À LA NORMALE,
MAIS POUR LE RESTE,
IL EST COMME N'IMPORTE
QUI.

ON NE S'INQUIÈTE PAS
TROP POUR KENSHIN,
CAR ON VOIT EN LUI UN
SURHOMME AVEC QUI
PERSONNE NE PEUT
RIVALISER.



TU NE TE RENDS
PAS COMPTE DE
LA GRAVITÉ DE
L'ÉTAT DE KENSHIN...
J'AI DU MAL À
IMAGINER UNE
"PROCHAINE FOIS"
POUR LUI.

TU COMPTES
T'EN TIRER AVEC
DE SIMPLES
REMERCIEMENTS ?

QUE
VEUX-TU
DIRE ?



DE PLUS, CE N'EST
PAS HIER QU'IL A
COMMENCÉ À SE
BATTRE...

MÊME SI JE SUIS
PARVENUE À SOIGNER
SES BLESSURES
JUSQU'À PRÉSENT,
LES DOMMAGES
S'ACCUMULERONT
S'IL RÉCIDIVE.



MAIS LA
"PROCHAINE
FOIS", IL N'Y
AURAIT RIEN DE
SURPRENANT
À CE QU'IL
PERDE LA VIE.

IL A PU SE
REMETTRE
JUSQU'À
PRÉSENT...

IL A PU
SURVIVRE
À SON DERNIER
COMBAT...

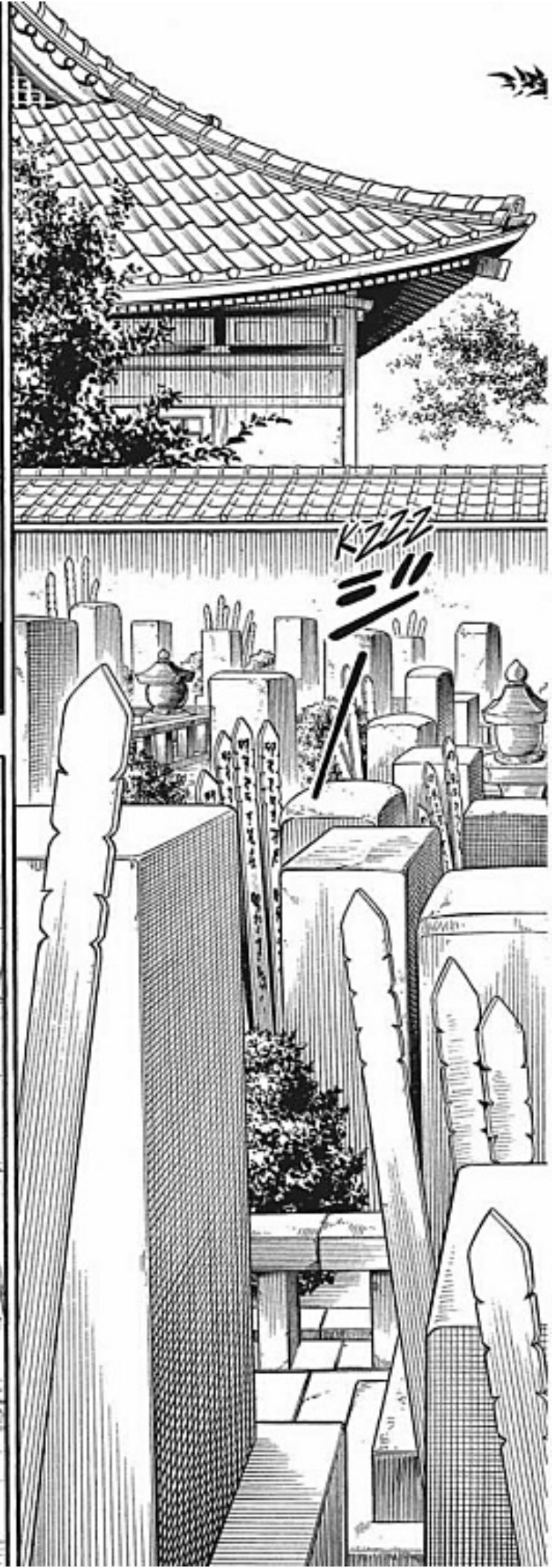


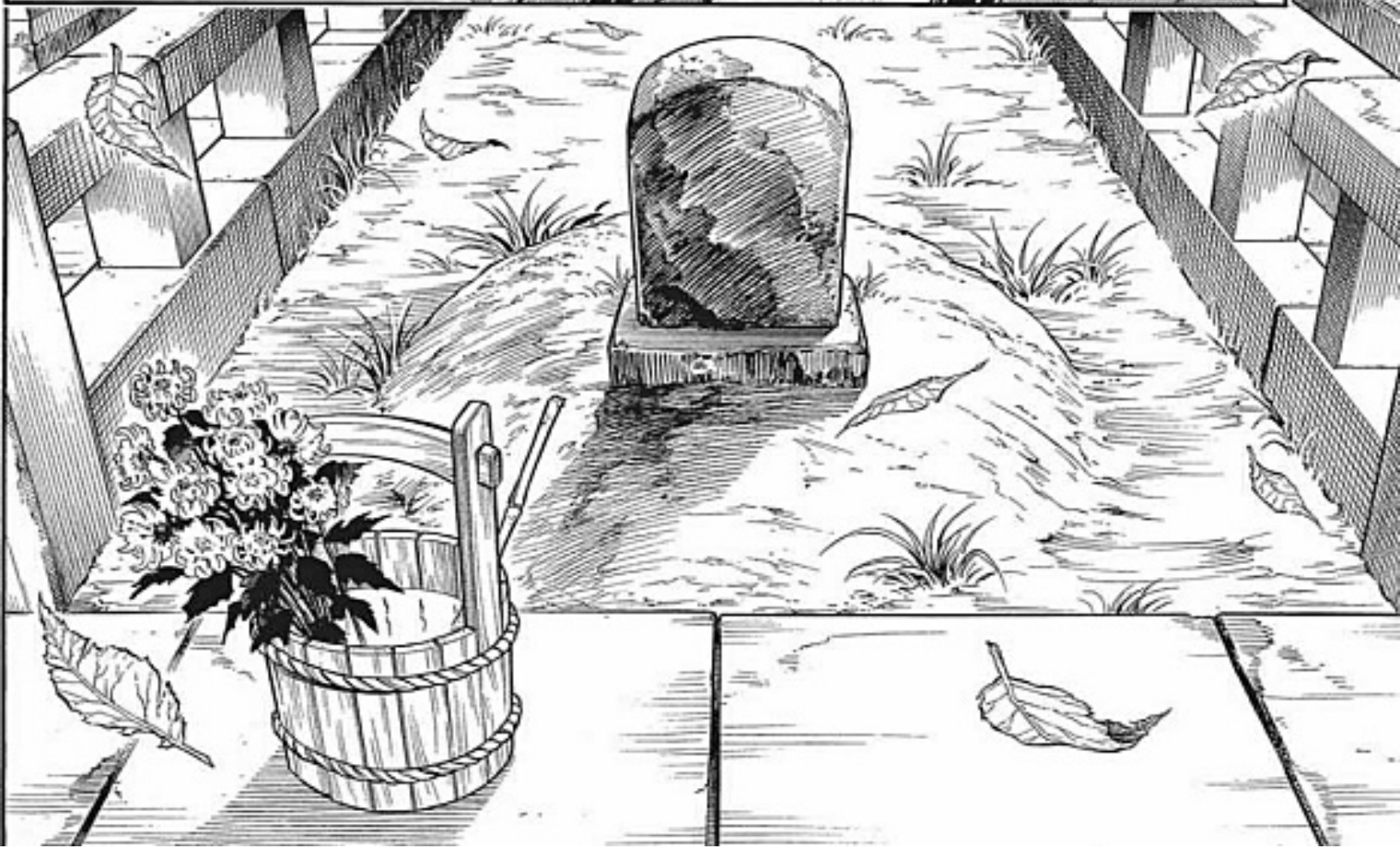
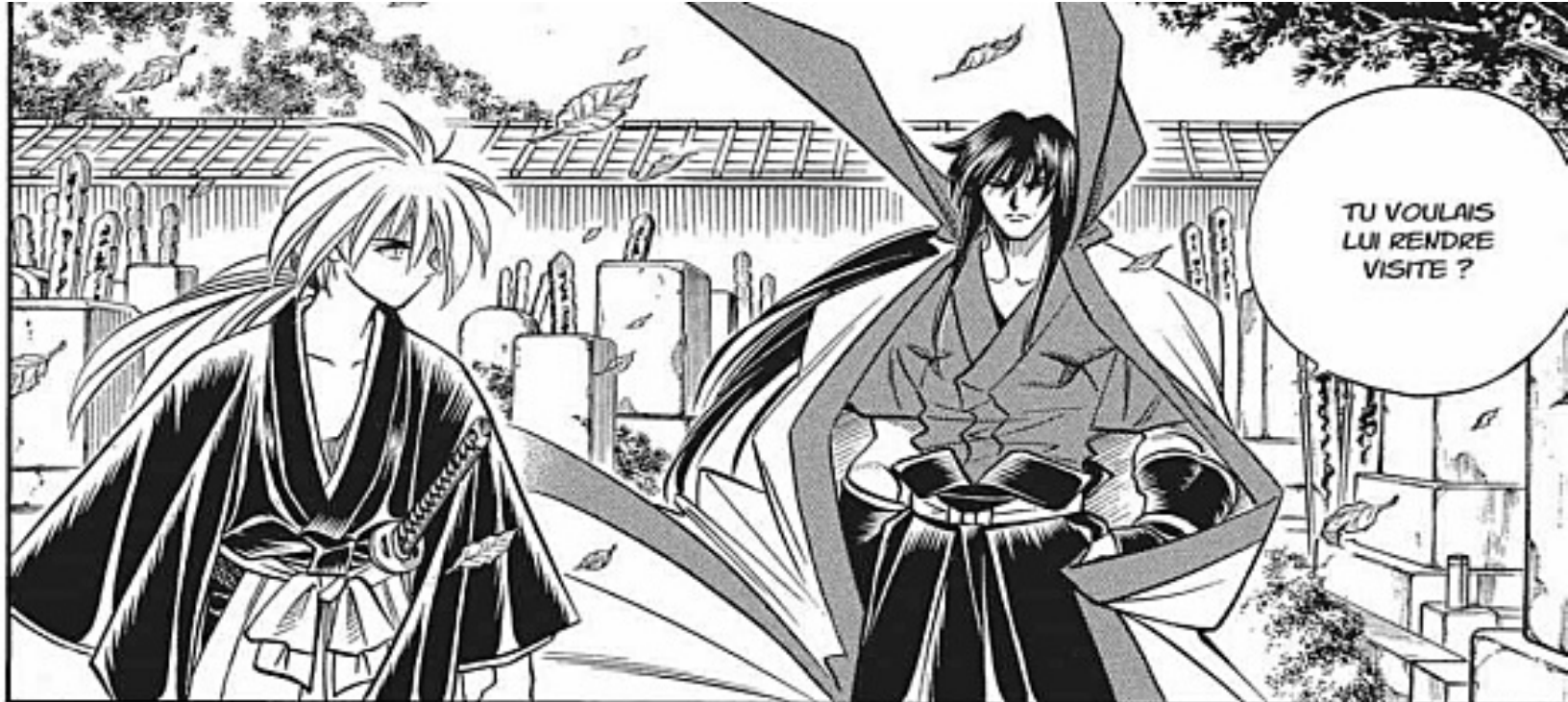
CET
ENDROIT
N'A PAS
CHANGÉ.

MÊME APRÈS
10 ANS...



C'EST
DONC ICI QUE
SE TROUVE LA
TOMBE DE...







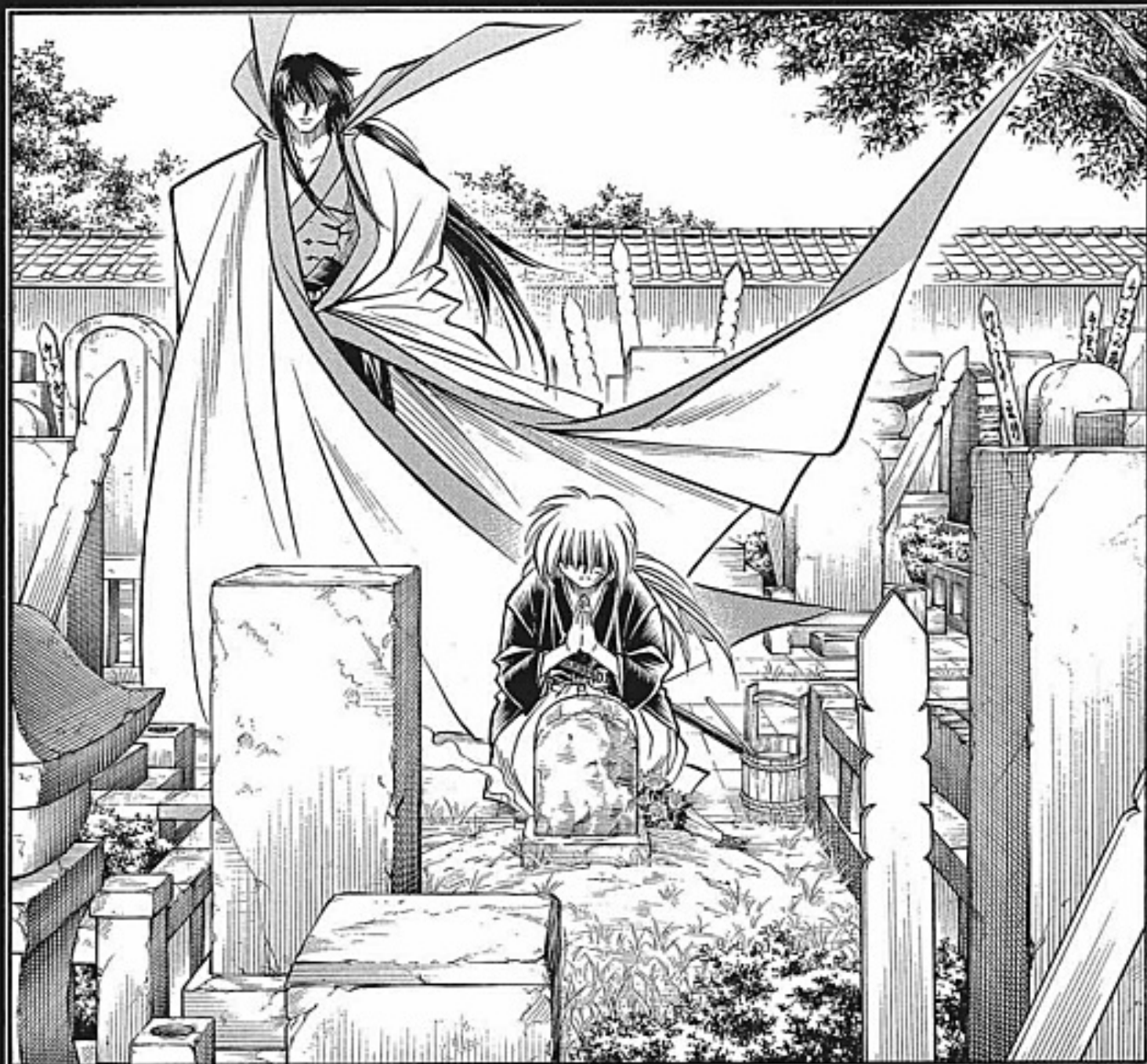


KENSHIN

LE VAGABOND

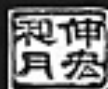
*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*





Scène 150

*L'histoire de Kyoto (Épilogue 4 :
Un après-midi, au début de l'été)*





CEPENDANT,
APRÈS
LE COMBAT...

JE ME SUIS
RENDU COMPTE
QUE...

PENDANT QUE
JE ME BATTAIS CONTRE
L'ESPÈCE DE
CHAUVES-SOURIS DES
DIX SABRES, JE SUIS
ENTRÉ EN TRANSE.

ET DE LÀ, JE
NE ME SOUVIENS
DE RIEN.



SI TU
CONSIDÈRES
QUE CELUI QUI GAGNE
A RAISON, ALORS TU
ADOPTES LA MÊME
LOGIQUE QUE
HAKUTO SHISHO.

NOUS AVIONS
DONC RAISON,
NON ?

CE SONT
LES HISTORIENS
DU FUTUR QUI
DÉCIDERONT DE CE
QUI ÉTAIT
JUSTE...

QUE NOUS
DEVIONS FAIRE
AUJOURD'HUI, C'EST DE
TROUVER LA JUSTESSE
CAUSE ET DE
FACILITER
POUR DÉFENDRE
CET IDÉAL...

JE ME SUIS
RENDU COMPTE
QUE J'ÉTAIS
ENCORE BIEN
JEUNE...

APRÈS AVOIR
ENTENDU LES
PAROLES DE
KENSIN...



"JE SUIS
FORT !"

"J'AVAIS
BEL ET
BIEN
GAGNÉ !"



ET
POURTANT
...



C'EST NORMAL
QUE L'ON M'AIT
MIS À L'ÉCART...

**FERME-LA
DONC !**

**UN BON
COUP DE
PIED !**

**ENFOIRÉ !
ÇA FAIT
MAL !!**

TAIS-TOI UN
PEU ! JE NE
SUIS PAS VENU
ICI...

POUR ÉCOUTER
TES HISTOIRES.



LES RESTES
DE L'ARÈNE
DU DERNIER
COMBAT ?!

CE SONT...



FINALEMENT,
C'EST LUI QUI
A GAGNÉ EN
REFUSANT
NOTRE DERNIER
COMBAT ?

OU BIEN,
D'APRÈS SA
FOUTUE
LOGIQUE, C'EST
MOI QUI AI
GAGNÉ CAR J'AI
SURVÉCU ?



JE NE CROIS
PAS QUE CE
TYPE PUISSE
MOURIR SI
FACILEMENT...

MAIS EN
MÊME TEMPS,
IL EST
IMPOSSIBLE
DE SORTIR
DE LÀ VIVANT...



SERAIT-IL VENU ICI
POUR VÉRIFIER SI
SAÏTO ÉTAIT BIEN
MORT ?!



...



LE
SURPASSER
?!



TU VEUX
SURPASSER
SAÏTO ?!

C'EST
ÇA.



QU'À LE
SURPASSER !

IL NE
ME RESTE
PLUS...



MAIS AUSSI
TOUTES SES
CAPACITÉS.

NON
SEULEMENT
SA "FORCE"...



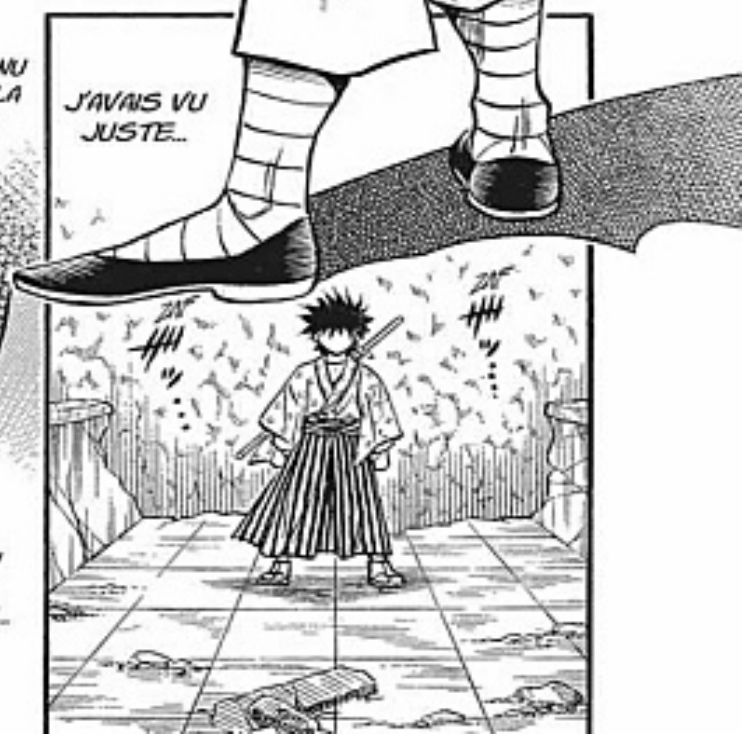
IL CHERCHAIT
TOUT
SIMPLEMENT UNE
RÉPONSE, CELLE
QU'IL VIENT DE
TROUVER : LE
"SURPASSER"
PLUTÔT QUE
DE "GAGNER"
CONTRE LUI !!

IL N'A PAS DU
TOUT PARLÉ
DE SAÏTO
DURANT CE
DERNIER
MOIS, MAIS
CE N'ÉTAIT
PAS PAR
REMORDS.

SANOSUKÉ EST VENU
ICI POUR VÉRIFIER LA
MORT DE SAÏTO...



POUR METTRE UN
TERME À LEUR
COMBAT INACHEVÉ.



J'AVAIS VU
JUSTE...

JE DOIS
LUTTER
CONTRE MES
PENSÉES
NÉGATIVES
POUR
AVANCER,
MÊME D'UN
SEUL PAS.

SI JE NE SUIS QU'UN
SIMPLE NOVICE
AUJOURD'HUI, ALORS
À MOI DE ME
SURPASSER POUR
PROGRESSER
ET ALLER DE
L'AVANT !!

C'EST ÇA ! "SE
SURPASSER" !!

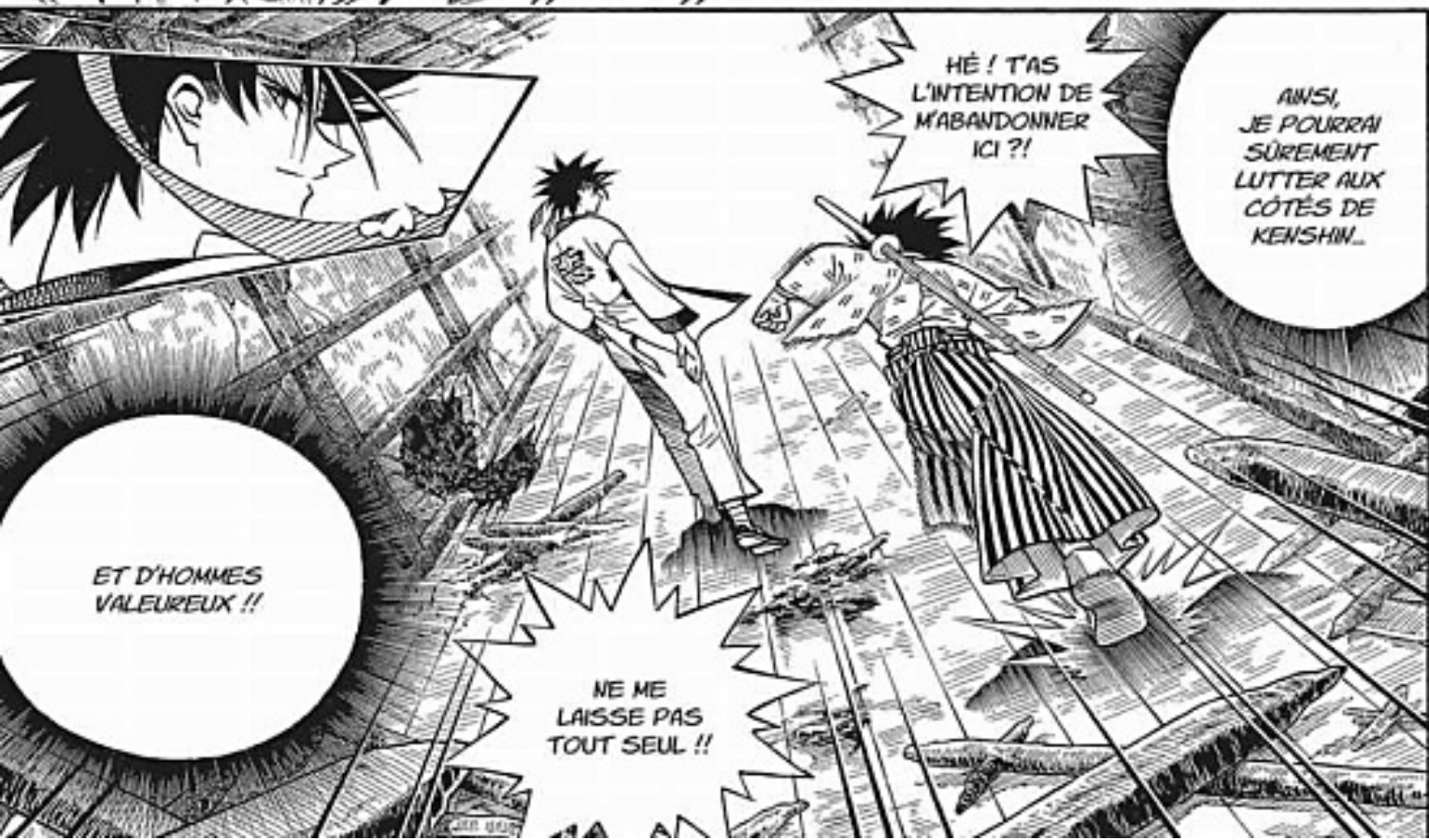


HÉ ! T'AS
L'INTENTION DE
M'ABANDONNER
ICI ?!

AINSI,
JE POURRAI
SÛREMENT
LUTTER AUX
CÔTÉS DE
KENSIN...

ET D'HOMMES
VALEUREUX !!

NE ME
LAISSE PAS
TOUT SEUL !!





ON NE
SAIT PAS CE
QUI VA SE
PASSER...

LA PROCHAINE
FOIS...



À L'ORIGINE,
KENSIN N'EST
PAS QUELQU'UN
QUI AIME SE
BATTRE.

MAIS...

SI LE MÊME
GENRE
DE COMBAT
SURVIENT À
NOUVEAU...

IL VA ENCORE
S'Y MÊLER
SANS PENSER
À SON ÉTAT
DE SANTÉ.



DONC...



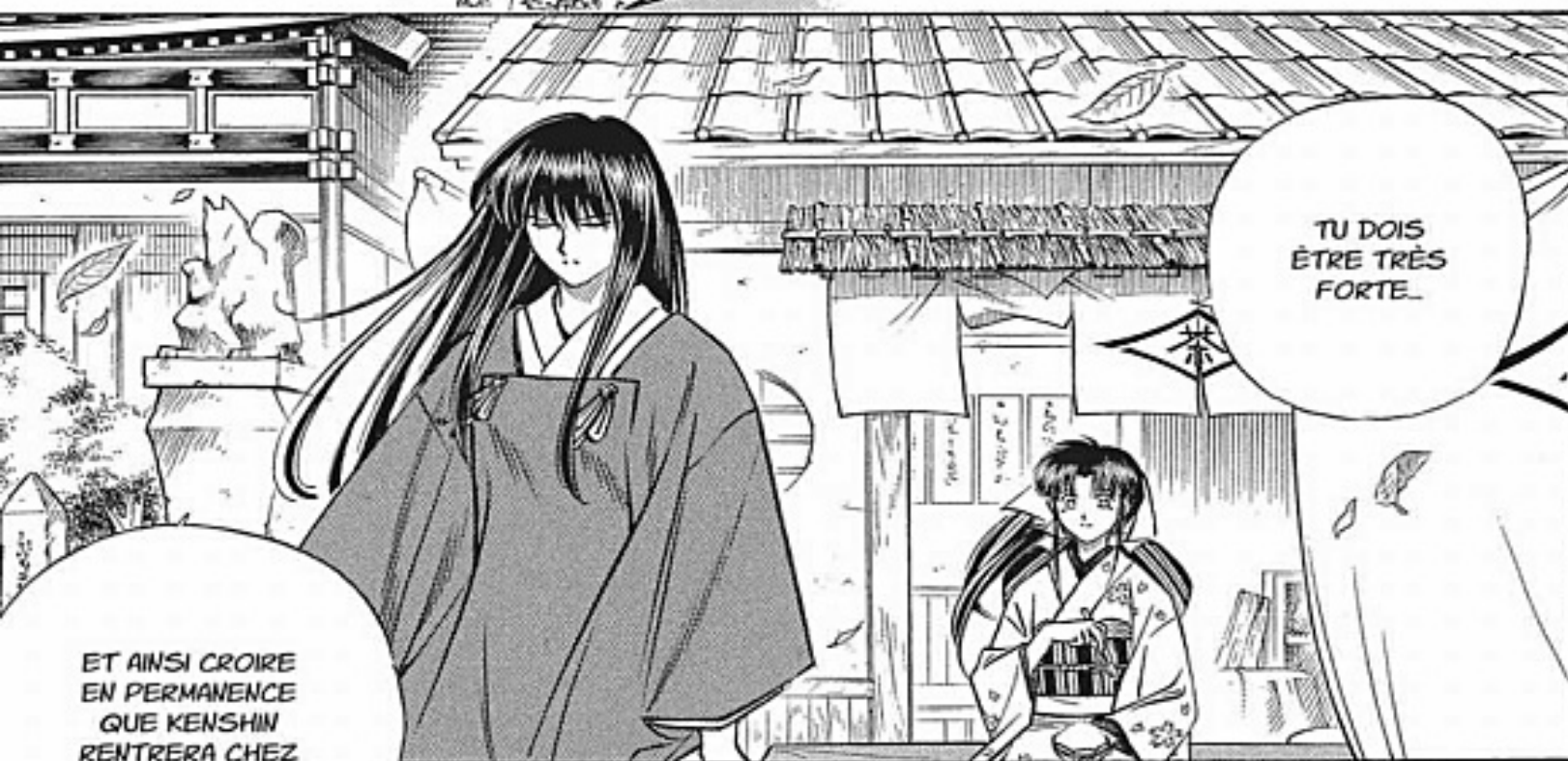
ET SÛREMENT
QU'UN JOUR...

IL EST TEMPS
POUR MOI DE
CLARIFIER MES
SENTIMENTS.

ET DONC...



DONC ?



ET AINSI CROIRE
EN PERMANENCE
QUE KENSHIN
RENTREIRA CHEZ
LUI VIVANT.

TU DOIS
ÊTRE TRÈS
FORTE...





PAR NATURE,
ON NE PEUT PAS
CONTRÔLER LA VIE
ET LA MORT DES
GENS...

MAIS SI
ON ASPIRE À
VIVRE PLEINEMENT,
JE SUIS SÛRE QU'ON
A PLUS DE CHANCE
DE SURVIVRE QUE
QUELQU'UN QUI
ABANDONNE TOUT
ESPOIR.

ET PUIS, C'EST
QUELQU'UN DE
FONCIÈREMENT
GENTIL, ALORS IL
NE MOURRA PAS
POUR RIEN.



KENSHIN EST UN
VÉRITABLE EXPERT EN
SABRE, ALORS IL VA
CHERCHER À SURVIVRE
CÔTÉ QUE CÔTÉ.



CAR TU ES LA SEULE
À QUI KENSHIN A DIT
"AU REVOIR" QUAND IL
A QUITTÉ TOKYO.

TOI, TU SERAS LA
SEULE À ÊTRE
CAPABLE DE SAUVER
KENSHIN QUAND IL
DEVRA MENER DE
DURS COMBATS...

CELA
DIT...

SI À L'AVENIR,
TU RESTES À TE
MORFONDRE COMME
L'AUTRE FOIS...

ALORS, POUR
LE BIEN DE KENSHIN,
JE NE TE LE
PARDONNERAI
PAS.



JE
SAIS...

あ...
あ...
あ...

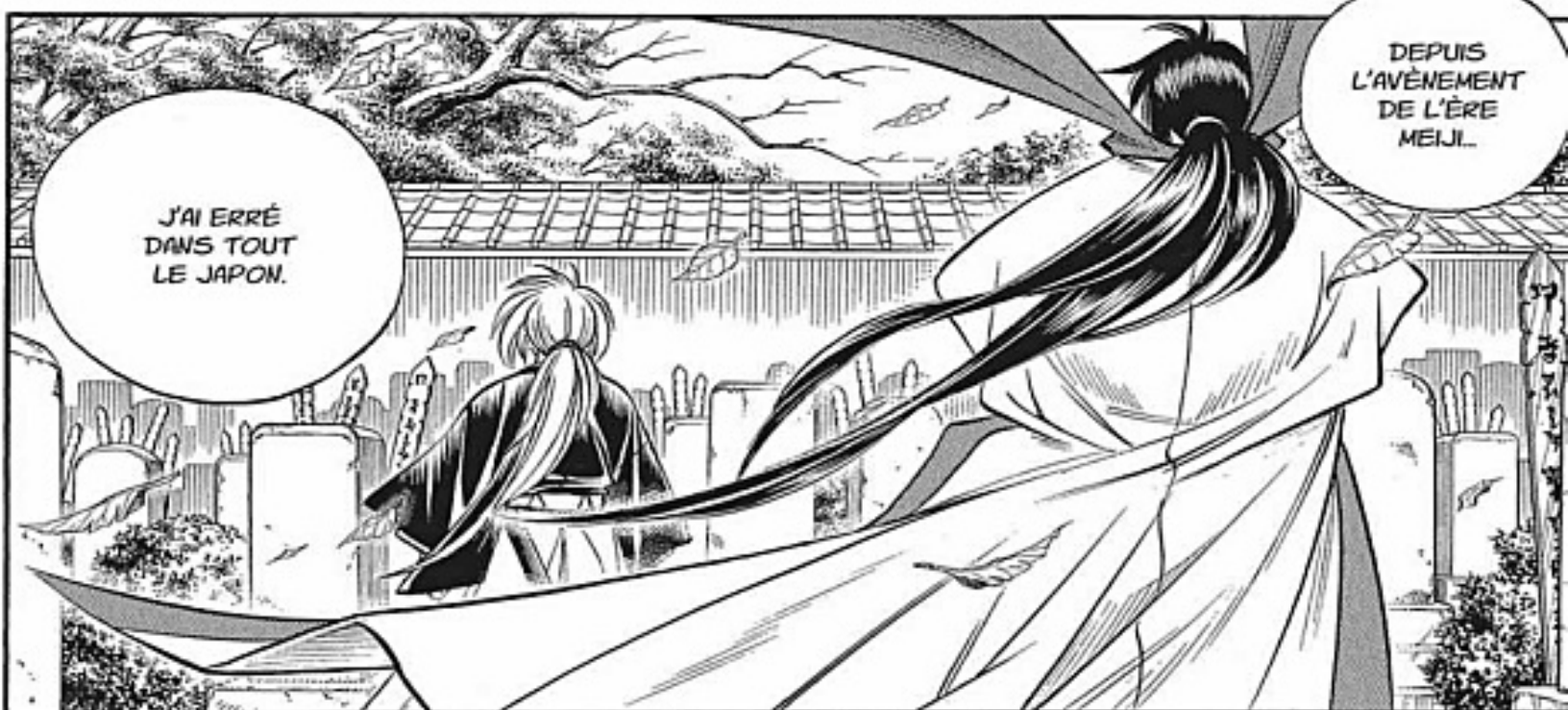
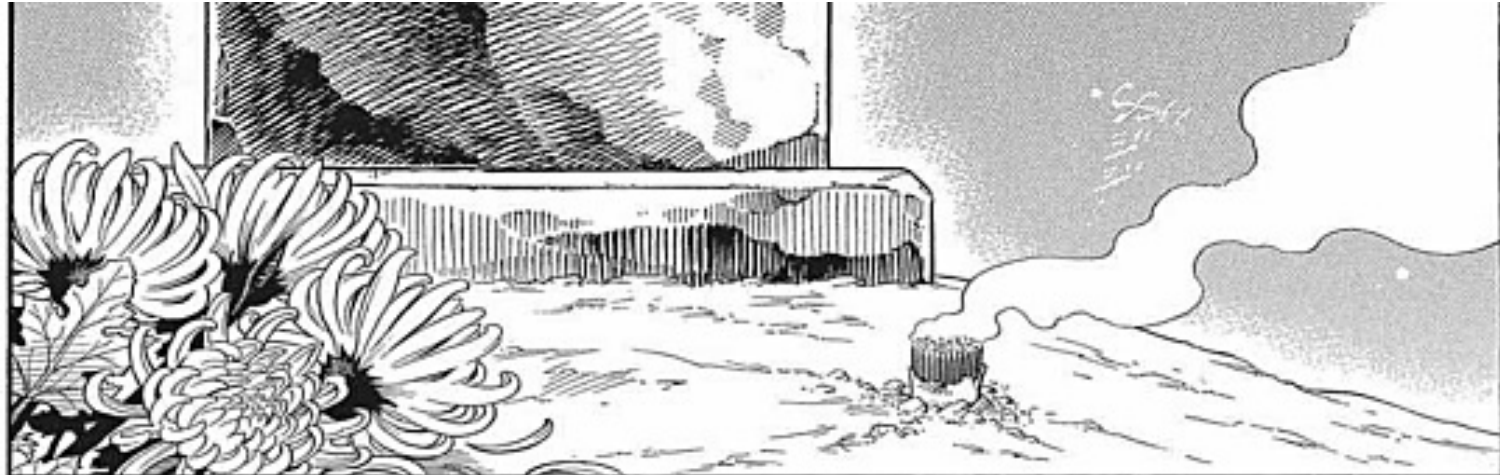
C'EST
TOUT CE QUE
JE VOULAIS
DIRE. TU AS
COMPRIS ?

MERCI,
MEGUMI...

MERCI, MEGUMI...
ET PARDON...

J'AI DI
ÇA POUR
KENSIN,
PAS POUR
TOI...

CE N'EST
PAS LA PEINE
DE ME
REMERCIER...



J'AI ERRÉ
DANS TOUT
LE JAPON.

DEPUIS
L'AVÈNEMENT
DE L'ÈRE
MEIJ.



SI J'ÉTAIS PASSÉ
PAR ICI, JE N'AURAIS
PAS PU ÉVITER DE
ME RETROUVER
MÊLÉ À UN
COMBAT PEU
SOUHAITABLE.

MAIS J'AI
TOUJOURS
ÉVITÉ KYOTO,
CAR JE
CONNAISSAIS
TROP DE
MONDE ICI...



C'EST
LA SEULE
RAISON ?

...



KYOTO
ME RAPPELLE
L'ÉPOQUE OÙ
J'ÉTAIS BATTOSAI
L'ASSASSIN...

ET AUSSI LES
GENS QUE J'AI
TUÉS DE MES
PROPRES MAINS...

C'EST POUR
ÇA QUE JE N'AI
JAMAIS CHERCHÉ
À REVENIR ICI.

MAIS...

MAIS...



NOUS
RETOURNERONS
À TOKYO
ENSEMBLE !

BON...

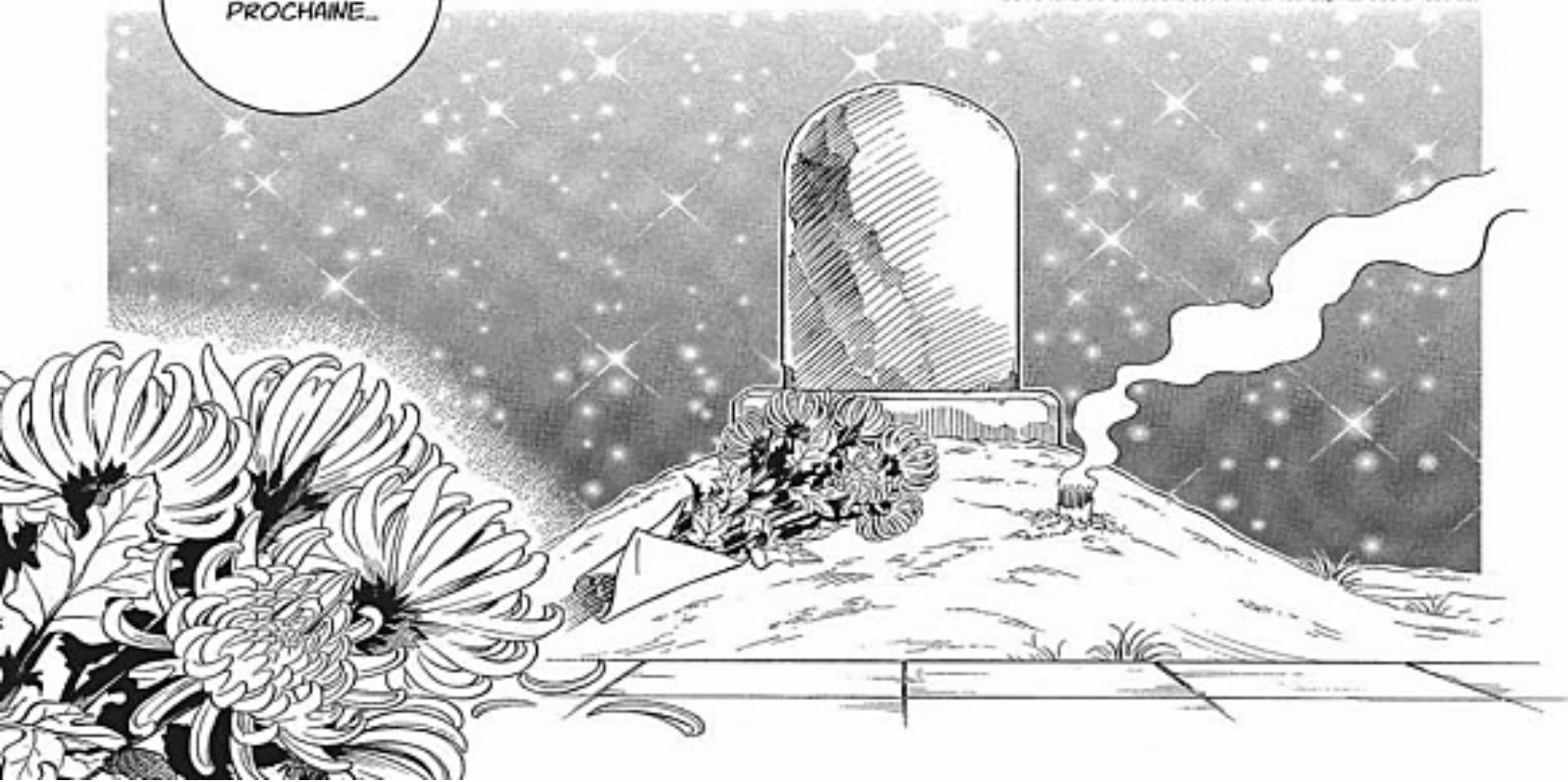
J'AI PU ENFIN ME
DÉCIDER À DÉPOSER
DES FLEURS SUR
CETTE TOMBE.

SI TU AS REMPLI
TA MISSION ICI,
RENTRE DONC À
TOKYO TOUT DE
SUITE.





* : Obon est la période au cours de laquelle la famille se réunit pour se rendre au cimetière et honorer les esprits des ancêtres.





OYO ?

QU'EST-CE
QUE VOUS
FAITES LÀ,
VOUS
QUATRE ?



KENSHIN !!

OUI ?

J'AI RENDU
VISITE À UNE
CONNAISSANCE
AU CIMETIÈRE...



EH BIEN,
COMME VOUS
LE VOYEZ...

OYO ?



ON NE FAIT
RIEN DE
SPÉCIAL...

ET TOI ?
TU ÉTAIS OÙ ?
TU ES PARTI
TRÈS TÔT
CE MATIN.



LÀ, ENCORE !

KENSHIN,
TU VIENS
DE DIRE
"OYO"...

OYO ?

TU AS BIEN
DIT "OYO" !!



OYO ?

J'AI L'IMPRESSION
DE NE PAS L'AVOIR
ENTENDU DEPUIS
UN AN ET DEMI !!

C'EST VRAI !!
CELA FAISAIT
LONGTEMPS
QUE JE NE
L'AVAIS PAS
ENTENDU !!

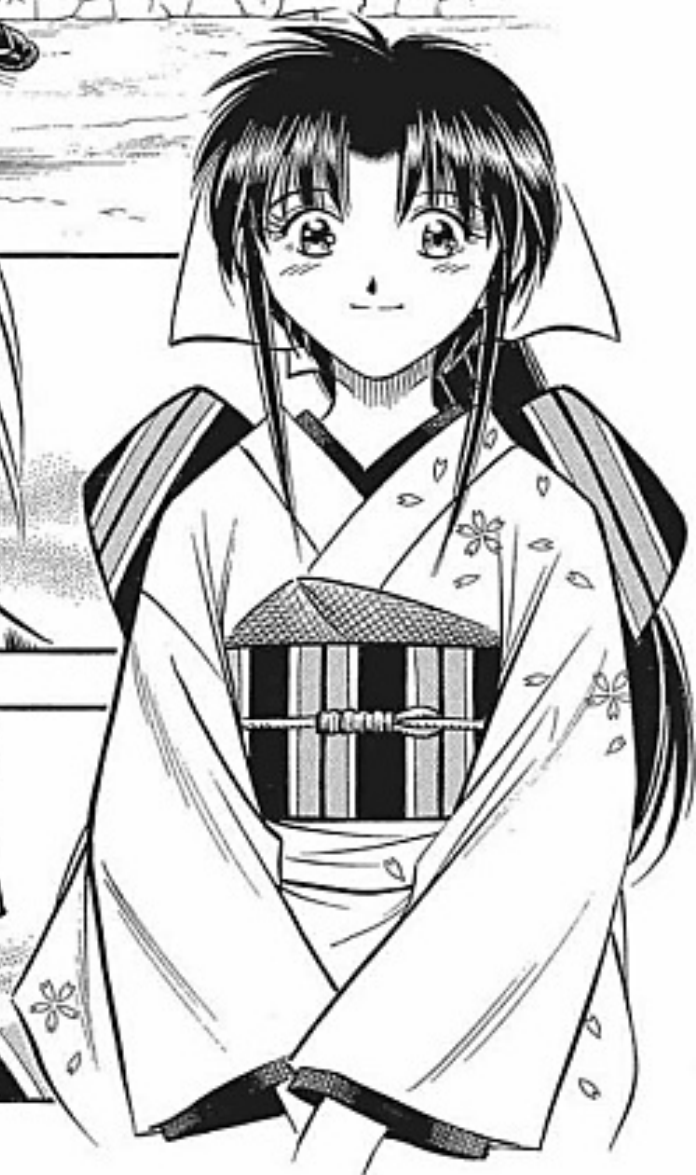
OYOYO ?

OOOOH !!

QU'ENFIN...

OYO...

J'AI
L'IMPRESSION...

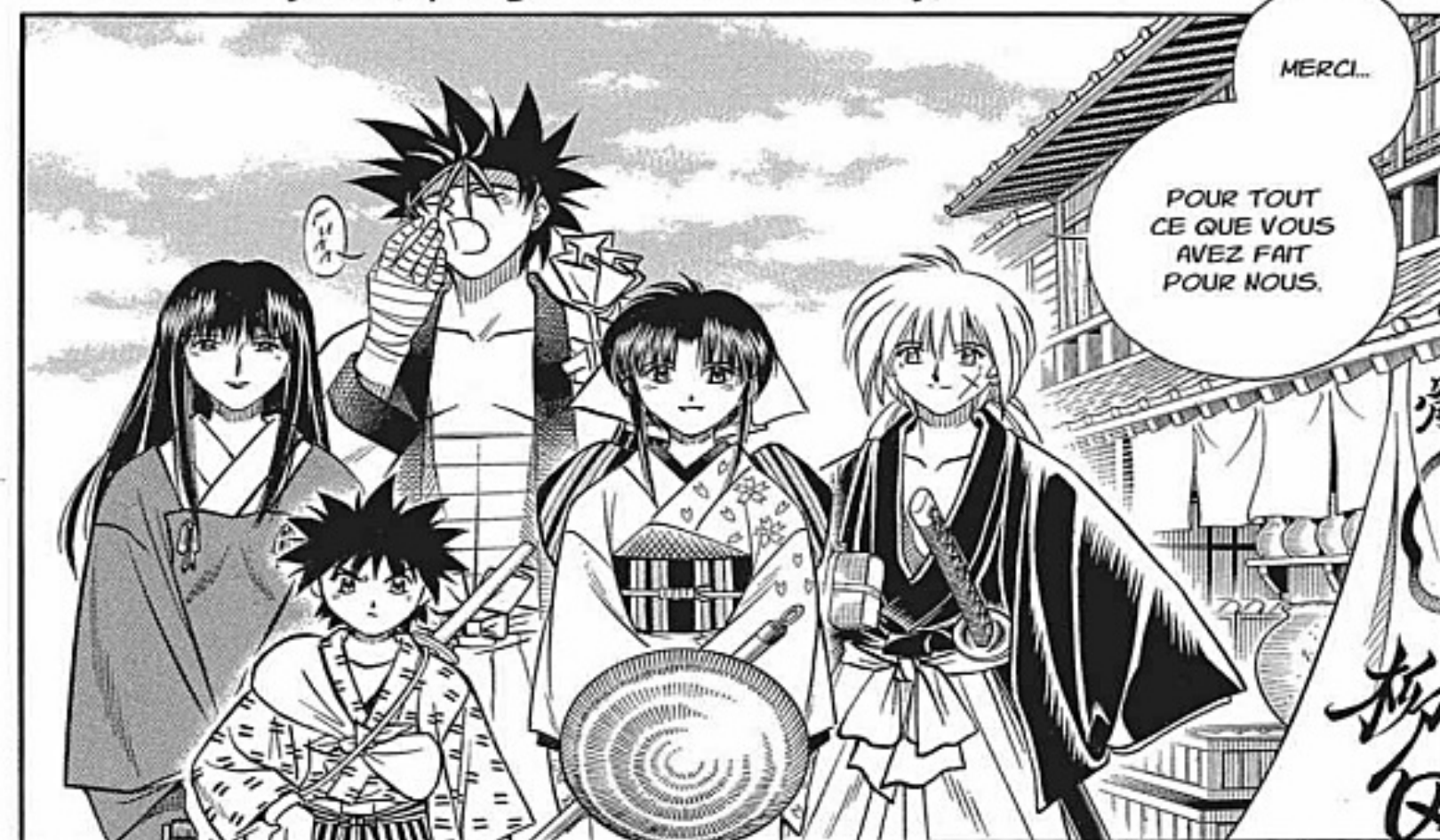


KENSHIN

LE VAGABOND

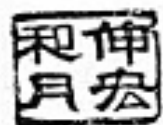
*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*

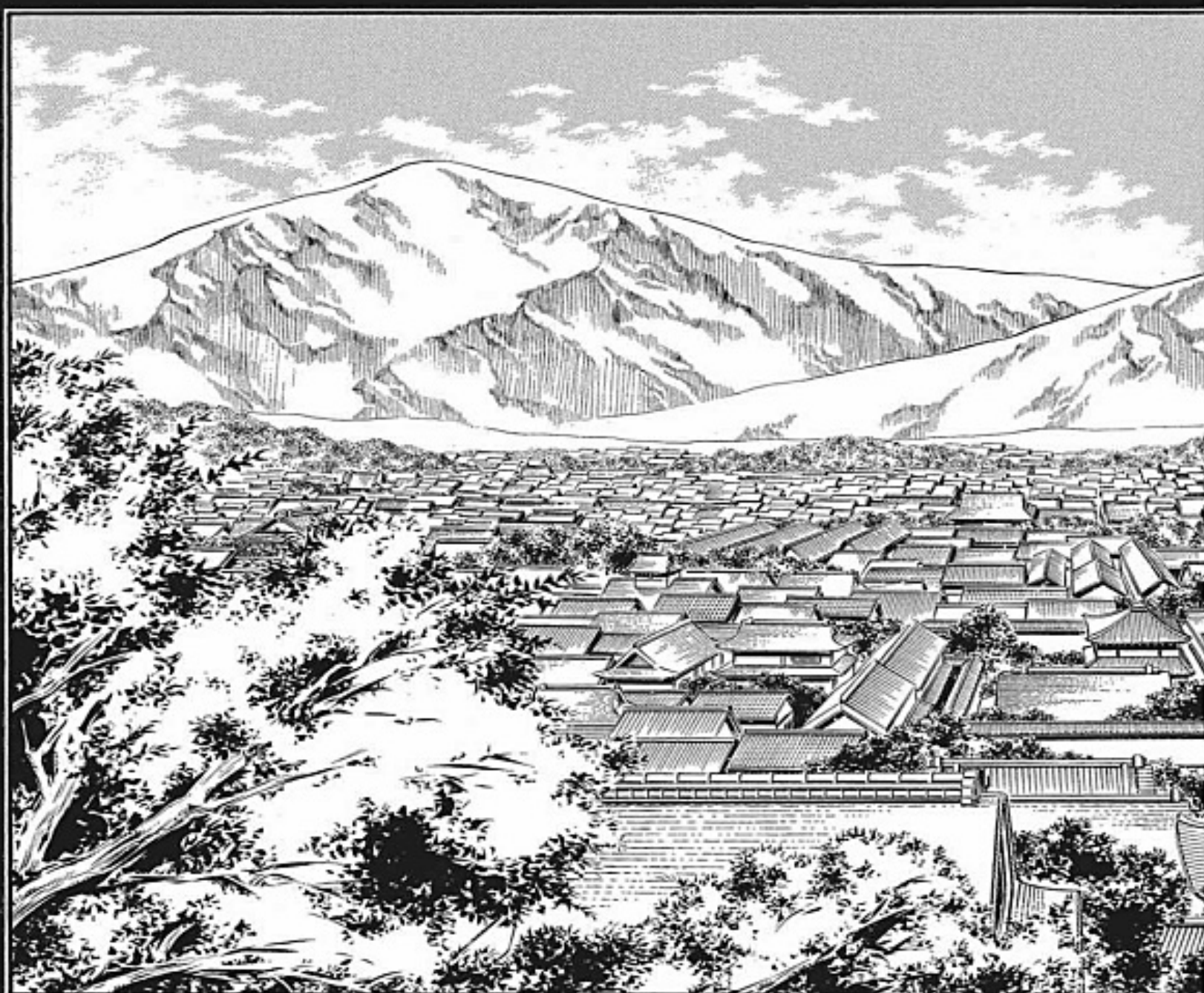






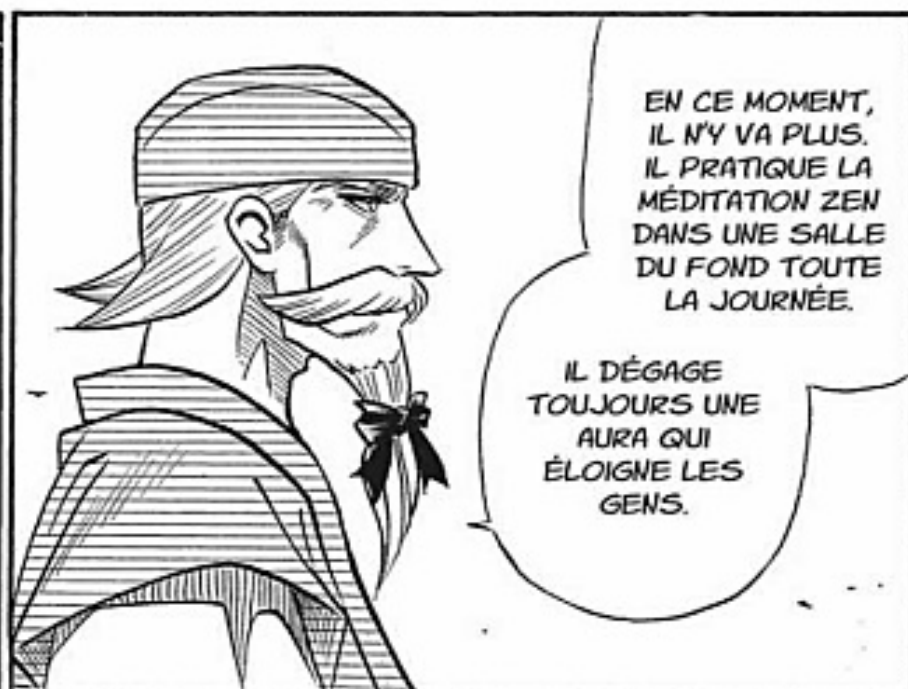
In the blue sky)





Scène 151

L'histoire de Kyoto (Épilogue 5 :



NOUS
PARTONS
MAINTENANT.



SI UN JOUR,
L'OCCASION SE
PRÉSENTE...

NOUS
POURRIONS
BOIRE
LE SAKÉ
ENSEMBLE...



AOSHI.



JE VOIS...



JE NE BOIS
JAMAIS.

JE NE
SUPPORTE
PAS
L'ALCOOL.



MAIS SI
C'EST
POUR
BOIRE UN
THÉ...

ALORS CE SERA
AVEC PLAISIR
QUE NOUS NOUS
VERRONS.

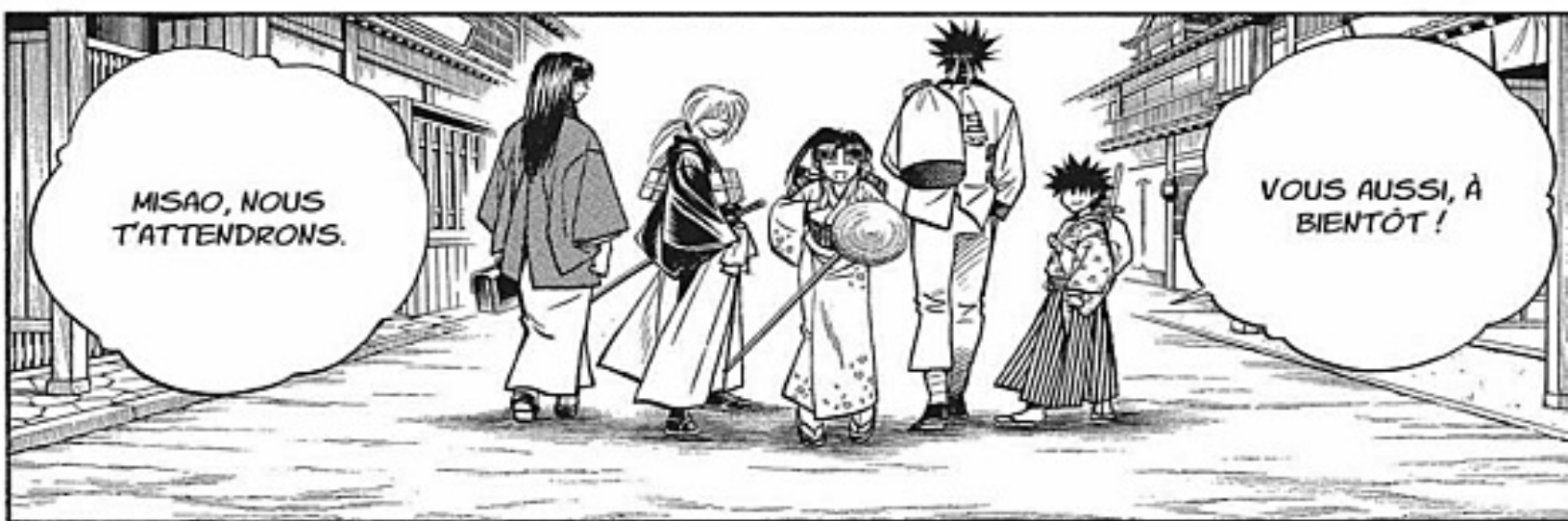






JE VIENDRAI
À TOKYO,
JE VOUS LE
PROMETS !!

PORTEZ-
VOUS
BIEN !!



MISAO, NOUS
T'ATTENDRONS.

VOUS AUSSI, À
BIENTÔT !



ILS SONT
CHALEUREUX...

ET TRÈS
GENTILS...



ILS SONT
VRAIMENT
TOUS
CHALEUREUX.

OUI...



TU NE
REGRETTES
RIEN ?

MAIS ILS S'INQUIÈTENT
BEAUCOUP POUR TOI,
MÊME S'ILS NE L'ONT PAS
MANIFESTÉ OUVERTEMENT.

TU M'AVAIS DEMANDÉ
DE NE RIEN DIRE À
TON SUJET, J'AI DONC
GARDÉ LE SILENCE...



DE TOUTE FAÇON,
JE LE RENCONTRERAI
À NOUVEAU UN JOUR,
PAR HASARD...

TON ATTITUDE
ME SEMBLE
BIEN FROIDE.

CAR NOUS
PARTAGEONS
LE MÊME DESTIN,
CELUI D'ATTIRER
LES COMBATS.



SI LA PROCHAINE FOIS,
NOUS NOUS FAISONS
FACE EN TANT
QU'ENNEMIS, CE
SERA PARFAIT.



J'AI
COLLABORÉ
TEMPORAIREMENT AVEC
BATTOSAI...

POUR
EXTERMINER
LE CLAN DE
SHISHIO...

COMME NOUS
AVONS ACCOMPLI
NOTRE MISSION,
JE N'AI PLUS RIEN
À FAIRE AVEC LUI.



ON DIRAIT
BIEN QUE
TA SURVIE...

N'EST PAS
DE BON AUGURE
POUR BATTOSAI...



BON, J'Y
VAIS...

MA PROCHAINE
MISSION...



A DÉJÀ
COMMENCÉ.

QUI NOUS OPPOSE
DEPUIS LA FIN DE
L'ÈRE EDO.

AINSI
JE POURRAI
SANS
HÉSITATION
METTRE
UN TERME
AU DUEL...





C'EST NOTRE
DERNIÈRE OCCASION
DE VOIR LA VILLE
DE KYOTO AVANT
UN BON MOMENT.



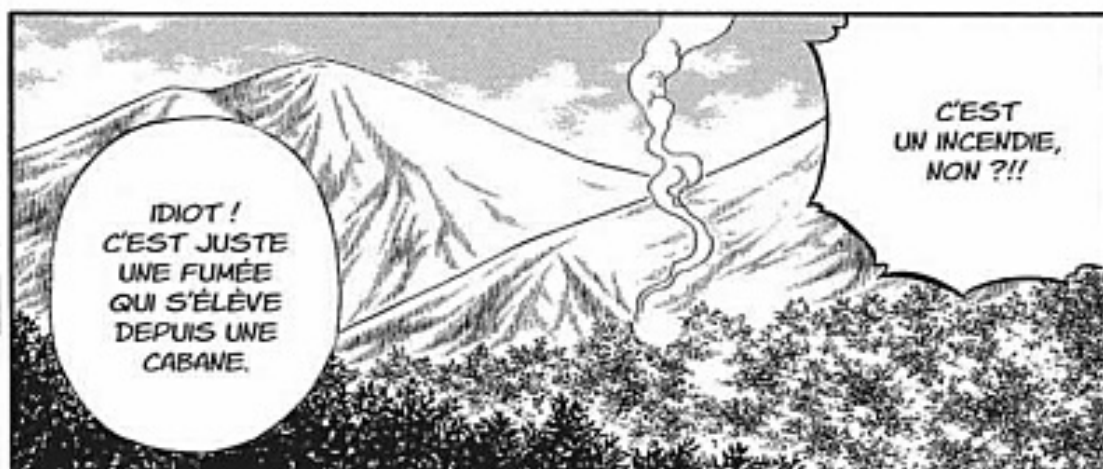
WA !!

CETTE
DIRECTION...



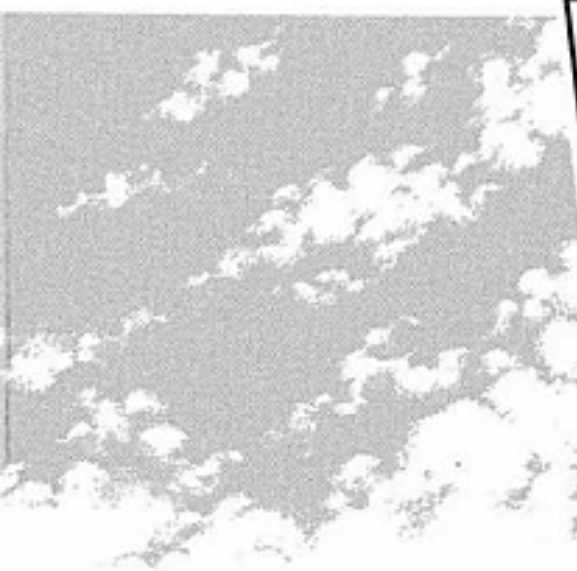
SHAF !!

!
VOUS
AVEZ
VU ?!



IDIOT !
C'EST JUSTE
UNE FUMÉE
QUI S'ÈLÈVE
DEPUIS UNE
CABANE.

C'EST
UN INCENDIE,
NON ?!!



IL NOUS EST
ARRIVÉ PLEIN
DE CHOSSES...



MAIS QUAND
ON RÉFLÉCHIT
À TOUT CE QUI
S'EST PASSÉ...

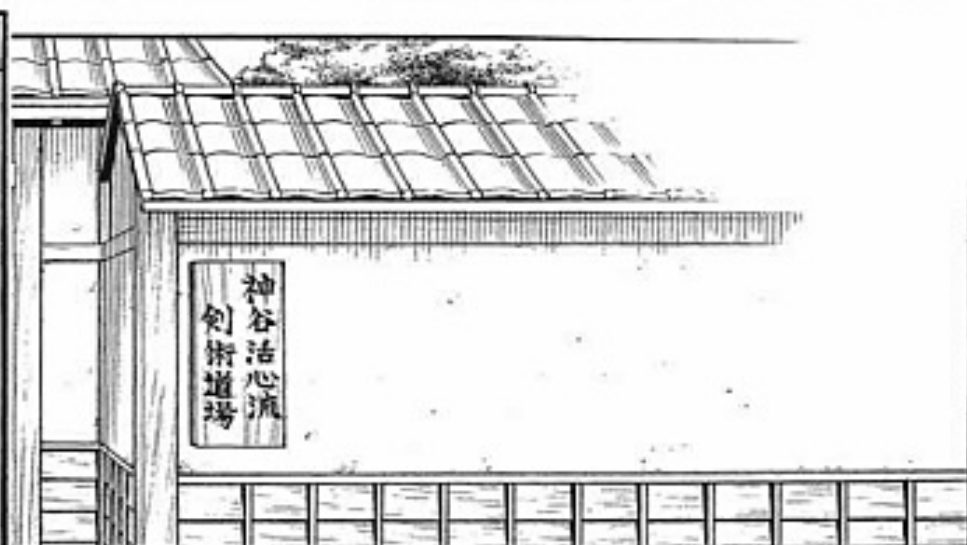




QUAND ON
RÉFLÉCHIT
À TOUT CE
QUI S'EST
PASSÉ...



Quelque
temps
après...



* : École de l'esprit vivant Kamiya

LES VOILÀ
DE RETOUR !!

AH !

袖谷活心流
剣術道場

SALUT !

OUAIS !

LES SAVEURS
TYPIQUES DE
TOKYO M'ONT
MANQUÉ !

VOUS
NÊTES
PAS TROP
FATIGUÉS
APRÈS UN
SI LONG
VOYAGE ?


LA CUISINE
PEU
RELEVÉE
DU KANSÂI
ÉTAIT
BONNE
MAIS LE
SUKIYAKI
DU KANTO
EST BIEN
MEILLEUR !!

NOUS
VOUS AVONS
PRÉPARÉ UN
BON REPAS AU
RESTAURANT
AKABEKO.

DASH!!
h!!
h!!







OUI, JE SUIS
RENTRE !!





KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*

CELA FAIT
MAINTENANT 10 ANS
QUE J'AI QUITTÉ
LE JAPON...



MÊME EN
VENANT
DEPUIS
SHANGHAI,
C'ÉTAIT
UN LONG
VOYAGE.

CHÉRI, NOUS
SOMMES ENFIN
ARRIVÉS AU
PORT D'OSAKA.



UN LONG
VOYAGE ?
EN EFFET,
ÇA A ÉTÉ
BIEN LONG...



Scène 152
A-t-il toujours une balafre
en forme de croix ?

Scène 152

A-t-il toujours une balafre en forme de croix ?



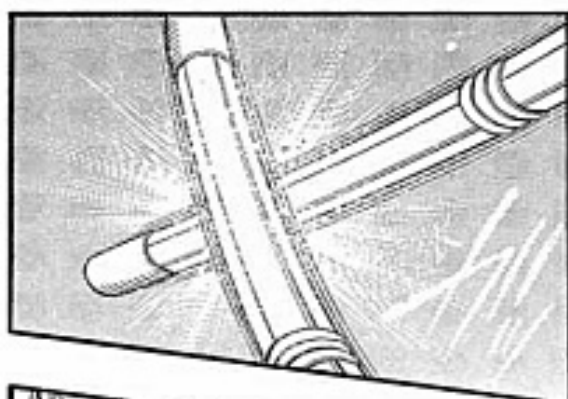


WOOOH!

OKING

C'EST
PAS
FINI !!

DOMMAGE !
IL NE TE
MANQUAIT
PAS GRAND-
CHOSE.



QUOI
?!

GRR
T
T
T

JE NE LUI ENSEIGNE
PAS SPÉCIALEMENT
LES TECHNIQUES
DU HITEN
MITSURUGI.

TU DOIS
DEVENIR
FORT GRÂCE À
L'ÉCOLE DE
L'ESPRIT
VIVANT KAMMYA,
NON ?

ET MOI QUI
PENSAIS LES
APPRENDRE !
NON MAIS !

ARGH

SBAM

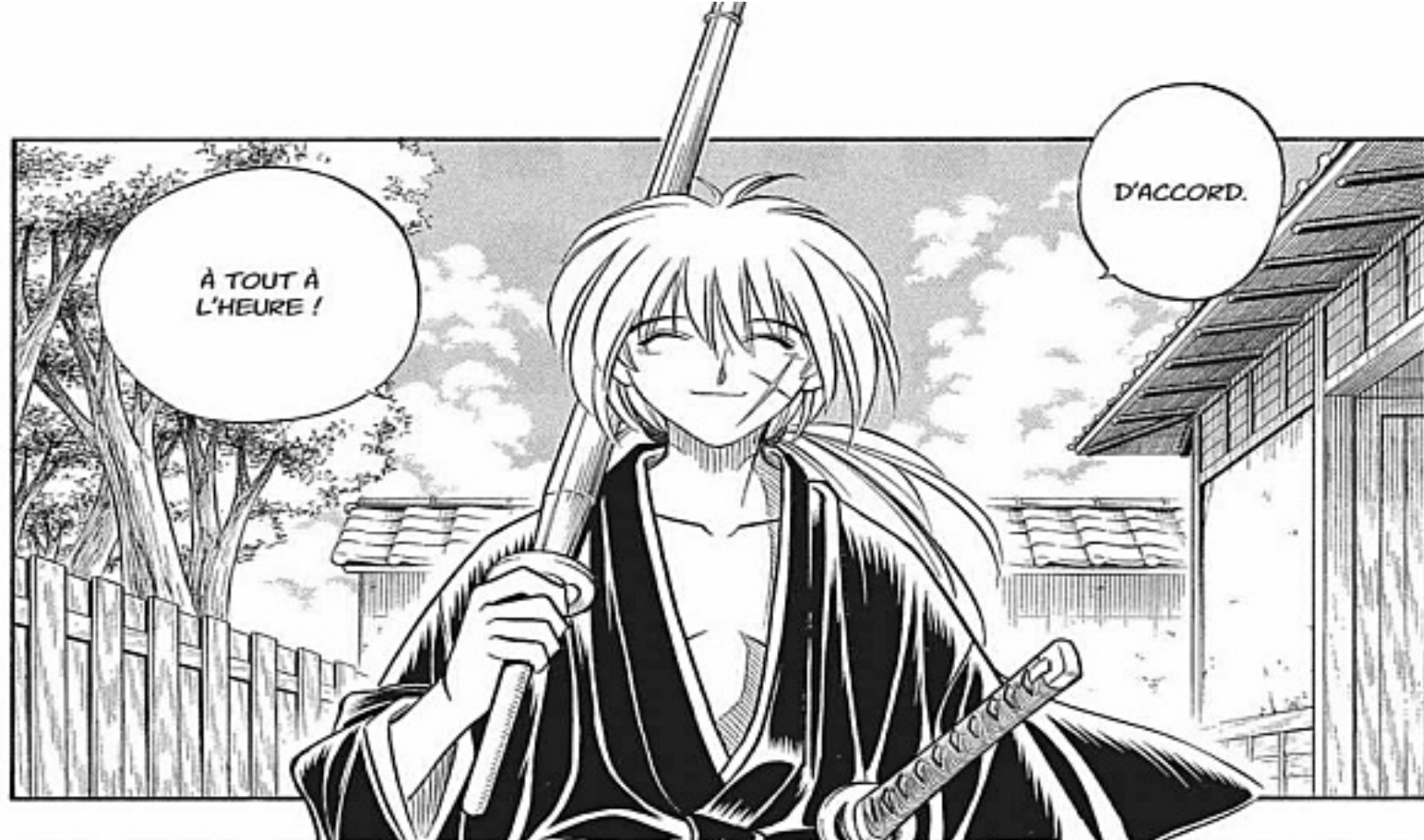
SI TU ES
FRUSTRÉ, TU N'AS
QU'À SURPASSER
KENSIN EN MAÎTRISANT
LES ARCANES DE
L'ÉCOLE DE L'ESPRIT
VIVANT KAMMYA.

YAHKO,
TU AS
PERDU,
NON ?

CELA NE
TE PLAÎT
PAS ?

JE VOULAIS
SIMPLEMENT
T'AIDER
À APPRENDRE
LES BASES.





À TOUT À
L'HEURE !

D'ACCORD.



OYO ?
TU NE VEUX
PAS MANGER
UN MORCEAU
DE YOKAN
AVEC MOI ?

QUELLE
BONNE
IDÉE !

* :Le yokan est une pâtisserie japonaise réalisée avec de la pâte de haricot rouge.



SI JE LA FAIS
ATTENDRE,
ELLE RISQUE
D'ÊTRE DE
MAUVAIS
POIL.

MAIS CE N'EST
PAS POSSIBLE,
JE DOIS ALLER
VOIR MEGUMI
POUR ME FAIRE
EXAMINER.

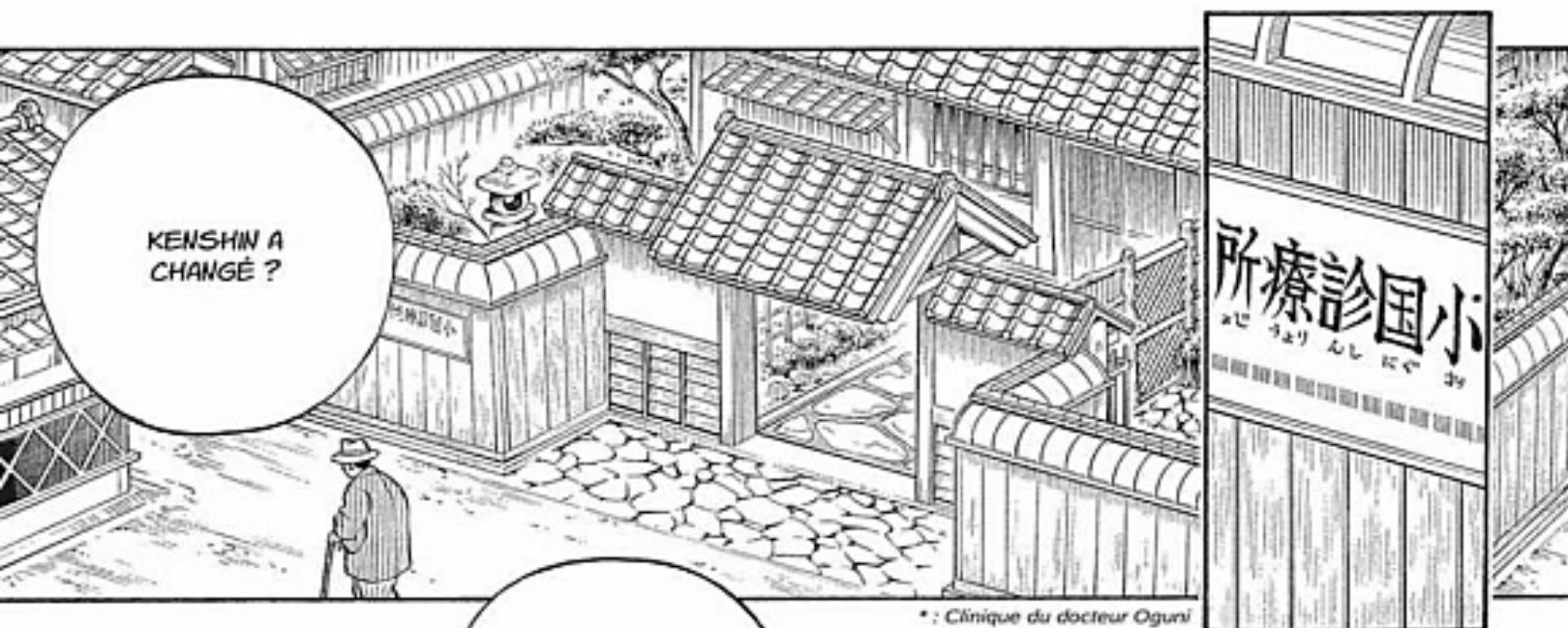


BON...
J'Y VAIS AUSSI.



...









SI TU
LE DIS...

SI KENSHIN
EST HEUREUX...

CELA ME
SUFFIT.



TU AS
SANS DOUTE
RAISON.

OUI...



LA FERME !
JE DIS
TOUJOURS
DES
CHoses
INTELLI-
GENTES.

C'EST QUOI
CES OREILLES ?

TU ARRIVES
À DIRE DES
CHoses
SENSÉES DE
TEMPS EN
TEMPS.

QUOI ?
CE N'EST
PAS ENCORE
FINI ?!

C'EST TOUT
POUR
AUJOURD'HUI.
REVIENTS DANS
10 JOURS.



MAIS SI TU FAIS
CETTE TÊTE,
KENSHIN NE
RISQUE PAS
D'ÊTRE
"HEUREUX".

JE NE SAIS PAS
COMMENT TES
SENTIMENTS
ONT ÉVOLUÉ...

À PROPOS DE
BLESSURE, CELA
FAIT LONGTEMPS
QUE LA CICATRICE
EN CROIX DE
KENSXIN M'INTRIGUE.



CETTE CICATRICE
EST TRÈS
ANCIENNE, NON ?
MAIS POURQUOI
RESTE-T-ELLE
AUSSI NETTE ?



MERDE !
Espèce de
charlatan !

SI L'ON PREND
JUSTE TA
MAIN DROITE,
TU ES PLUS
GRIÈVEMENT
BESSÉ QUE
KENSXIN !

TU N'AS PAS
LE DROIT DE
TE PLAINDRE !
N'OUBLIE PAS
QUE TU TE
FAIS
EXAMINER
GRATUI-
TEMENT.

LA BAUTE À
TA TECHNIQUE
DU DOIGNE
GUILLOT
GROSSE !!

JE SOIS
UNE VRAIE
VIEUX !



JE NE
SAIS
PAS...

MAIS AUTREFOIS,
LE DOCTEUR OGUNI
MA RACONTÉ
QUELQUE CHOSE...

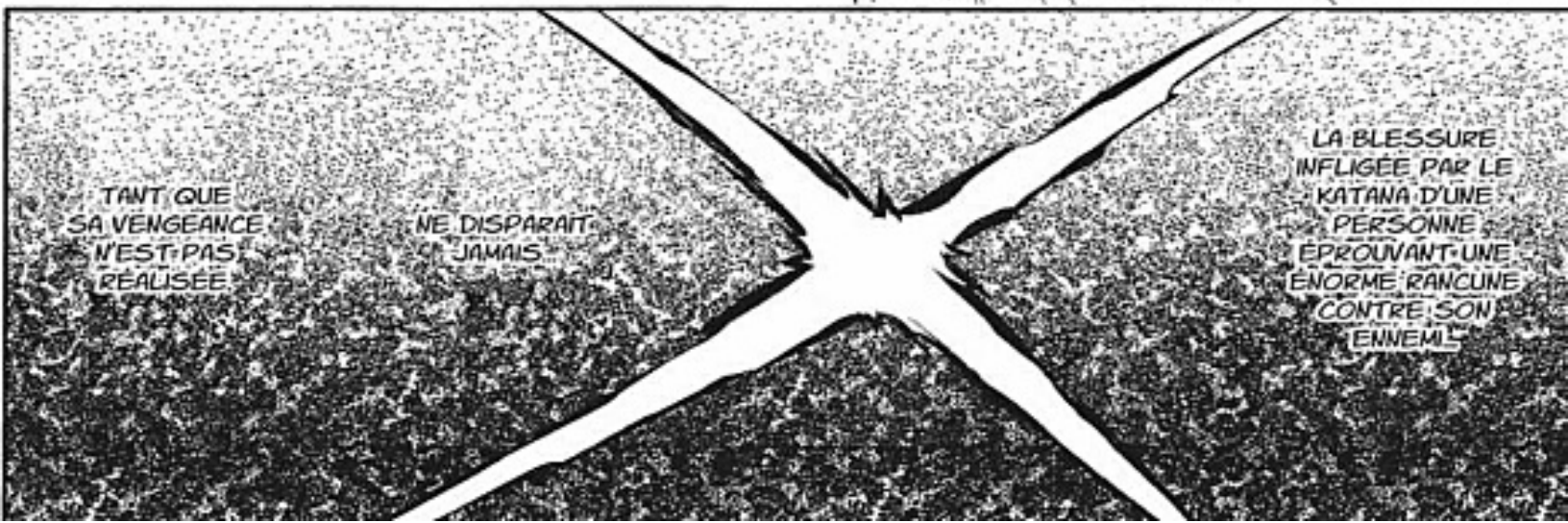
UNE HISTOIRE
DE SUPERSTITION
SELON LAQUELLE...



TANT QUE
SA VENGEANCE
N'EST PAS
RÉALISÉE.

NE DISPARAIT
JAMAIS.

LA BLESSURE
INFLIGÉE PAR LE
KATANA D'UNE
PERSONNE
ÉPROUVANT UNE
ÉNORME RANCUNE
CONTRE SON
ENNEMI.





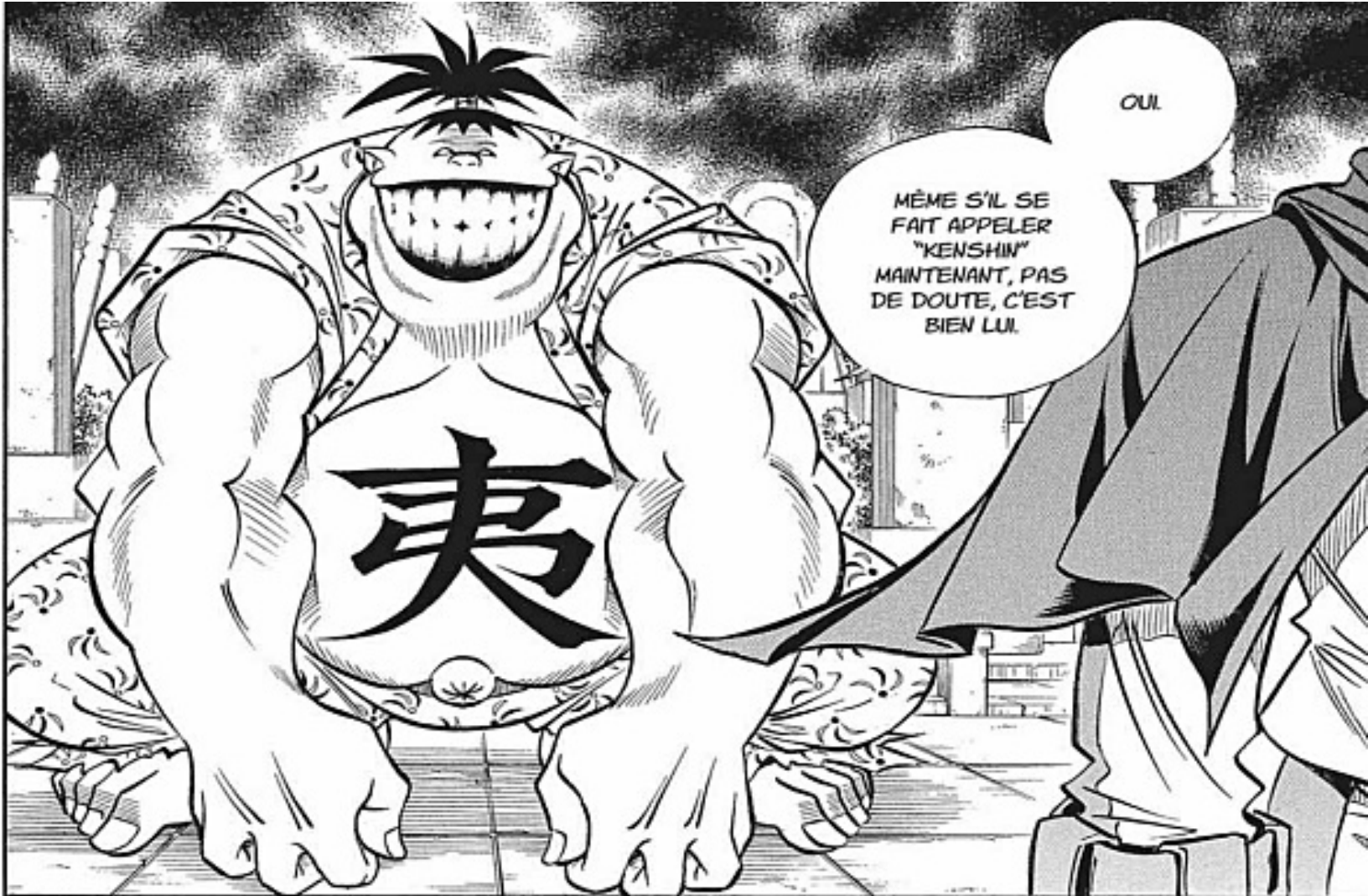
Kyoto








IL SEMBLERAIT
QUE L'INFORMATION,
COMME QUOI
BATTOSAI ÉTAIT
À KYOTO, SOIT
VRAIE.





BATTOSAI A-T-IL
TOUJOURS UNE
BALAFRE EN FORME
DE CROIX SUR LA
JOUE GAUCHE ?



BIEN...

IL L'A DONC
TOUJOURS...

JE NE L'AI PAS
VÉRIFIÉ DE
MES PROPRES
YEUX...

MAIS D'APRÈS
LES INFORMATIONS
QUE J'AI OBTENUES
EN ÉCOUTANT LES
CONVERSATIONS
DE LA BANDE À
SHISHIO, IL
DOIT
TOUJOURS
L'AVOIR.



MA SŒUR...

TU ÉPROUVES
TOUJOURS DE LA
COLÈRE CONTRE
CET HOMME,
N'EST-CE PAS ?



D'ACCORD...



GEIN !!



IL EST
À TOKYO,
HEIN ?

BIEN,
DÉPÊCHONS-
NOUS D'Y
ALLER...





KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*

Scène 153

L'homme au bras-canon



AH !!







KENSHIN...

MAIS
POURQUOI
SI TÔT ?





///
VAM
///
ヤッ

KYAA !!



TU COMPTES
ENLEVER LES
MAUVAISES
HERBES DANS
LES CHAMPS ?

OUI, IL FAUT
QU'ON LE FASSE
RÉGULIÈREMENT
DURANT L'ÉTÉ. SINON,
LES LÉGUMES NE
GRANDISSENT PAS
COMME IL FAUT.

ET VOUS ?
VOUS VOUS
ENTRAÎNEZ
AU SABRE ?



TSUBAMÉ.



BO...

BONJOUR...




MAIS GARDE
ÇA POUR TOI, TU
VEUX BIEN ?

POUR-
QUOI ?

TAP < TAP <

CE N'EST PAS
VRAIMENT UN
ENTRAÎNEMENT. JE
M'EXERCE JUSTE
UN PEU POUR NE
PAS PERDRE
MES CAPACITÉS.

TAP < TAP <



TU AS RAISON,
MAIS CE N'EST
PAS LA PEINE
NON PLUS
D'EN PARLER
À TOUT LE
MONDE.




C'EST NORMAL
POUR UN EXPERT
EN SABRE DE
S'ENTRAÎNER, JE
NE VOIS PAS
POURQUOI
VOUS DEVRIEZ
LE CACHER.




JE N'AI
PAS TOUT
COMPRIS,
MAIS BON...

AH BON...
D'ACCORD...




JE SAIS QUE
C'EST DUR À
COMPRENDRE
POUR TOI.

DÉSOLÉ !

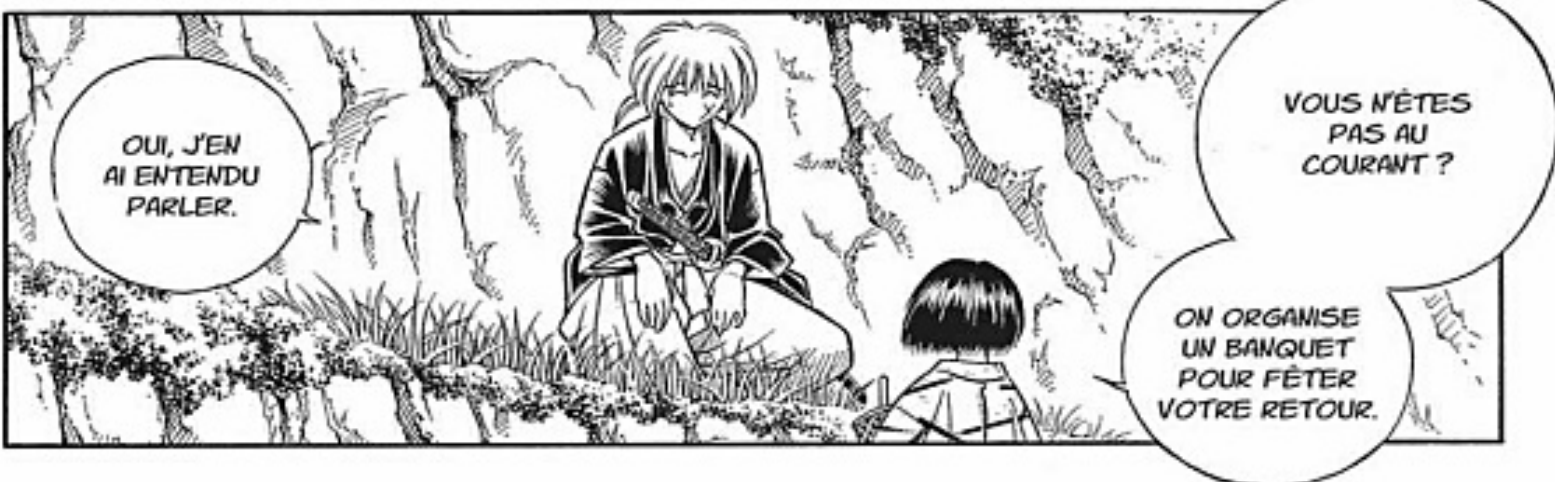


MAIS COMME
MES AMIS M'ONT
SOUHAITÉ UN BON
RETOUR, JE NE
VOUDRAIS PAS
LEUR DÉVOILER
CETTE PART
DE MOI-MÊME.



SI JE NE M'EXERCE
PAS DE TEMPS EN
TEMPS, MON CŒUR
NE SERA PAS
EN PAIX ET
JE RISQUE
DE RESSENTIR
DE SOMBRES
PENSÉES.

LE "SABRE" ET
LES "COMBATS"
SERVENT UNE
BONNE OU UNE
MAUVAISE CAUSE.
MAIS QUE CE SOIT
EN BIEN OU EN MAL,
UN BRETTEUR EST
LIÉ À CES DEUX
CHOSSES PAR UN
LIEN QUI NE PEUT
ÊTRE ROMPU.



C'EST LE MEILLEUR
EXPERT EN SABRE DU
JAPON QUE YAHIKO
PREND POUR EXEMPLE.

JE ME DEMANDE SI
YAHIKO DEVIENDRA
COMME LUI, UNE
FOIS ADULTE.

J'AIMERAIS
PRENDRE MODÈLE
SUR SA FAÇON
DE PENSER.

J'IMAGINE
QU'EN VÉRITÉ,
IL COMPTE
MANGER
GRATUITEMENT.



Pour des raisons
personnelles, nous
fermons à 5 heures
aujourd'hui.

Le restaurant Akabeko.

IL EST
EN RETARD !
CET IDIOT
DE KENSHIN !!

IL EST DÉJÀ
QUATRE
HEURES
ET DEMIE !







商 志 繁 盛

昌





...

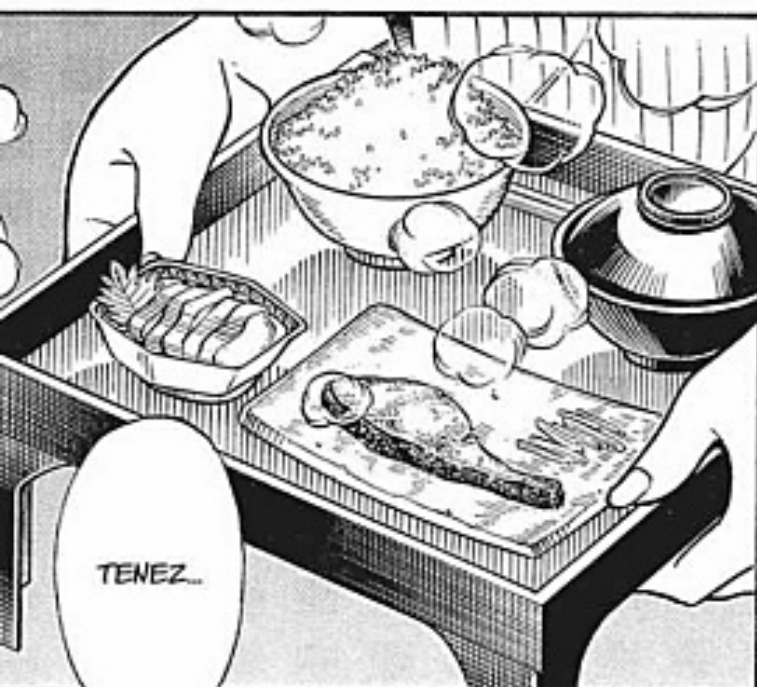


JE
VOUDRAIS
LE PLAT...

LE MOINS
CHER QUE
VOUS AVEZ À
PROPOSER...

QUE
DÉSIREZ-
VOUS ?

SOYEZ LE
BIENVENU !



TENEZ...




HEIN ?

C'EST UN PLAT
AVEC DU SAUMON.
LE MOINS CHER
CONTIENT JUSTE
UN BOL
DE BLÉ, NON ?



ENTENDU.




SURTOUT
POUR UN
RUSTRE
COMME LUI.

SI TU
ÉPROUVES DE LA
COMPASSION
POUR LUI À
CAUSE DE SON
APPARENCE...

IL VA
SÛREMENT
PENSER QUE TU
FAIS SEMBLANT
D'AVOIR Pitié EN
LUI CACHANT
TON MÉPRIS.

ARRÊTE
!!




CE N'EST PAS
GRAVE, JE NE
LUI DEMANDERAI
PAS DE PAYER LE
SUPPLÉMENT.

NOUS POUVONS
AUJOURD'HUI VIVRE
PAISIBLEMENT GRÂCE
À CE GENRE DE
PERSONNE.

C'EST
UNE MANIÈRE
D'EXPRIMER MA
GRATITUDE EN
TANT QUE
COMMERÇANTE.


CE N'EST
PAS VRAI !!

SI L'ON TIEN
COMPTE DE SA
BLESSURE, CET
HOMME A DÛ SE
BATTRE DURANT
LES GUERRES DE
BOSHIN OU DE
SEINAN.



SI C'EST DE LA
COMPASSION
OU DU MÉPRIS.

À LUI DE
DÉCIDER...



VOILÀ... BON
APPÉTIT.

JE VOUS EN
REMERCE...
MADEMOISELLE...



MAIS EN FAIT...

八雲大明神

JE VOUS AI
COMMANDÉ LE
PLAT LE MOINS
CHER...

OUI...

oui

ELLE EST
CONTENTE
JUSTE PARCE
QU'IL L'A
APPELÉE
"MADÉMOISELLE".

TU PARLES...

OUF, IL A APPRÉCIÉ.



MAIS JE PEUX
COMPRENDRE
QUE TU SOIS
AUSSI
SOUPÇONNEUX,
APRÈS AVOIR
VÉCU UN COMBAT
SI DUR.



ENTENDU !

LE TRACÉ
DES RUES
EST VRAIMENT
COMPLIQUÉ
DANS CE
QUARTIER...
NE VOUS
PERDEZ PAS !



BON...



MERCI
BEAUCOUP !

MAINTENANT,
JE SAIS
COMMENT
Y ALLER.



JE SUIS UN PEU
EN RETARD PAR
RAPPORT À
D'HABITUDE...
ET MALGRÉ
TOUT J'ARRIVE
JUSTE À
L'HEURE.



VOUS
PARTEZ
DÉJÀ ?

JE VOUS
APPORTAIS
DU THÉ À
L'INSTANT.



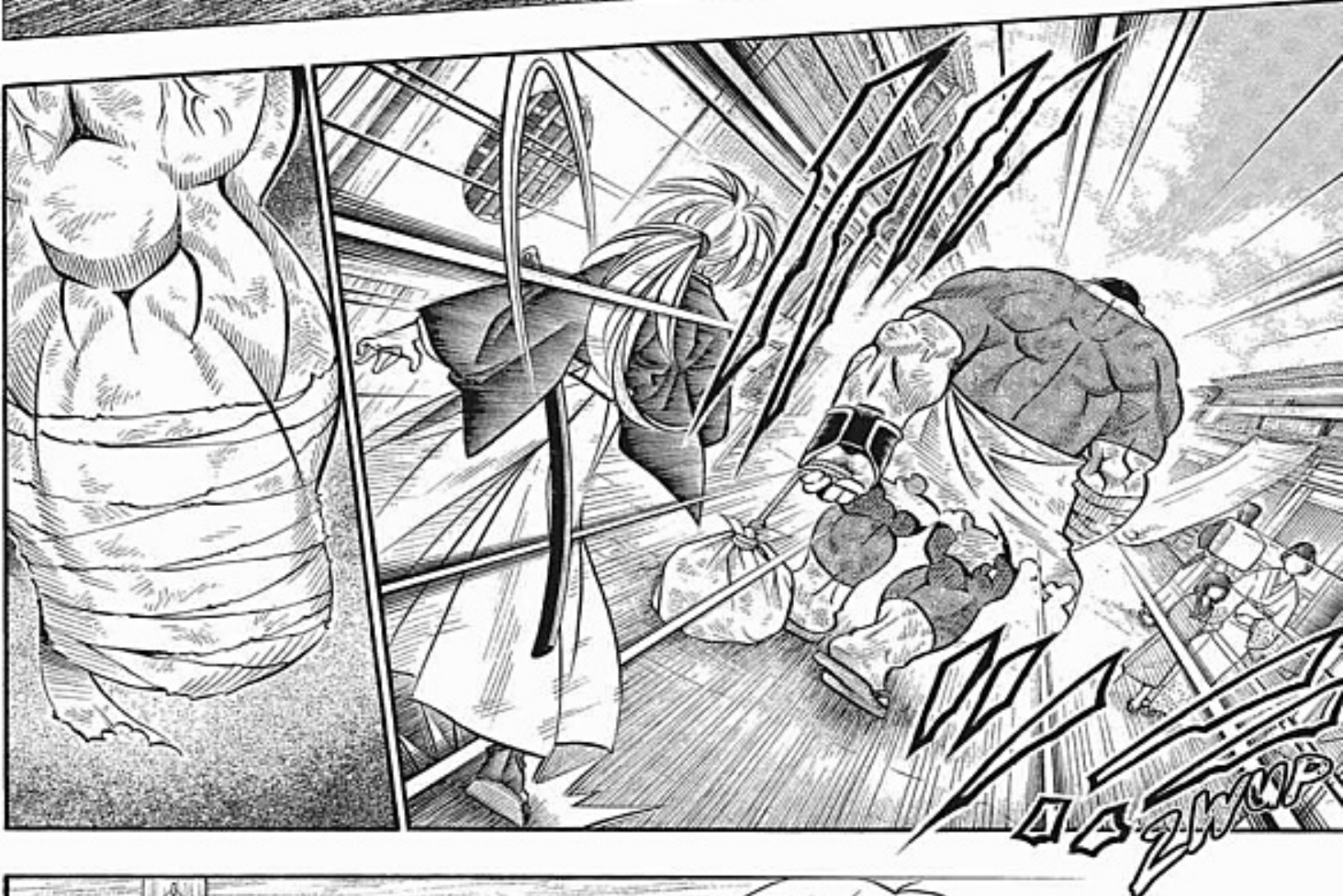
JE NE VOUDRAIS
PAS VOUS
DÉRANGER PLUS
LONGTEMPS.

SUR LA
PANCARTE À
L'EXTÉRIEUR, IL
EST MARQUÉ QUE
VOUS FERMEZ
À 5 HEURES
AUJOURD'HUI.



MERCI...





QU'EST-CE
QU'IL Y A,
KENSIN ?

PAS DE DOUTE...

C'EST L'HOMME
QUE J'AI BLESSÉ
À LA FIN DE L'ÈRE
EDO...



COMME ÉTANT
BATTOSAI
L'ASSASSIN.

IL NE SEMBLE
PAS M'AVOIR
RECONNU.

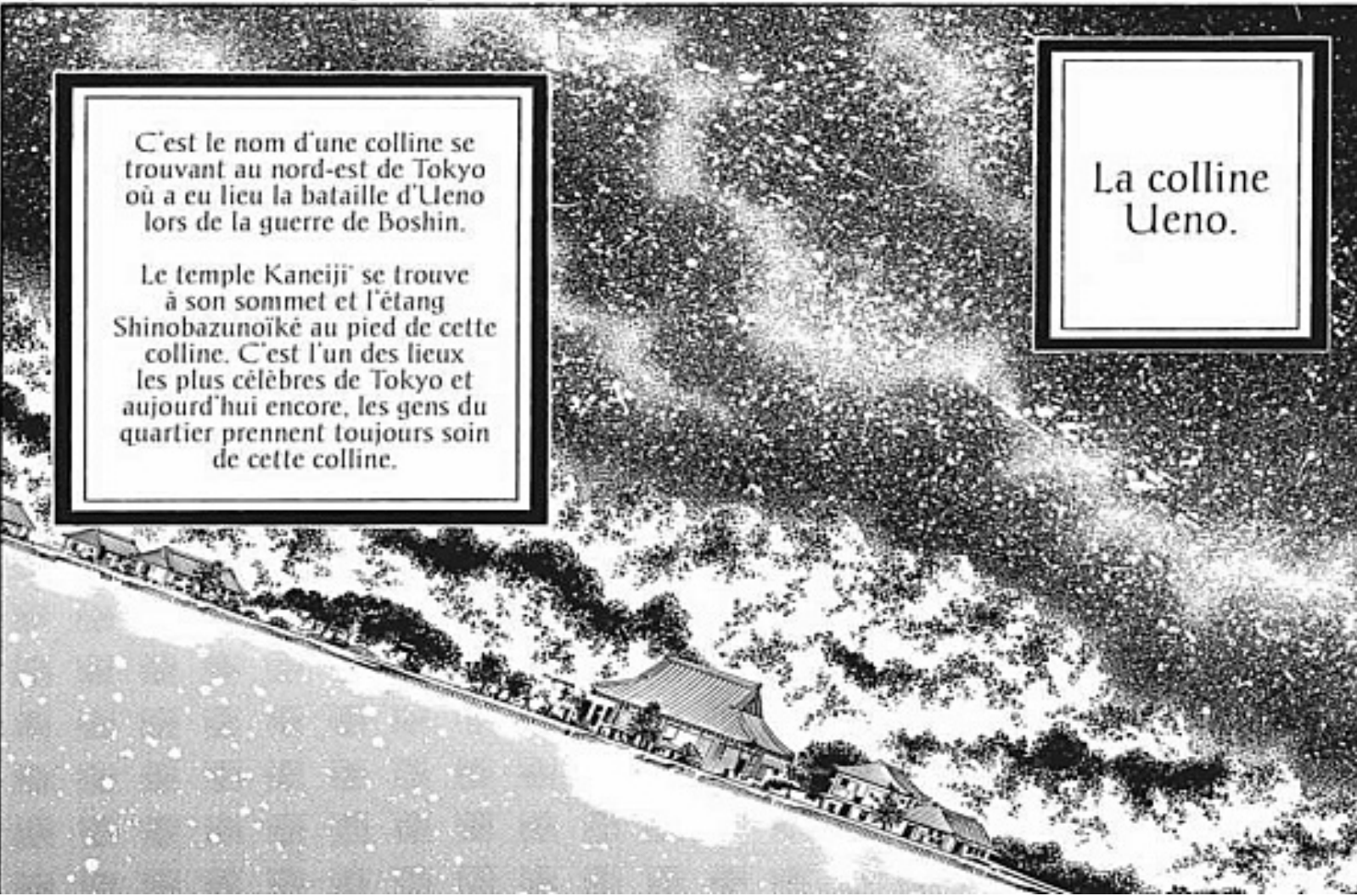


* Kaneiji, ou (Kan'eiji) est un temple bouddhiste fondé en 1625.
On y trouve les tombeaux de la famille des Shoguns Tokugawa.

C'est le nom d'une colline se trouvant au nord-est de Tokyo où a eu lieu la bataille d'Ueno lors de la guerre de Boshin.

Le temple Kaneiji se trouve à son sommet et l'étang Shinobazunoiké au pied de cette colline. C'est l'un des lieux les plus célèbres de Tokyo et aujourd'hui encore, les gens du quartier prennent toujours soin de cette colline.

La colline Ueno.



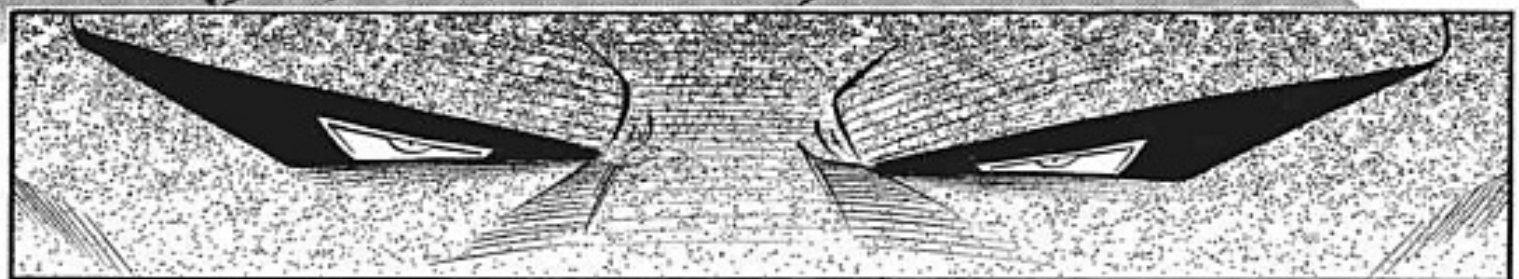


HÉ
HÉ



ALORS,
KUJIRANAMI...

COMMENT
EST-IL CE
RESTAURANT
AKABEKO ?





KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*

Scène 154

Le signal de la vengeance



伸宏
和月





COMMENT
CONNAIS-TU
MON NOM ?

QUI ES-TU ?

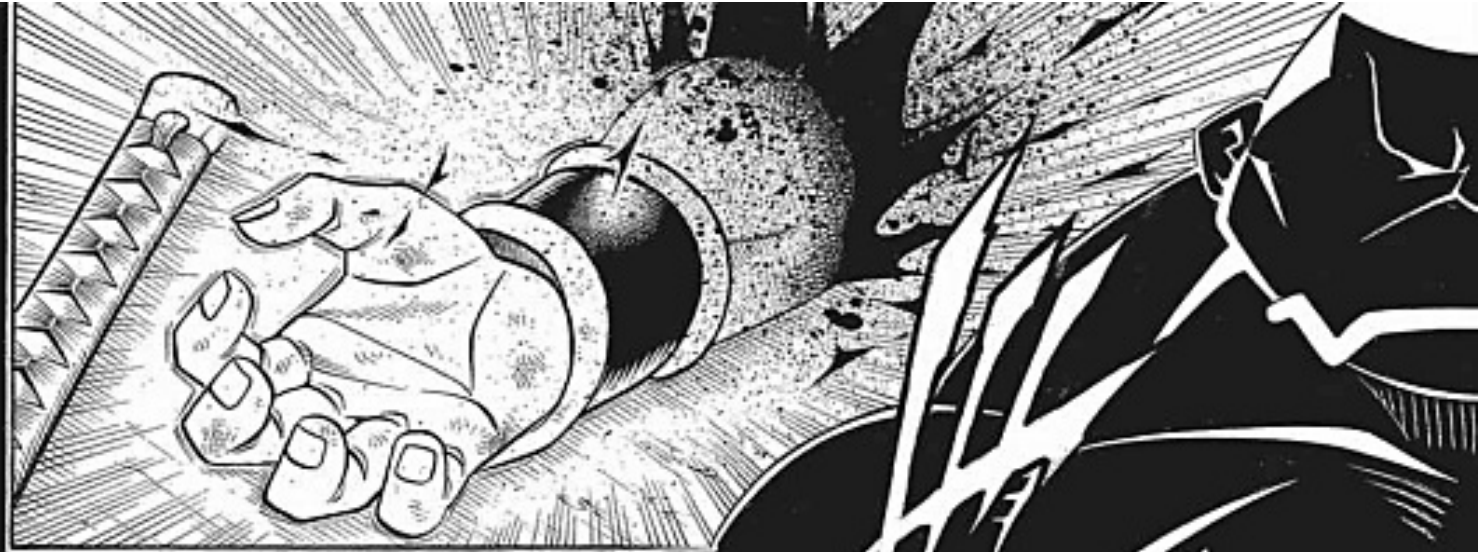


J'AI RENDEZ-VOUS
AVEC QUELQU'UN,
ICI MÊME.

SI TU N'AS RIEN
À VOIR AVEC MOI,
ALORS DÉGAGE
DE LÀ TOUT DE
SUITE !









ET DANS LA NOUVELLE
ÉPOQUE QUI VIENT, ON
N'AURA PLUS BESOIN
D'UN KATANA, NI DE
TECHNIQUES, NI MÊME
D'UNE ÂME. ON AURA
JUSTE BESOIN D'ARMES
À FEU COMME CETTE
BATAILLE VIENT
DE NOUS LE
PROUVER.

AVEC CETTE BATAILLE
DE TOBA-FUSHIMI,
LA VICTOIRE DES
PATRIOTES EST
MAINTENANT
CERTAINE...

DONNE-MOI
LE COUP
DE GRÂCE...



VAS-Y,
ACHÈVE-MOI...




J'AI VOULU ÊTRE UN
QUERRIER TOUTE MA VIE !
JE NE VEUX PAS ÊTRE
TÉMOIN DE CETTE
NOUVELLE
ÉPOQUE !


SI TOI, UN INDIVIDU
AUSSI HONORABLE QUE
FORT, TU ME TUES
MAINTENANT, JE N'AURAI
AUCUN REGRET !!

JE NE VEUX
PLUS CONTINUER À
TUER LES GENS.

DÉSOLÉ...



TÂCHE DE
CONTINUER À
VIVRE...
DANS CETTE
NOUVELLE ÈRE...



ATTENDS,
BATTOSAI !

ET MAINTENANT,
VOILÀ QUE TU
CHERCHES À
M'EMPÊCHER
DE MOURIR
DIGNEMENT ? !!



SALE VERMINE
DE PATRIOTE... TU M'AS
NON SEULEMENT PRIVÉ
DE MA FIERTÉ DE
SAMOURAÏ, MAIS TU
AS AUSSI MIS FIN
À NOTRE ÉPOQUE...



NON !

BATTOSAI !!



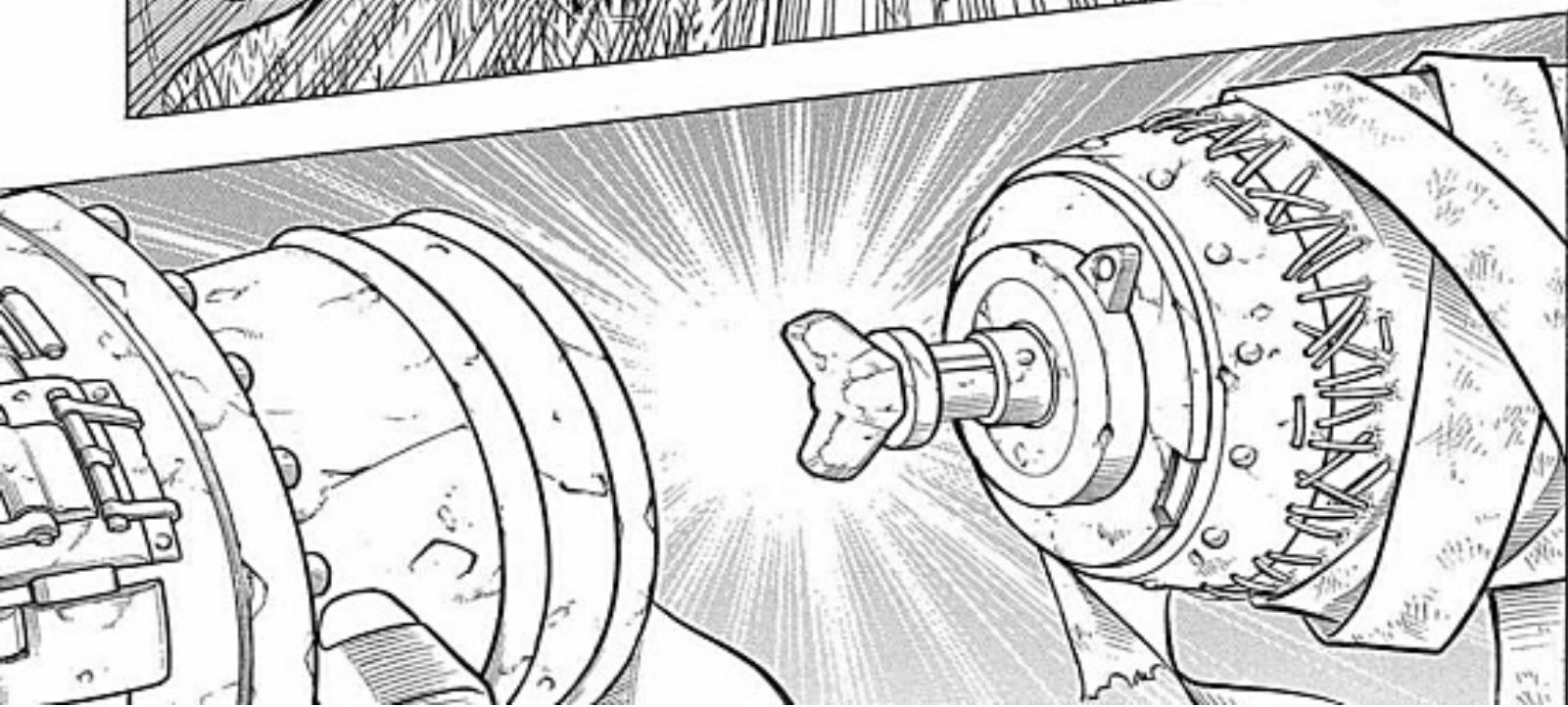
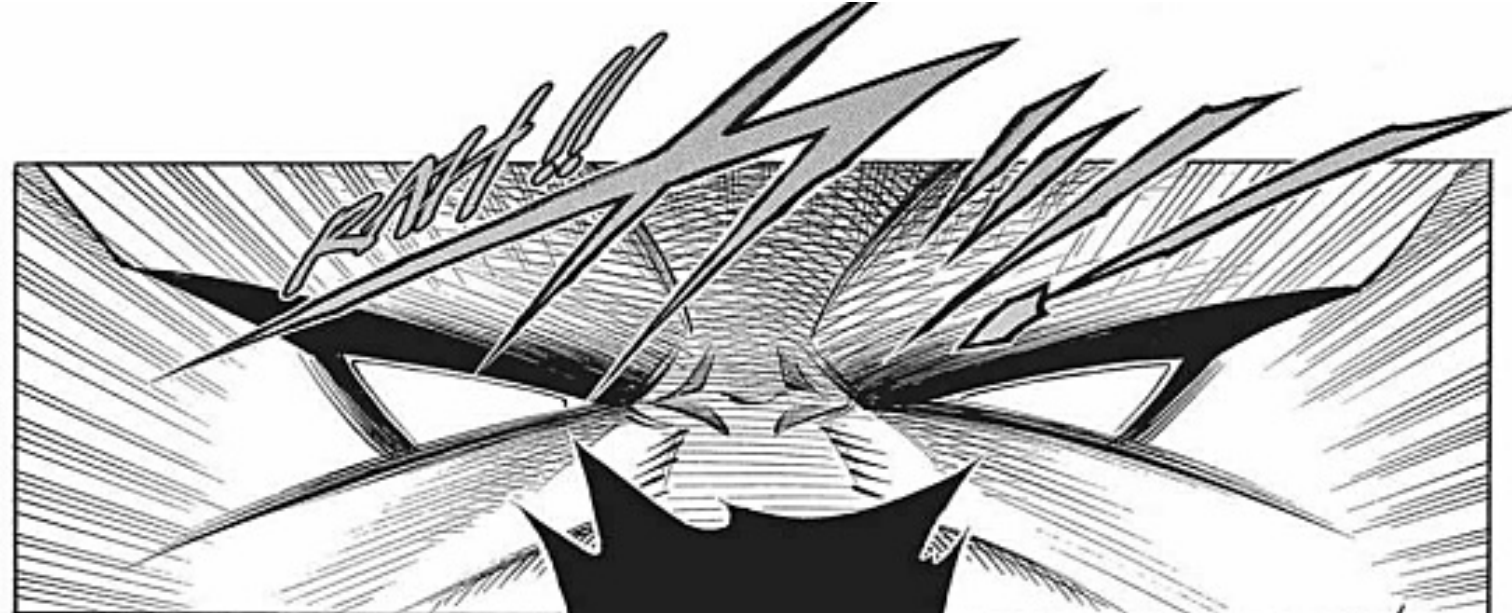
Flouu

LA DISTANCE
POUR ATTEINDRE
NOTRE OBJECTIF
EST JUSTE À
PORTÉE DU
CANON.

FAITES
ATTENTION DE
NE PAS RATER
VOTRE TIR.

LE VENT
SE LÈVE...





**L'ÉCHEC
N'EST
PAS UNE
OPTION
!!!**

**POUR HYOGO
KUJIRANAMI,
GRÂCE À
"LA FUSION
DU CORPS ET
DES ARMES"**





DU DÉBUT DE
NOTRE VENGEANCE !

VEUILLEZ LANCER
LE SIGNAL...





C'EST
VRAIMENT
BEAU À VOIR.
ON POURRAIT
S'ARRÊTER ICI
UN MOMENT,
NON ?

WAH !

REGARDEZ
LES
LUCIOLES !



QUEL
MANQUE
DE
TENUE !

OUI, C'EST
UNE BONNE IDÉE !
J'EN AI UN PEU
MARRE DE PORTER
CET NROGNE SUR
MON DOS.



YAHIKO MYOJIN
N'EST PAS DU
TOUT NRE.
JE PEUX
PARFAITEMENT
ESQUIVER UNE
FLÈCHE OU UNE
BALLE !




BON, D'ACCORD,
J'AI COMPRIS...
JE TE LAISSE
DESCENDRE
ALORS ?



C'EST QUI QUE
TU TRAITES
D'NROGNE ?
TÊTE DE
COQ !!

NON MAIS OH !!
ESPÈCE
D'ENFOIRÉ !





C'EST QUE TU ME
CONSIDÈRES ENCORE
COMME UN POIDS.

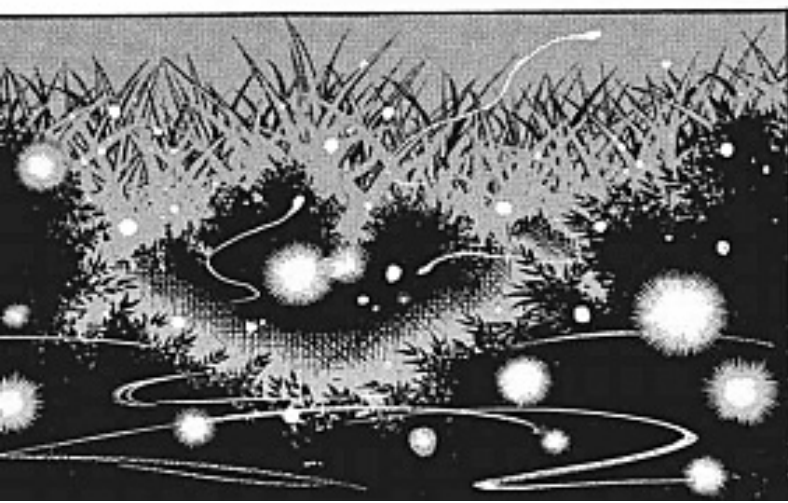
JE COMPRENDS
QUE TU AIES ENVIE DE
CACHER TES SENTIMENTS
À KAORU ET AUX
AUTRES, MAIS SI TU
M'IGNORES...

JE VAIS TE FORCER À
ME PARLER, MÊME SI
JE DOIS RECOURIR À
LA FORCE...



J'AURAIS
EFFECTI-
VEMENT DÙ
T'EN PARLER...

JE SUIS
DÉSOLÉ...





MAIS LUI, IL NE
T'A PAS RECONNU,
C'EST ÇA ?

NON...



OUI...

TOUT
S'EXPLIQUE.
C'EST DONC
TOI QUI AS
TRANCHÉ LE
BRAS DROIT DE
CET HOMME.



TOI AUSSI, IL VA
BIEN FALLOIR QUE
TU T'HABITUES À
VIVRE EN PAIX.

NE TE
CASSE
PAS LA
TÊTE.



MAIS...

REMARQUE, JE
PEUX COMPRENDRE
QUE TOI, QUI AS
COMBATTU SI SOUVENT,
TU PUISSES IMAGINER
BIEN DES CHOSES.

TU NE CROIS
PAS QUE TU TE
FAIS DES
IDÉES ?

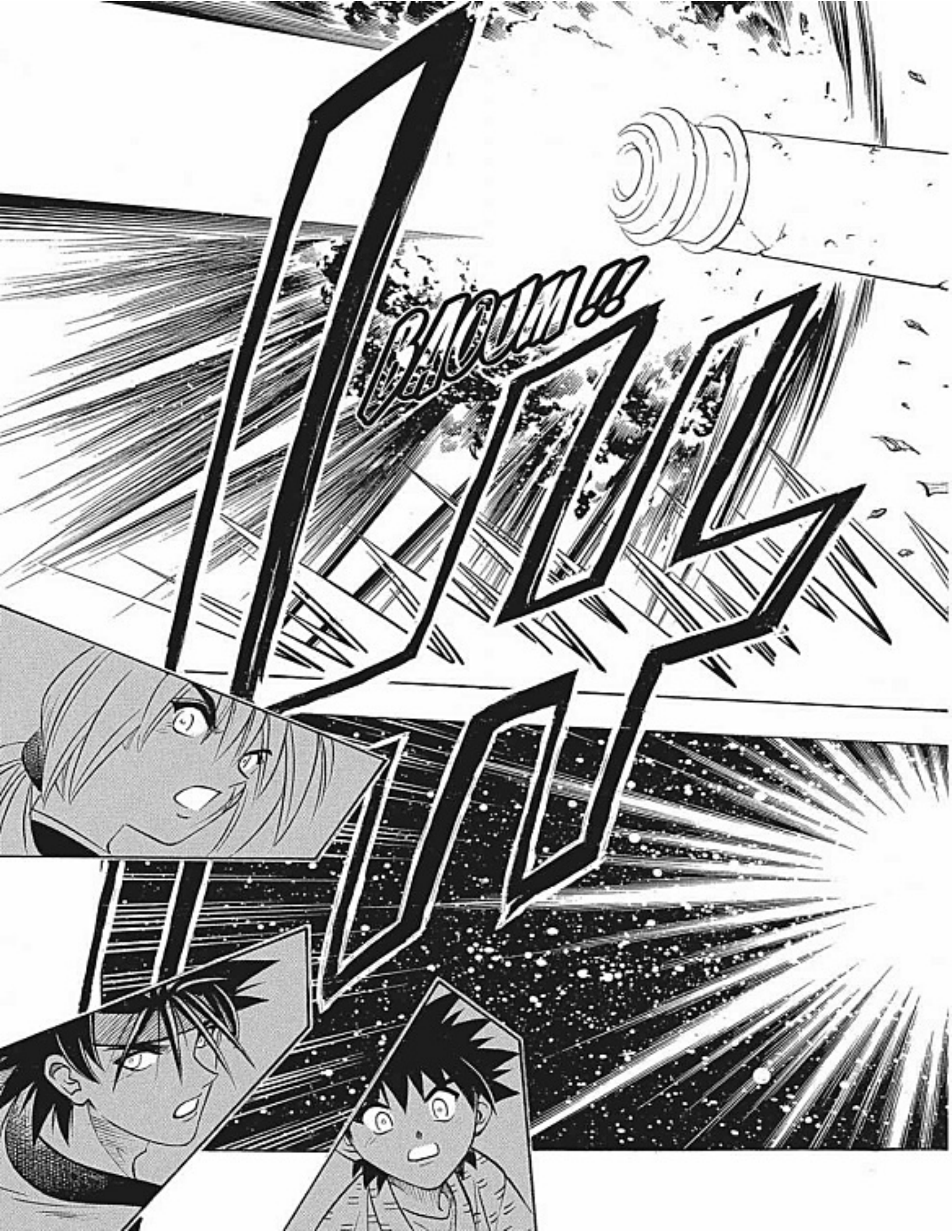


REGARDE ÇA !

CE SPECTACLE
ICI PRÉSENT N'A RIEN À
VOIR AVEC LE SOMBRE
ASPECT DES COMBATS,
N'EST-CE PAS ?







UN SON
PARTICULIER
QUI FEND L'AIR...
C'EST L'UNE
DES TROIS
ARMES QUI A
PROVOQUÉ LA
FIN DE L'ÈRE
EDO...

J'AI DÉJÀ
ENTENDU
CE BRUIT...

NON...

QUELLE
ÉTAIT CETTE
DÉTONATION ?!

UN FEU
D'ARTIFICE ?



C'EST
REMAR-
QUABLE !

EN PLEIN
DANS LE MILLE.





**LA DÉTONATION
D'UN CANON
ARMSTRONG !!**

赤
牛酒
鍋処



KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*

Scène 155

Une vengeance humaine

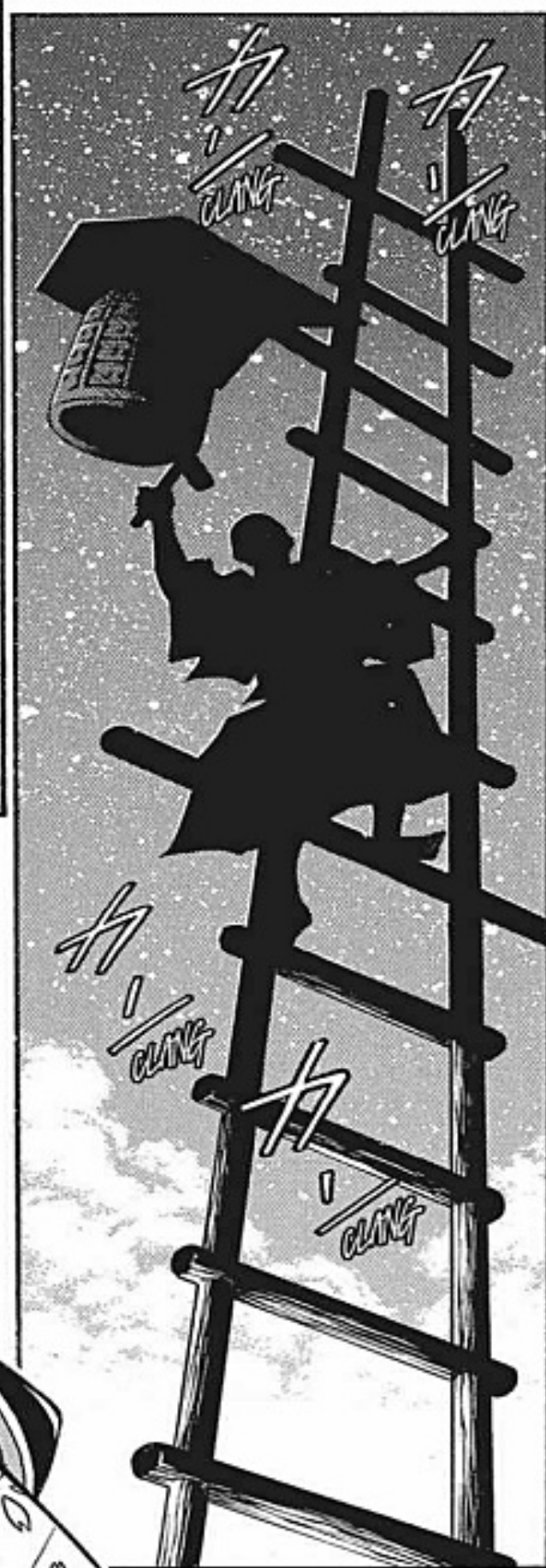
伸宏
和月





LE SON DU
TOCSIN.

ALORS LE BRUIT
DE TOUT À
L'HEURE ÉTAIT
VRAIMENT...







VOUS N'AVEZ PAS ENTENDU LA DÉTONATION TOUT À L'HEURE ?

M. LE COMMISSAIRE... QUE SE PASSE-T-IL ?

TIENS, ÇA FAISAIT LONGTEMPS, MONSIEUR LE BINOCLARD.

C'ÉTAIT UN COUP DE CANON !!

LE RESTAURANT DE SUKIYAKI, L'AKABEKO A ÉTÉ DIRECTEMENT TOUCHÉ !!

QUELQU'UN A TIRÉ SUR LA VILLE DEPUIS LA COLLINE UENO !

NOUS NE SOMMES PAS À L'ABRI D'UNE 2^E VOIRE D'UNE 3^E ATTAQUE. RESTEZ PRUDENTS !

TOUS LES AGENTS DE POLICE DU QUARTIER SE RENDENT À LA COLLINE.



ATTENDS !
JE VIENS
AVEC TOI !

HÉ !

MOI
AUSSI !

MOI AUSSI
JE VAIS ALLER
SUR LA
COLLINE UENO !

ET VOUS,
RETOURNEZ
TOUS À
L'AKABEKO !!

DASH



YAHIKO,
ATTENDS !

YAHIKO !
RESTE AVEC
NOUS !!

NOUS DEVONS
NOUS DÉPÊCHER
DE RETOURNER À
L'AKABEKO.

BON... TANT
PIS...

KAORU...



C'EST
HORRIBLE...

TAÉ !

PÈRE !

TU ES
SAINE ET
SAUVE !
VIENS LÀ...

OH LÀ
LÀ...

TAÉ...

MAIS
POURQUOI ?

MAIS
HEUREUSEMENT,
PERSONNE N'A
ÉTÉ BLESSÉ, EN
PLUS, LE FEU
NE S'EST PAS
PROPAGÉ.

JE N'EN
SAIS
RIEN...

QUE
S'EST-IL
PASSÉ ?

ÊTES-VOUS
LA FILLE DE CE
MONSIEUR ?

JE NE ME
SOUVIENS
PAS D'AVOIR
FAIT
QUELQUE
CHOSE QUI
JUSTIFIE LA
COLÈRE D'UN
CLIENT...

JE VOUDRAIS
VOUS
POSER UNE
QUESTION...

VOUS N'AVEZ
PAS EU AFFAIRE À
UN CLIENT MÉCONTENT
DE VOTRE
ÉTABLISSEMENT
RÉCEMMENT ?

EH
BIEN...



BON,
ON NE PEUT
DONC PAS
PARLER
D'UN CRIME
COMMIS PAR
RANCUNE...



CELA MAURAIT
SURPRIS, CAR
L'AKABEKO EST
UN RESTAURANT
POPULAIRE
ET MÊME MES
COLLÈGUES
L'ADORENT...



ILS... ILS
COURENT
VRAIMENT
TRÈS VITE...

INCROYABLE
SURTOUT SANDO!!
IL A POURTANT
BU COMME
UNE ÉPONGE

IL S'EN
DISTANCE
DE PLUS
EN PLUS...






AUCUNE TRACE
D'UN SUPPORT
POUR LE CANON...




ON N'A RIEN
TROUVÉ DE
PARTICULIER, À
PART L'ARBRE
SACRÉ QUI
EST TOMBÉ...



DOS À L'ARBRE,
IL A DÙ TIRER
EN PORTANT LE
CANON SUR SON
ÉPAULE...

J'EN DÉDUIS QUE
CETTE PERSONNE
S'EST SERVIE
DE L'ARBRE POUR
ATTÉNUER LE
CONTRECOUP.



NON,
REGARDEZ
ÇA.



IL EST BIEN
PLUS GRAND
QU'ANJI, MAIS
IL EST
MANCHOT...


TU CROIS QUE
C'EST L'ŒUVRE
DE CET HOMME
À LA BOUCHE
DE BALEINE ?

CETTE
PROFONDE
TRACE DE
PIED...




ON VIENT
DE TROUVER
UN INDICE
LAISSÉ PAR LE
MALFAITEUR !

M. HIMURA !




CERTES, MAIS LE
SOIR MÊME OÙ JE
RENCONTRE CET
HOMME, L'AKABEKO
EST VICTIME D'UNE
ATTACHE.



MÊME S'IL A TIRÉ
COMME TU LE
PENSES...

IL ME PARAÎT
IMPOSSIBLE
D'ATTEINDRE
AVEC PRÉCISION
L'AKABEKO
DEPUIS CETTE
POSITION.



J'AI DU MAL À
CROIRE QUE CE
SOIT UNE SIMPLE
COÏNCIDENCE...

天
罪

* Jinchu

IL A DU
VOULOIR
ÉCRIRE LE
MOT
"TENCHU",
NON ?

JE NE SAISIS
PAS LE SENS...

JINCHU,
LA "JUSTICE
HUMAINE"...

QUANT À
"JINCHU"...

PUNIR DES
ENNEMIS À LA
PLACE DE DIEU...
DE LEUR POINT
DE VUE, C'ÉTAIT
UNE MANIÈRE DE
FAIRE JUSTICE.

CE MOT ÉTAIT
UTILISÉ PAR
LES PATRIOTES,
NOTAMMENT LES
ASSASSINS.

NON, "TENCHU"
SIGNIFIE "PUNIR
QUELQU'UN AU
NOM DE DIEU".



"MÊME
SI DIEU
NE VOUS
PUNIT PAS..."

C'EST MOI
QUI VAIS FAIRE
EN SORTE DE
VOUS PUNIR".

C'EST UNE AUTRE
MANIÈRE
D'APPLIQUER
LEUR JUSTICE !

NON...

JE NE
PENSE PAS
QU'IL AIT AGI
TOUT SEUL.

C'EST
DONC
VRAIMENT
LUI QUI A
COMMIS
CETTE
ATTAQUE.

LE CANON ARMSTRONG
N'EST PAS QUELQUE
CHOSE QU'UN INDIVIDU PEUT
OBTENIR FACILEMENT.

J'AI L'IMPRESSION
QUE DES HOMMES
QUI VEULENT ME
PUNIR DE LEURS
PROPRES MAINS
ONT FAIT LEUR
APPARITION.

JE NE
DISPOSE
D'AUCUNE
PREUVE...

CAR J'AI
LONGTEMPS TUÉ
DES GENS SANS
AVOIR À SUBIR
DE CHÂTIMENT DIVIN.

MAIS...



KENSHIN...



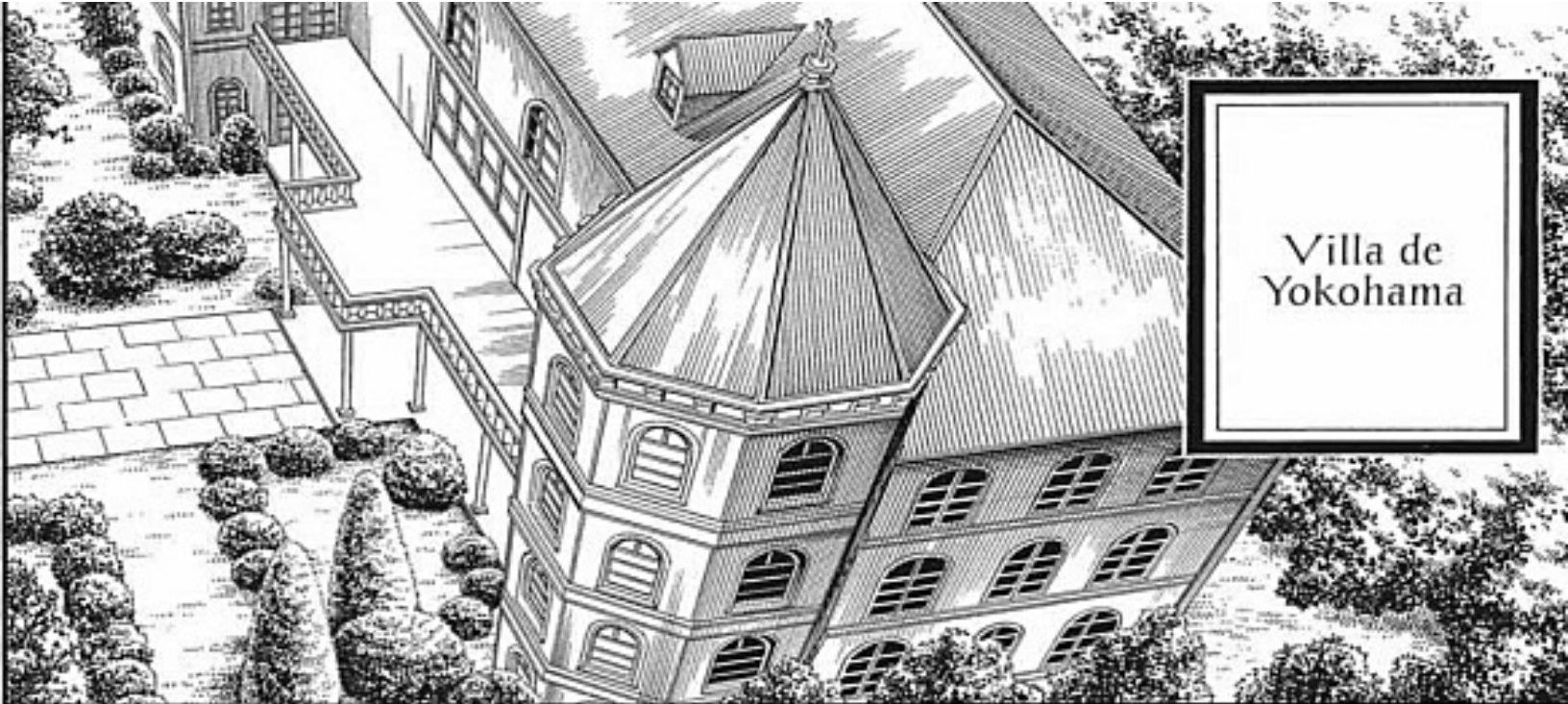
NE T'INQUIÈTE
PAS...



POUR
LES PÉCHÉS
QUE J'AI
COMMIS DANS
LE PASSÉ.

JE SUIS
PRÊT À
PAYER...





Villa de
Yokohama





A vertical sword with a scabbard is positioned on the right side of the image. The scabbard has a series of small, light-colored circular patterns along its length. A large, faint 'X' mark is visible in the background, centered behind the sword. The text is on the left side of the image.

KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*

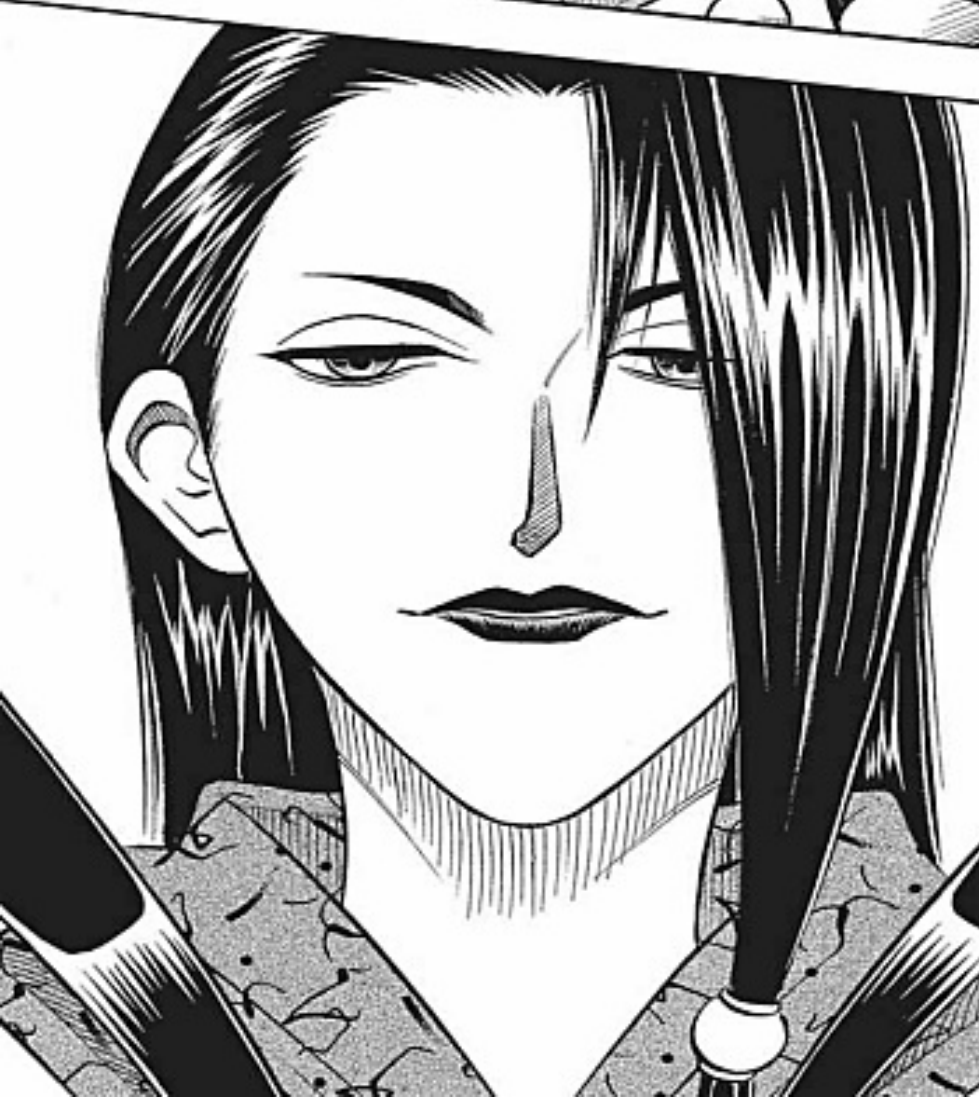


A close-up of a character with spiky, textured hair and a wide, toothy grin. He is wearing a headband with a dark, patterned design. His right hand is raised towards his chin.

BANJIN
INUI

SALUT !

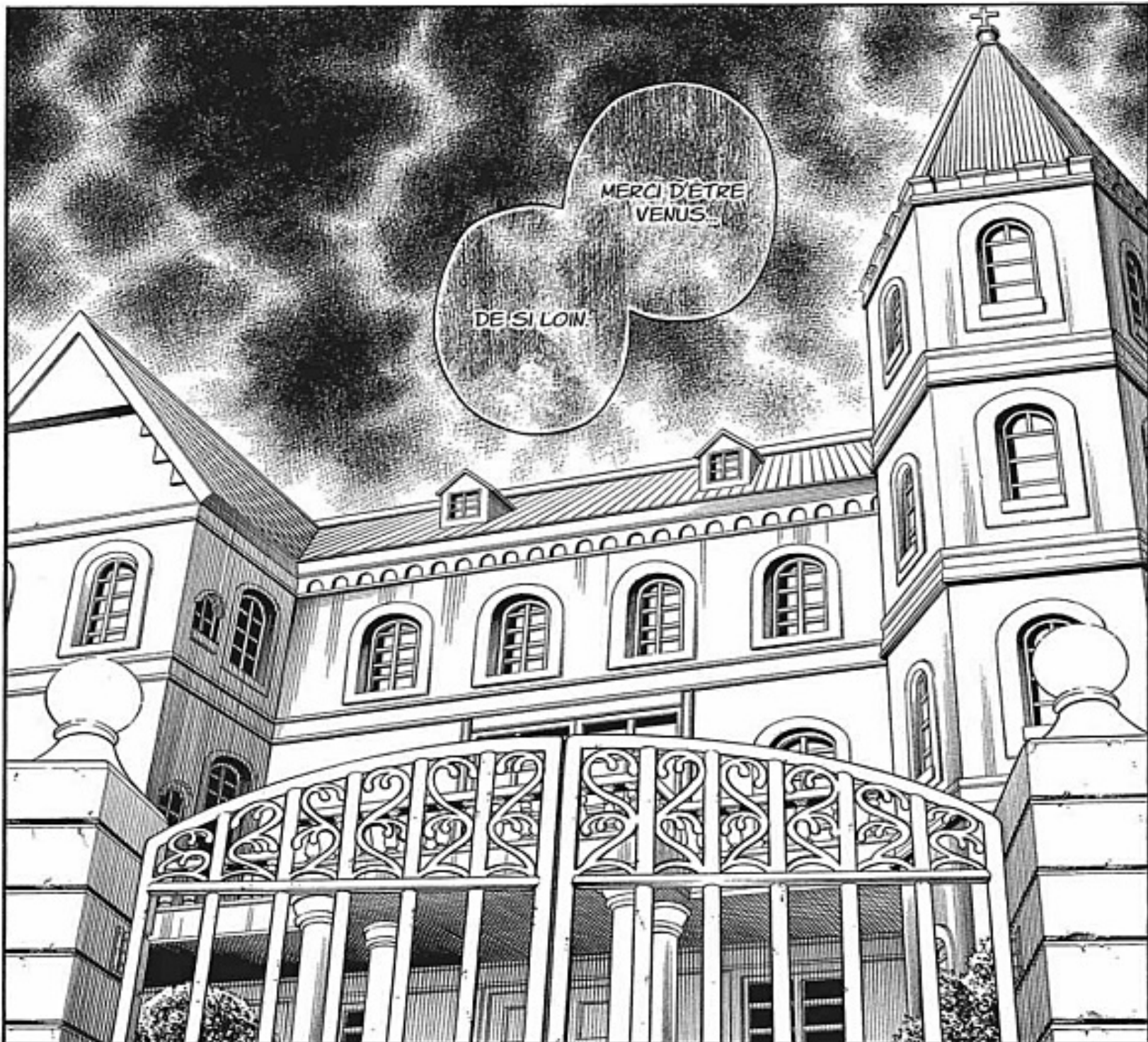
Scène 156
Les camarades



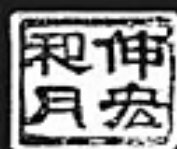
A close-up of a character with long, straight hair and a calm expression. She is wearing a dark, patterned garment.

HYOKO
OTOWA

BONJOUR.



Scène 156
Les camarades





IL NE MANQUE
QU'UNE SEULE
PERSONNE.

NOUS SOMMES
CINQ MAINTENANT.

JE NE FAIS
GUÈRE CONFIANCE
EN QUELQU'UN QUI
NE SAIT PAS ÊTRE
PONCTUEL. ON N'A
PAS BESOIN DE
CE TYPE.



QUELLE
NÉGLI-
GENCE...

EN RÉALITÉ,
NOUS AVIONS
PRÉVU DE NOUS
VOIR CE SOIR
SANS AVOIR
FIXÉ D'HEURE
EXACTE.



ÇA ME
FATIGUE...

ON DIRAIT
QU'IL N'Y A
QUE DES
IDIOTS ICI.


CINQ
PERSONNES
DEVRAIENT
SUFFIRE.

POURTANT
JE SUIS
DÉJÀ LÀ...





JE N'AIME
PAS ATTIRER
LES REGARDS.



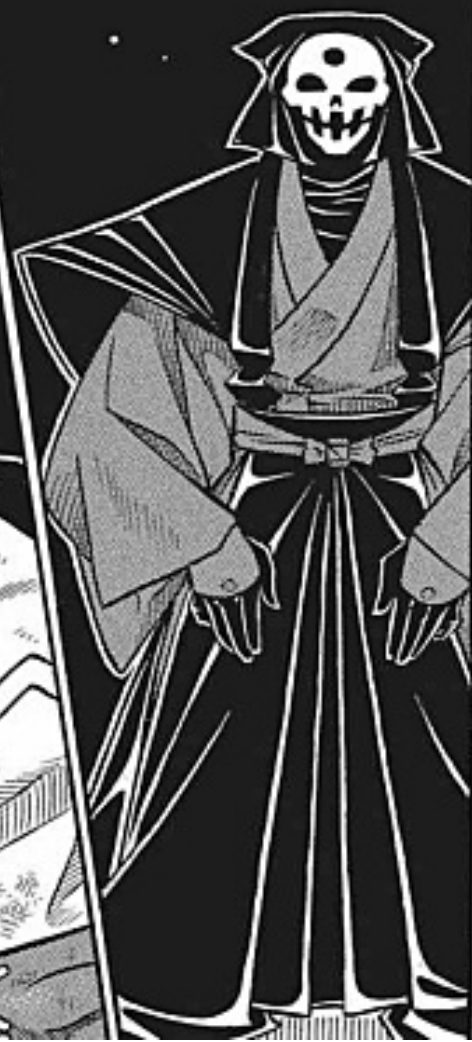
UNE CHOSE EST
SÛRE, LES GENS
QUI EN VEULENT À
BATTOSAI HIMURA
SONT TOUS RÉUNIS
ICI !

CE N'EST
PAS GRAVE.




NOUS
SOMMES...

LES "SIX
CAMARADES".








SI NOUS LE LAISSONS
PENSER QU'IL EST
MAINTENANT KENSHIN, MÊME
SI NOUS LE TUONS EN
COMBINANT NOS FORCES,
NOTRE OBJECTIF NE
SERA JAMAIS ATTEINT.


EN CE MOMENT,
BATTOSAI VIT
TRANQUILLEMENT
À TOKYO EN
UTILISANT LE
FAUX NOM DE
"KENSHIN".




DÈS QUE SERONS
PARVENUS À ACCOMPLIR
NOTRE BUT, LE
GROUPE SERA DISSOUS
ET CE SERA ALORS LE
"PREMIER ARRIVÉ, QUI
SERA LE PREMIER
SERVI" POUR SE
VENGER.

NOUS SOMMES DONC RÉUNIS
AUJOURD'HUI POUR TRAQUER
KENSHIN ET LUI FAIRE
RECONNAÎTRE LES
PÉCHÉS QU'IL A
COMMIS PAR LE
PASSÉ.


CAR NOTRE
VENGEANCE
COMMENCE
D'ABORD EN
LUI FAISANT
PAYER...



VOUS VOULEZ TOUS
LUI PORTER LE COUP
DE GRÂCE, N'EST-CE
PAS ?



AVEZ-VOUS
DRESSÉ UN
PLAN ?




CELA VEUT DIRE
QUE LE PLUS FORT
D'ENTRE NOUS SERA
CELUI QUI ASSÈNERA LE
COUP DE GRÂCE !!

DANS CE
CAS, PAS
D'OBJECTION.

CLAC



J'AI COMPRIS...



MAIS JE VOUDRAIS VOUS
L'EXPOSER, CAR JE NE
SUIS PAS VOTRE CHEF...


J'AI ÉLABORÉ CE PLAN
POUR ASSURER MES
RESPONSABILITÉS, DONT
CELLE DE VOUS AVOIR
RÉUNIS. VOUS ÊTES
D'ACCORD AVEC MOI,
MONSIEUR OTOWA ?

OUI, J'Y
AI DÉJÀ
PENSÉ.




JE VAIS
DONC VOUS
EXPLIQUER
MON PLAN...

D'ABORD...



JE VIENS DE
VOUS DIRE QUE
JE N'AVAIS PAS
D'OBJECTION.



C'EST VRAI...
EXCUSEZ-MOI...



EN LEUR
FAISANT CROIRE QUE
NOUS SOMMES DES
CAMARADES, NOUS
POURRONS MANIPULER
LES QUATRE AUTRES
À NOTRE GUISE.

C'EST TRÈS
BIEN...



JE VOUS SUIS
RECONNAISSANT
POUR TOUT
CE QUE VOUS
FAITES POUR
MOI.

IL N'Y A PAS
DE QUOI.



JE SUIS COMME TOI.
NOTRE BUT N'EST
PAS SIMPLEMENT DE
NOUS VENGER EN
TUANT BATTOSAI.



DIRE QUE
CHACUN AURAIT
LA POSSIBILITÉ
DE TUER
BATTOSAI S'EST
AVÉRÉ AUSSI
TRÈS EFFICACE.

ON A PU
FACILEMENT
APPÂTER CES
TYPES EN LEUR
PARLANT DE
SE VENGER DE
BATTOSAI.

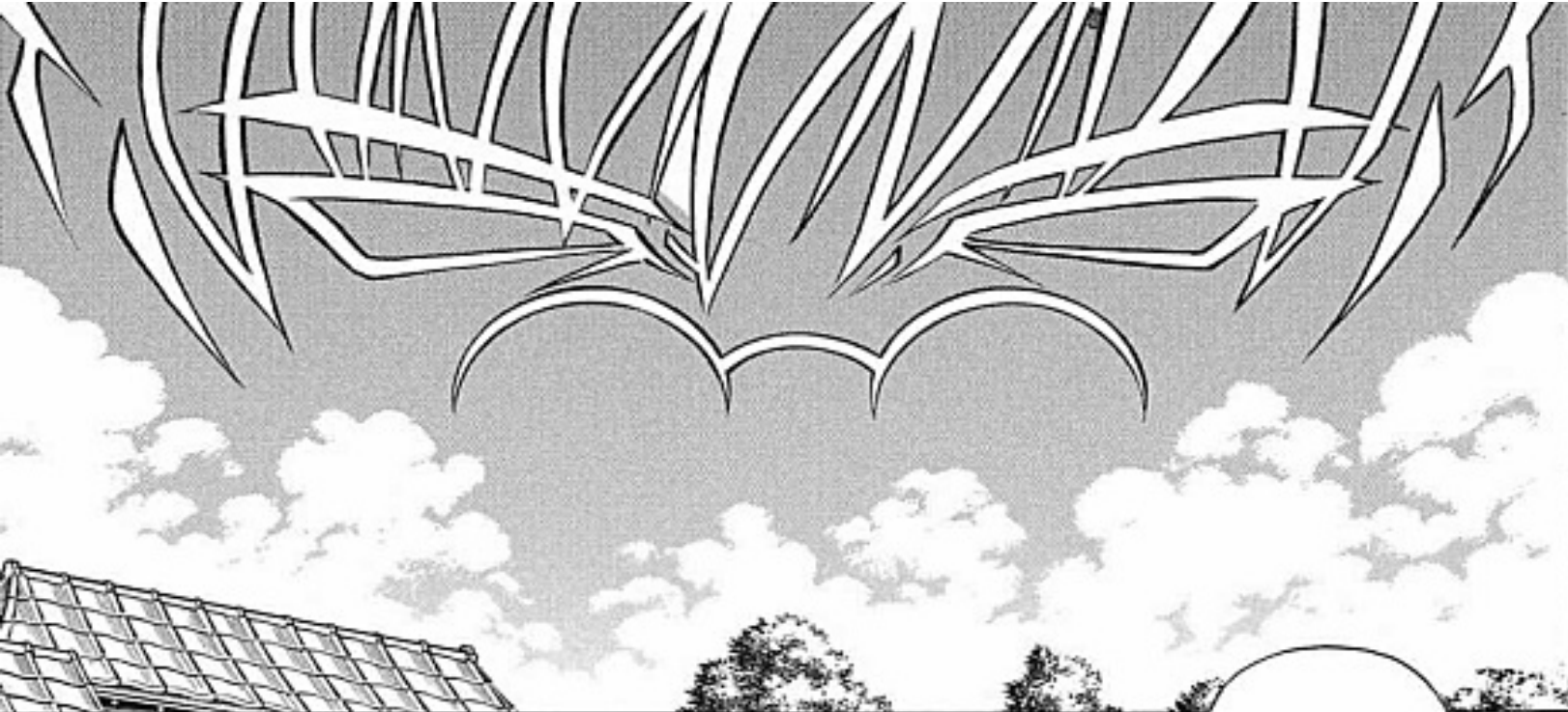
MA SŒUR ET MOI,
NOUS NE POUVONS
PAS NOUS
SATISFAIRE DE
SI PEU.

EN EFFET...

LA "MORT" N'EST
QU'UNE DOULEUR
D'UN INSTANT...

CE SERA L'ULTIME
VENGEANCE D'ENISHI
YUKISHIRO !!

JE DOIS FAIRE
PLONGER BATTOSAI
HIMURA DANS CET
"ENFER SUR TERRE"
DANS LEQUEL MA
SŒUR ET MOI-MÊME
AVONS VÉCU.



LA POLICE
A RENDU SON
VERDICT...

C'ÉTAIT UN
TIR D'ESSAI OU
UNE ERREUR DE TIR
EFFECTUÉ PAR UN
CANON FABRIQUÉ
CLANDESTINEMENT ET
UTILISÉ PAR D'ANCIENS
SAMOURAÏS MÉCONTENTES.
CE TIR NE VISAIT DONC
PAS SPÉCIALEMENT
L'AKABEKO.



ET À
PROPOS
DE CE
QUE NOUS
SAVONS...

QU'EST-
CE QU'ON
FAIT ?

ON EN PARLE À
KAORU ET AUX
AUTRES ?



C'EST
LAMENTA-
BLE...

ON NE PEUT
PAS COMPTER
SUR LA POLICE.

MAIS C'EST
NORMAL, ILS
N'ONT PAS
CONNAISSANCE
DE CE QUE
NOUS SAVONS.

J'AI CAUSÉ
SUFFISAMMENT DE
PROBLÈMES À TOUT
LE MONDE LORS DU
COMBAT À KYOTO.

JE NE VEUX
PLUS LES
INQUIÉTER.

NON... IL NE FAUT
RIEN LEUR DIRE...

IL FAUT EN TOUT
CAS ÉVITER UN
COMBAT DU MÊME
TYPE QUE CELUI
QUI S'EST
PRODUIT À L'AOYA.

CES TYPES
VONT FAIRE USAGE
DE LEUR FORCE
AVEC BIEN PLUS DE
CONVICTION QUE LES
MEMBRES DES "DIX
SABRES".

QUI PLUS EST,
ILS VONT VENIR
M'ATTAQUER
MOTIVÉS PAR UN
FORT ESPRIT
DE VENGEANCE.

IL NOUS
SUFFIT DONC
DE PROTÉGER
CES TROIS
ENDROITS À
NOUS DEUX.

BON, DANS
CE CAS-LÀ, IL
NOUS FAUDRA
AGIR VITE...

LES ENDROITS
QUE TU FRÉQUENTES
DANS CETTE VILLE
SONT L'ÉCOLE DE
L'ESPRIT VIVANT
KAMIYA, LA CLINIQUE
DE MEGUMI ET
L'AKABEKO.

JE L'ADMETS
À REGRET
MAIS... TU AS
RAISON...

CETTE
FOIS-CI,
TON CÔTÉ
ASOCIAL
EST UNE
AUBAINE...

JE PRÉFÈRE
QUE KAORU ET
LES AUTRES NE
SOIENT PAS
MÊLÉS À CETTE
AFFAIRE.

DANS LA
FAMILLE SEKIHARA,
CE SONT DE VRAIS
COMMERCANTS QUI
SAVENT AGIR AVEC
DISCERNEMENT.

ILS ONT DÉCIDÉ
D'EMPLOYER UN
GROUPE
D'AUTODÉFENSE
DÈS AUJOURD'HUI.
ILS N'ONT PAS
APPRÉCIÉ L'AVIS
DE LA POLICE.

POUR ÇA, IL
N'Y PAS DE
PROBLÈME.

LES PERSONNES
DONT ON DOIT
S'INQUIÉTER LE
PLUS SONT TAE
ET LA PETITE
FILLE.

ELLES VONT
PEUT-ÊTRE
DEVENIR LEURS
CIBLES.

QUANT À
TSUBAMÉ...

お...

!

TAP
///...

KENSHIN...

JE PEUX
ENTRER ?

CHUT
!!

IL FAUT
CACHER
LE PLAN.

KENSHIN ?

VITE !

BLAM



ET
ALORS ?



ÉCOUTE, C'EST
LA MEILLEURE
SOLUTION POUR
DÉTOURNER
L'ATTENTION
D'UNE FEMME.

*Arrête de jouer
les gars insoucients !*

SANO !

ÇA M'EST
ÉGAL MAIS...

TU NE DEVRAIS
PAS DIRE CE GENRE
DE CHOSE DEVANT
YAHIKO OU TSUBAMÉ.
CE N'EST PAS BIEN
POUR LEUR
ÉDUCATION.

ELLE EST BIEN
FATIGUÉE À CAUSE DE
L'EXPLOSION ET DU
TRAVAIL AU RESTAURANT.
COMME KENSHIN L'A
PROPOSÉ, J'AI DEMANDÉ À
L'HÉBERGER CHEZ NOUS
UN MOMENT POUR QU'ELLE
PUISSE SE REPOSER.

ILS ONT TOUS
ÉTÉ D'ACCORD ET
NOUS ONT REMERCIÉ
POUR CE SOUTIEN.

À PROPOS DE
TSUBAMÉ...

BON, JE VAIS ALLER
VOIR MEGUMI...

POUR ME FAIRE
EXAMINER MA MAIN
DROITE.

FAIS
ATTENTION
À TOI.

...

BIEN, CETTE
NOUVELLE ME
RASSURE.

TSUBAMÉ
VA DONC
VENIR ICI
EN FIN
D'APRÈS-
MIDI.

OYO

ÇA TE
RASSURE ?

QUEL
IDIOT !



VOILA MANIÈRE
D'AGIR DE KENSHIN,
IL NE VEUT PAS
NOUS INQUIETER.

MAIS...



JE SUIS SÛRE
QU'ILS ME CACHENT
QUELQUE CHOSE...



JE VAIS ENTRAÎNER
YAHIKO SANS
MÉNAGEMENT
AUJOURD'HUI !

TAP
TAP

TAP
TAP

...

RAAH,
ÇA M'ÉNERVE.



...



OUF...



YAHIKO !
NOUS ALLONS
COMMENCER
NOTRE
ENTRAÎNEMENT
DU JOUR !

TU ES PRÊT ?



Tu portes même
un bandeau...

QU'EST-CE
QUI T'ARRÎNE ?

TU ES BIEN
DISCIPLINÉ
AUJOURD'HUI. TU
PARLES D'UN
CHANGEMENT.

À PARTIR
D'AUJOURD'HUI,
J'AIMERAIS
APPRENDRE LES
ARCANES DE
L'ÉCOLE DE
L'ESPRIT
VIVANT KAMIYA !

KAORU...
NON, MAÎTRE !
JE VOUDRAIS
VOUS
DEMANDER
QUELQUE
CHOSE.

A vertical sword with a scabbard is positioned on the right side of the image. The scabbard has a series of small, light-colored circular patterns along its length. A large, faint 'X' mark is visible in the background, centered behind the sword. The text is on the left side of the image.

KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*





Scène 157
*L'impatience
de Yahiko*



C'ÉTAIT
UNE FAÇON
DE PARLER !

TU PRÊTES
TROP
D'ATTENTION
AUX DÉTAILS !

JE NE SUIS
PAS UN HOMME !
BON SANG DE
BOIS !!

C'EST PAS
UNE FAÇON
DE DEMANDER
QUELQUE
CHOSE À
QUELQU'UN !!

LES ARCANES !
LES ARCANES,
STOPLÉ !

PEU
IMPORTE,
DÉPÊCHE-
TOI !

ふあ
RHA

ALORS TU VAS
M'APPRENDRE
LES ARCANES ?!

APPRENEZ-MOI
LES ARCANES,
S'IL VOUS
PLÂIT, MAÎTRE.

PAS
QUESTION.

IL NE SUFFIT
PAS DE
CHANGER TA
MANIÈRE DE
PARLER.

VOILÀ QUI EST
MEUX.

TU DOIS ENCORE
ACQUÉRIR BEAUCOUP
DE CHOSSES AVANT
DE POUVOIR
APPRENDRE LES
ARCANES !!

TU VEUX
DIRE "LES"
PROBLÈMES !!

JE ME SUIS
POURTANT
PROSTERNÉ
DEVANT TOI,
ALORS C'EST
QUOI LE
PROBLÈME ?!

C'EST
QUOI CE
DÉLIRE ?



J'ENTENDS
DU VACARME
DANS LE DOJO.

QUE SE
PASSE-
T-IL ?




T'ES UN
BOUDIN !

PAR
EXEMPLE,
LA POLI-
TESSE,
LA MODÉRA-
TION...

ET
LE CALME,
AUSSI !







EXCUSEZ-MOI.
IL Y A
QUELQU'UN ?



CRILL



BONJOUR.

TIENS,
C'EST TOI,
TSUBAMÉ.



ENTRE DONC.

KAORU M'A
DIT QUE
TU ALLAIS
VENIR.

NON, KAORU
ET YAHKO
PASSENT
JUSTE LEUR
JOURNÉE À SE
CHAMAILLER.

ILS SE
BATTENT...

ET VOUS
NE LES
ARRÊTEZ
PAS ?

IL Y A DU
REMUE-MÉNAGE
DANS LE DOJO...

C'EST UN
ENTRAÎNEMENT
DU GENRE
BRUTAL ?

ÇA PERMET
D'OUBLIER LES
PETITS SOUCIS
DU QUOTIDIEN.

C'EST
TOUJOURS
BON DE SE
DÉPENSER
UN PEU...

ILS NE
VONT PAS
TARDER
À AVOIR
FAIM.

ILS
VONT DONC
BIENTÔT
S'ARRÊTER...

NE
T'INQUIÈTE
PAS.

MAIS S'ILS SE
BLESSENT ?



C'EST RIDICULE
DE CONTINUER
ET PUIS JE
COMMENCE À
AVOIR FAIM.

AH ! JE SUIS
FATIGUÉE !

ON VA
S'ARRÊTER
LÀ.



**MAIS
C'EST
PAS
VRAI !!**

JE VAIS INSISTER
JUSQU'À CE QUE
TU ACCEPTES DE
M'ENSEIGNER LES
ARCANES !

NON !



IL Y A UNE RAISON
PARTICULIÈRE ?

ET SINON...
POURQUOI
VOULOIR
APPRENDRE
LES ARCANES DE
FAÇON AUSSI
SOUDAINE ?



JE VEUX
SIMPLEMENT
DEVENIR FORT...

ET LE PLUS TÔT
POSSIBLE !



QUE TU NE
LE CROIS.

SINCÈREMENT,
JE TROUVE QUE
TU ES BIEN
PLUS FORT...




CES
COMBATS NE
SEMBLAIENT
PAS ÊTRE
MENÉS PAR
UN GARÇON
DE DIX ANS.



TU AS RÉALISÉ
UN BRILLANT
EXPLOIT LORS
DES COMBATS
CONTRE MIKIO
NAGAOKA OU
HENYA.

MÊME DEVANT
FUJI LE GÉANT,
TU NE T'ES
PAS LAISSÉ
DÉMONTER.






COMPARÉS À TOI,
CES DEUX-LÀ N'AVAIENT
JAMAIS CONNU À TON
ÂGE L'EXPÉRIENCE D'UN
VRAI COMBAT.

QUAND KENSHIN
AVAIT DIX ANS,
IL VENAIT JUSTE
DE COMMENCER
À S'ENTRAÎNER.


SANOSUKÉ PASSAIT
SON TEMPS À SE
BAGARRER APRÈS
LA DISSOLUTION DE
SEKIHOTAI.



MAIS POUR TE PERMETTRE
DE DEVENIR PLUS FORT, IL
FAUT QUE L'ON FASSE
ATTENTION À TOI CAR TU
N'AS JUSTEMENT QUE
DIX ANS.



Parmi les gosses
de dix ans, tu es
sans aucun doute
le plus fort qui
soit.



AH !
JE MEURS
DE FAIM !

BON, ON
S'ARRÊTE
LÀ POUR
AUJOUR-
D'HUI...

Hum



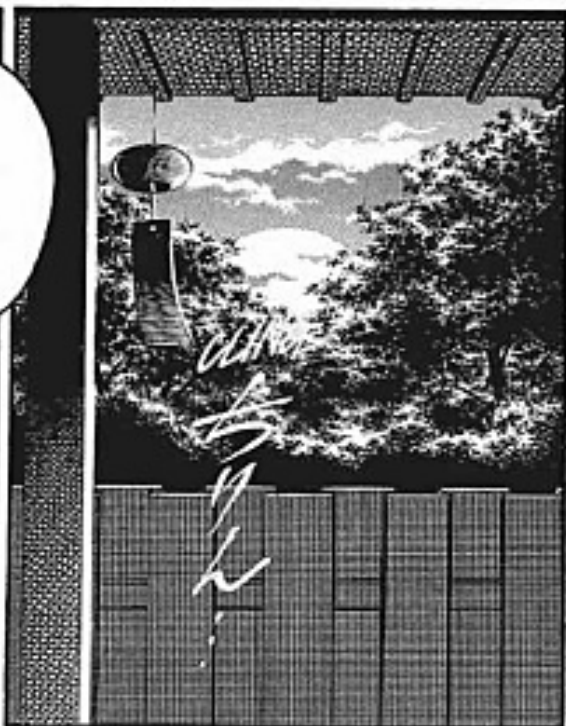
TANT
QUE TU
RESTERAS
OBSÉDÉ
PAR LA
FORCE...

JE NE POURRAI
PAS T'APPRENDRE
LES ARCANES DE
L'ÉCOLE DE L'ESPRIT
VIVANT KAMAYA.



LA NUIT
TOMBE...

C'EST À PARTIR
DE MAINTENANT
QUE ÇA DEVIENT
DANGEREUX.



Tokyo,
gare de
Shinbashi

IL NE FAUT
QUE 54 MINUTES
AVEC LE TRAIN ENTRE
SHINBASHI
ET YOKOHAMA !

EN VÉRITÉ,
C'EST PLUS
PROCHE QUE
JE NE LE
PENSAIS.

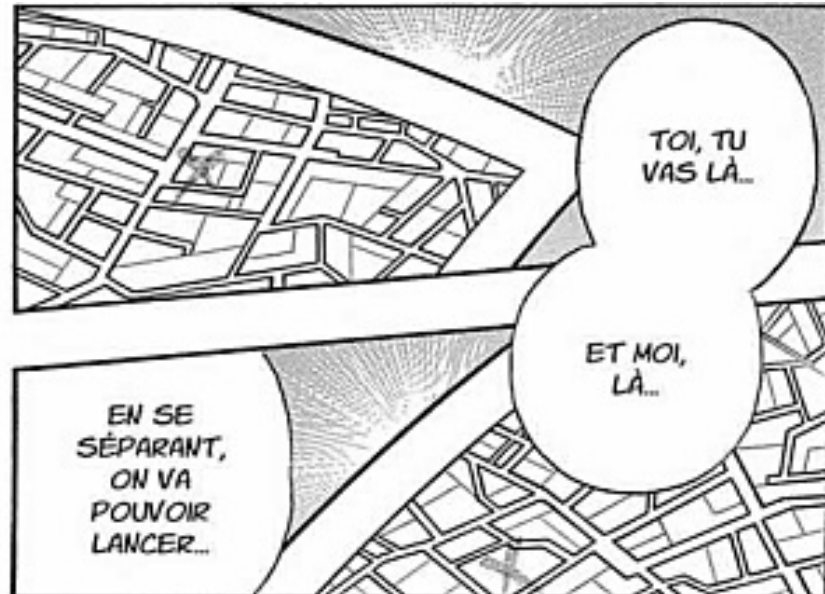
ON ARRÊTE
PAS LE
PROGRÈS !!

CE GEIN EST
PARTICULIÈREMENT
MALIN, IL ME PARAÎT
DANGEREUX.

DZAM

TU SAIS
OÙ IL FAUT
ALLER ?

BIEN, IL EST
TEMPS DE
PASSER À
L'ACTION !!



TOI, TU
VAS LÀ...

ET MOI,
LÀ...

EN SE
SÉPARANT,
ON VA
POUVOIR
LANCER...



TU ES FORT AU
NIVEAU DU PHYSIQUE,
MAIS PAS TRÈS MALIN.
TU FERAIS MIEUX DE
RESTER SUR TES
GARDES.

OUPS ! J'AVAIS
COMPLÈTEMENT
OUBLIÉ DE
REPÉRER CET
ENDROIT !!

PLAF

SERIEUX



UNE
ATTAQUE
SIMULTANÉE
EN DEUX
ENDROITS !!

FIOUUUU

Kenshin Le Vagabond
Fin du quatorzième tome.



KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*

RUROUNI KENSHIN – ULTIMATE EDITION –

© 1994 by Nobuhiro Watsuki

All rights reserved.

First published in Japan in 1994 by SHUEISHA Inc., Tokyo.

French translation rights in France and French-speaking Belgium, Luxembourg,

Monaco, Switzerland and Canada arranged by SHUEISHA Inc.

through VIZ Media Europe, SARL, France

Édition française

Traduction : Hiroe Sasaki

Relecture et unification : Mikaël Schwartzmann

Lettrage : Aurélien Flamant

© 2017, Éditions Glénat

Couvent Sainte-Cécile – 37, rue Servan – 38000 Grenoble

ISBN : 978-2-3310-2911-0

Dépôt légal : mars 2017

www.glenatmanga.com

Avec le soutien du



www.centre-national-du-livre.fr